

第 15 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一八年四月十一日，星期三



Número 15

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 11 de Abril de 2018

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第64/2018號行政長官批示，以定期委任方式委任
澳門保安部隊事務局局長。..... 6166

第21/2018號行政長官公告，命令公佈國際海事組
織海上環境保護委員會於二零一四年四月四日
和十月十七日通過的《1973年國際防止船舶造
成污染公約1978年議定書》（《防污公約》）
附則修正案。..... 6167

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 64/2018, que no-
meia, em comissão de serviço, a directora da Direcção
de Serviços das Forças de Segurança de Macau. 6166

Aviso do Chefe do Executivo n.º 21/2018, que manda
publicar emendas ao Anexo do Protocolo de 1978
relativo à Convenção Internacional para a Prevenção
da Poluição por Navios de 1973 (MARPOL), adop-
tadas pelo Comité de Protecção do Meio Marinho da
Organização Marítima Internacional em 4 de Abril e
em 17 de Outubro de 2014. 6167

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第22/2018號行政長官公告，命令公佈《民事訴訟程序公約》在中華人民共和國澳門特別行政區和冰島共和國及哈薩克斯坦共和國之間生效。.....	6186	Aviso do Chefe do Executivo n.º 22/2018, que torna público que a Convenção relativa ao Processo Civil entrou em vigor entre a Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e a República Islândia e a República do Cazaquistão.	6186
批示摘錄一份。.....	6187	Extracto de despacho.	6187
政府總部輔助部門：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
批示摘錄一份。.....	6187	Extracto de despacho.	6187
行政法務司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:	
聲明書一份。.....	6188	Declaração.	6188
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第50/2018號經濟財政司司長批示，委任一名人士擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會執行委員的職務。.....	6188	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 50/2018, que nomeia um indivíduo para o cargo de vogal executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau.	6188
第51/2018號經濟財政司司長批示，委任一名人士擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會執行委員的職務。.....	6189	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 51/2018, que nomeia um indivíduo para o cargo de vogal executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau.	6189
批示摘錄數份。.....	6191	Extractos de despachos.	6191
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第63/2018號保安司司長批示，以定期委任方式委任澳門保安部隊事務局副局長。.....	6191	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 63/2018, que nomeia, em comissão de serviço, o subdirector da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.	6191
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第44/2018號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂澳門大學——南區綠化帶路緣石修繕工程合同的簽署人。.....	6193	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 44/2018, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo às obras de reparação dos lancis nas zonas verdes da zona Sul da Universidade de Macau.	6193
批示摘錄一份。.....	6193	Extracto de despacho.	6193
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第8/2018號運輸工務司司長批示，將若干權限轉授予建設發展辦公室代主任。.....	6193	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 8/2018, que subdelega competências no coordenador, substituto, do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.	6193
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄一份。.....	6196	Extracto de despacho.	6196
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄數份。.....	6197	Extractos de despachos.	6197
立法會輔助部門：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
聲明書一份。.....	6198	Declaração.	6198
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄一份。.....	6199	Extracto de despacho.	6199
在台灣澳門經濟文化辦事處：		Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan:	
批示摘錄一份。.....	6200	Extracto de despacho.	6200

法務局：

批示摘錄一份。..... 6201

印務局：

批示摘錄一份。..... 6201

民政總署：

決議摘錄數份。..... 6201

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 6203

財政局：

澳門特別行政區與Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.簽署之公證合同摘錄——延長及修改經營賽馬專營特許公證合同。..... 6204

批示摘錄一份。..... 6206

勞工事務局：

更正批示摘錄一份。..... 6206

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。..... 6207

聲明書一份。..... 6208

金融情報辦公室：

批示摘錄一份。..... 6208

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室：

批示摘錄數份。..... 6208

社會協調常設委員會：

批示摘錄一份。..... 6209

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 6209

治安警察局：

批示摘錄數份。..... 6212

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 6213

衛生局：

批示摘錄數份。..... 6215

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 6220

文化局：

批示摘錄數份。..... 6221

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extracto de despacho. 6201

Imprensa Oficial:

Extracto de despacho. 6201

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Extractos de deliberações. 6201

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 6203

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extracto do Contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau e Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. — Prorrogação e alteração do Contrato de Concessão do Exclusivo da Exploração de Corridas de Cavalos. 6204

Extracto de despacho. 6206

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Rectificação de extracto de despacho. 6206

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Extractos de despachos. 6207

Declaração. 6208

Gabinete de Informação Financeira:

Extracto de despacho. 6208

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

Extractos de despachos. 6208

Conselho Permanente de Concertação Social:

Extracto de despacho. 6209

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 6209

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos. 6212

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 6213

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 6215

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 6220

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 6221

旅遊局：

批示摘錄數份。.....	6224
聲明書一份。.....	6225

社會工作局：

批示摘錄數份。.....	6225
--------------	------

體育局：

批示摘錄數份。.....	6226
--------------	------

高等教育輔助辦公室：

批示摘錄數份。.....	6227
--------------	------

體育基金：

聲明書數份。.....	6229
-------------	------

旅遊基金：

聲明書數份。.....	6233
-------------	------

土地工務運輸局：

批示摘錄一份。.....	6234
--------------	------

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄一份。.....	6234
--------------	------

海事及水務局：

批示摘錄數份。.....	6235
--------------	------

郵電局：

批示摘錄數份。.....	6236
聲明書一份。.....	6243

地球物理暨氣象局：

批示摘錄數份。.....	6244
聲明書一份。.....	6244

房屋局：

批示摘錄數份。.....	6245
--------------	------

環境保護局：

批示摘錄數份。.....	6245
--------------	------

運輸基建辦公室：

批示摘錄數份。.....	6247
--------------	------

政府機關通告及公告**身份證明局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補法律範疇二等高級技術員兩缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。.....	6248
---	------

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos.	6224
Declaração.	6225

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos.	6225
------------------------------	------

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos.	6226
------------------------------	------

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Extractos de despachos.	6227
------------------------------	------

Fundo do Desporto:

Declarações.	6229
-------------------	------

Fundo de Turismo:

Declarações.	6233
-------------------	------

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extracto de despacho.	6234
----------------------------	------

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extracto de despacho.	6234
----------------------------	------

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extractos de despachos.	6235
------------------------------	------

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Extractos de despachos.	6236
Declaração.	6243

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extractos de despachos.	6244
Declaração.	6244

Instituto de Habitação:

Extractos de despachos.	6245
------------------------------	------

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos.	6245
------------------------------	------

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Extractos de despachos.	6247
------------------------------	------

Avisos e anúncios oficiais**Direcção dos Serviços de Identificação:**

Anúncio sobre a afixação da data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica.	6248
--	------

公告一則，關於張貼為填補資訊（網絡基礎建設）範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的准考人知識考試（實踐考試）的舉行日期、時間及地點。.....	6248	Anúncio sobre a afixação da data, hora e local da realização da prova de conhecimento (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (infraestruturas de redes).	6248
印務局佈告：		Imprensa Oficial:	
公告一則，關於「為印務局購買一台摺頁機」進行公開招標。.....	6249	Anúncio referente ao concurso público para a «Aquisição de uma máquina de dobragem pela Imprensa Oficial».	6249
民政總署佈告：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
公告一則，關於民政總署市政下水道清理服務（澳門半島）的公開招標。.....	6250	Anúncio referente ao concurso público dos serviços da limpeza dos colectores municipais de drenagem do I. A. C. M. (Península de Macau).	6250
告示一則，關於該署建築及設備部工場及庫存處一名已故技術工人的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。.....	6252	Édito respeitante à habilitação do interessado nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por um falecido operário qualificado da Divisão de Oficinas e Armazéns dos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos deste Instituto.	6252
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
二零一八年一月份澳門特別行政區總收支一覽表。.....	6253	Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Janeiro de 2018.	6253
澳門貿易投資促進局佈告：		Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:	
二零一七年第四季度的資助名單。.....	6255	Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2017.	6255
通告一則，關於取消二零一七年度的若干項資助。.....	6277	Aviso sobre o cancelamento das concessões do subsídio de 2017.	6277
澳門金融管理局佈告：		Autoridade Monetária de Macau:	
二零一八年一月三十一日的資產負債分析表。...	6278	Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Janeiro de 2018.	6278
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
公告一則，關於為取得「救護車」進行公開招標。.....	6280	Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Ambulâncias».	6280
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
為填補一等刑事偵查員六十八缺晉級開考的投考人最後成績名單。.....	6281	Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de sessenta e oito vagas de investigador criminal de 1.ª classe.	6281
公告一則，關於張貼為填補雜役範疇勤雜人員兩缺統一管理對外開考的職務能力評估程序的投考人的甄選面試成績名單。.....	6283	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de servente.	6283
公告一則，關於張貼為填補一等刑事技術輔導員十二缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	6284	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de doze vagas de adjunto-técnico de criminalística de 1.ª classe.	6284
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
公告一則，關於張貼為填補一等衛生督察五十六缺晉級開考的通告。.....	6284	Anúncio sobre o aviso referente à abertura do concurso de acesso, para o preenchimento de cinquenta e seis vagas de inspector sanitário de 1.ª classe.	6284
公告一則，關於張貼為填補一等高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）兩缺晉級開考的通告。.....	6285	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional de reabilitação — fisioterapia.	6285

公告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員（放射職務範疇）一缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。.....	6285	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde principal, área funcional radiológica.	6285
公告一則，關於張貼為填補首席顧問診療技術員（藥劑職務範疇）六缺晉級開考的通告。.....	6286	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal, área funcional farmacêutica.	6286
通告一則，關於更正第02/SS/2018號衛生局局長批示附件二的式樣。.....	6286	Aviso sobre a rectificação do modelo em anexo II ao Despacho do director dos Serviços de Saúde n.º 02/SS/2018.	6286
通告一則，關於在一般衛生護理範疇內設立衛生稽查組。.....	6288	Aviso sobre a criação, na área dos cuidados de saúde generalizados, do Grupo de Inspeção Sanitária.	6288
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
公告一則，關於張貼為填補中學教育一級教師職程一缺，以考核方式開考（內部特別開考）的考核地點、日期及時間的通告。.....	6288	Anúncio sobre a afixação do aviso do local, data e hora das provas relativas ao concurso de prestação de provas (concurso interno especial), para o preenchimento de uma vaga da carreira de docente do ensino secundário de nível 1.	6288
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
通告一則，關於為填補建築範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。...	6289	Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de arquitectura.	6289
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
通告一則，關於為填補普通科醫生一缺對外開考的准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。.....	6290	Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos do concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de médico geral.	6290
通告一則，關於為填補土木工程範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。.....	6290	Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia civil.	6290
通告一則，關於為填補二等高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）一缺對外開考的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。.....	6291	Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — fisioterapia.	6291
澳門大學佈告：		Universidade de Macau:	
公告一則，關於“澳門大學——書院及研究生宿舍年度修繕工程”的公開招標。.....	6291	Anúncio referente ao concurso público para «As obras de reparação anual dos colégios residenciais e das residências de estudantes de pós-graduação, na Universidade de Macau».	6291
通告一則，關於將主持兩名博士論文答辯典試委員會的權力授予另一名副校長。.....	6293	Aviso sobre a delegação do poder para presidir ao júri de duas provas de doutoramento noutra vice-reitor.	6293
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
公告一則，關於張貼為填補餐桌主管（西餐）一缺，以考核方式開考的知識考試（筆試）地點、日期及時間的通告。.....	6294	Anúncio sobre a afixação do aviso do local, data e hora da prova de conhecimentos (prova escrita) relativa ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de chefe de sala (culinária ocidental).	6294
旅遊危機處理辦公室佈告：		Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:	
公告一則，關於為「旅遊危機處理辦公室設施的返還及調整」之承攬工程的判給作公開招標。.....	6294	Anúncio referente ao concurso público para adjudicação da empreitada designada «Restituição e ajuste das instalações do GGCT».	6294

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於提供“馬交石炮台馬路三十三號大樓機電系統維修保養服務（2018年11月至2020年10月）”的公開招標。..... 6297

地圖繪製暨地籍局佈告：

公告一則，關於張貼為填補測量工程範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 6299

海事及水務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等海事人員十一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 6300

公告一則，關於張貼為填補環境工程範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序之投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 6300

公告一則，關於張貼為填補博物館學範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的知識考試（筆試）成績名單之更正。..... 6301

公告一則，關於張貼為填補首席海事人員四缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 6301

郵電局佈告：

公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等高級技術員兩缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單。... 6302

通告一則，關於為填補電信工程範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。..... 6302

房屋局佈告：

公告一則，關於“為新城市花園第17座提供樓宇管理服務”公開招標的解答。..... 6303

通告一則，關於為填補公眾接待行政技術輔助範疇二等技術輔導員四十八缺統一管理對外開考職務能力評估程序的知識考試（筆試）舉行日期、時間及地點。..... 6303

建設發展辦公室佈告：

公告一則，關於「慕拉士大馬路公共房屋建造工程——基礎及地庫工程」的公開招標。..... 6304

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio referente ao concurso público para «Prestação de serviços de reparação e manutenção do sistema electromecânico do edifício situado na Estrada de D. Maria II n.º 33 (Novembro de 2018 a Outubro de 2020)». 6297

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia geográfica. 6299

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do concurso de acesso, para o preenchimento de onze vagas de pessoal marítimo de 2.ª classe. 6300

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia ambiental. 6300

Anúncio sobre a rectificação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de museologia. 6301

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de pessoal marítimo principal. 6301

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento das duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. 6302

Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia de telecomunicações. 6302

Instituto de Habitação:

Anúncio referente à prestação e esclarecimentos relativos ao concurso público para a prestação de serviços de administração de edifícios para o Bloco 17 do Edifício San Seng Si Fa Un. 6303

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de quarenta e oito vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público. 6303

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada de Construção de Fundações e Cave da Habitação Pública na Avenida de Venceslau de Moraes». 6304

公告一則，關於「新城填海區C區填土及堤堰建造工程」的公開招標。..... 6306

運輸基建辦公室佈告：

公告一則，關於「C390A——輕軌石排灣前期建造工程」公開招標的解答及補充說明。..... 6308

交通事務局佈告：

公告一則，關於「華士古達嘉馬花園停車場、日暉大廈停車場、快盈大廈停車場、栢樂（外港客運碼頭）停車場及青怡大廈停車場之管理及經營的公開招標」的解答。..... 6309

公證署公告及其他公告

澳門中華古美術交流學會——章程。..... 6310

頑舞蹈協會——章程。..... 6310

澳門毛孩守護舍——章程。..... 6311

下環區青年協會——章程。..... 6312

中國澳門電子競技運動大聯盟總會——章程。.... 6313

愛我中華研究協會——章程。..... 6313

澳門敬老總會——修改章程。..... 6315

承舞紀·澳門舞蹈團——修改章程。..... 6315

澳門健美總會——修改章程。..... 6315

澳門電力股份有限公司——“公共照明網絡之施工、保養、維修及緊急服務”的公開招標。... 6319

附註：印發二零一八年四月四日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊、二零一八年四月四日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊，內容如下：

二零一八年四月四日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada de Execução do Aterro e Construção do Dique da «Zona C» dos Novos Aterros Urbanos». 6306

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para a «C390A — Empreitada de Construção Preliminar da Linha Seac Pai Van do Metro Ligeiro». 6308

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao «Concurso público para a gestão e exploração do Auto-Silo do Jardim de Vasco da Gama, do Auto-Silo do Edifício Iat Fai, do Auto-Silo do Edifício Fai Ieng, do Auto-Silo Pak Lok (Terminal Marítimo) e do Auto-Silo do Edifício Cheng I». 6309

Anúncios notariais e outros

Chinese Ancient Art Interchange Institute of Macau. — Estatutos. 6310

Urchin Dance Association. — Estatutos. 6310

Macao Animals' Shelter. — Estatutos. 6311

下環區青年協會。— Estatutos. 6312

Federação de União de Desportos Eletrônicos de Macau, China. — Estatutos. 6313

Associação de Estudo Amor a Pátria. — Estatutos. 6313

澳門敬老總會。— Alteração dos estatutos. 6315

承舞紀·澳門舞蹈團。— Alteração dos estatutos. 6315

Associação de Culturismo e Fitness de Macau. — Alteração dos estatutos. 6315

Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A. — Anúncio referente ao concurso público para «Construção, Manutenção, Operações, Serviço de Emergência da Rede de Iluminação Pública». 6319

Nota: Foram publicados o suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 14/2018, II Série, de 4 de Abril, e 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 14/2018, II Série, de 4 de Abril, inserindo o seguinte:

No Boletim Oficial da RAEM n.º 14/2018, II Série, suplemento, de 4 de Abril:

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。..... 5730

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca. 5730

營業場所名稱及標誌的保護。	6118	Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	6118
設計及新型的保護。	6119	Protecção de desenho e modelo.	6119
發明專利延伸的保護。	6131	Protecção de extensão de patente de invenção.	6131
授權的發明專利的延伸。	6133	Extensão de patente de invenção concedida.	6133
發明專利的保護。	6149	Protecção de patente de invenção.	6149
實用專利的保護。	6150	Protecção de patente de utilidade.	6150

二零一八年四月四日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊：

No Boletim Oficial da RAEM n.º 14/2018, II Série, 2.º suplemento, de 4 de Abril:

目 錄

澳門特別行政區

政府機關通告及公告

法務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補資訊（應用軟件開發）範疇二等高級技術員兩缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的投考人的第一項甄選方法——知識考試（第一階段——筆試）成績名單之更正。	6156
--	------

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Avisos e anúncios oficiais

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Anúncio sobre a afixação da rectificação da lista classificativa da prova de conhecimentos (1.ª fase — prova escrita) do 1.º método de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (desenvolvimento de software).	6156
---	------

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 64/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 64/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零五條第一款b)項，以及第9/2002號行政法規《澳門保安部隊事務局組織與運作》第三條第一款(一)項及第四條的規定，作出本批示：

一、根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第四十三條及第一百零七條第一款，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(一)項、第五條及第二十五條第二款的規定，以定期委任方式，委任海關關務總長(編號03880)郭鳳美擔任澳門保安部隊事務局局長一職，自二零一八年四月十一日起，為期一年。

二、根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

二零一八年三月二十九日

行政長官 崔世安

個人履歷

1. 學歷：

——中山大學管理學(公共管理)碩士；

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門保安部隊高等學校指揮及領導課程；

——Customs International Executive Management Program, Canberra, Australia。

2. 專業簡歷：

——1988年，進入水警稽查隊任職警員；

——1990年至1994年，修讀警官培訓課程；

——1995年，擔任水警稽查隊資源管理廳(培訓管理部)副警司；

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e do disposto no n.º 1, alínea b) do artigo 105.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e ainda, dos artigos 3.º, n.º 1, alínea 1), e 4.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002 (Organização e funcionamento da Direcção de Serviços das Forças de Segurança de Macau), o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço a intendente alfan-degária n.º 03 880, Kok Fong Mei, dos Serviços de Alfândega, no cargo de directora da Direcção de Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos das disposições, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 43.º e 107.º, n.º 1, do EMFSM e, ainda, dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), 5.º e 25.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), pelo período de um ano, a partir de 11 de Abril de 2018.

2. Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

29 de Março de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Curriculum Vitae

1. Currículo académico:

— Mestre em Gestão (Gestão Pública) pela Universidade de ZhongShan;

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Customs International Executive Management Program, Canberra, Australia.

2. Currículo profissional:

— Ingresso na Polícia Marítima e Fiscal como guarda em 1988;

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais, de 1990 a 1994;

— Subcomissária da Unidade de Gestão da Formação do Departamento de Gestão de Recursos da Polícia Marítima e Fiscal, em 1995;

——1996年，擔任水警稽查隊資源管理廳（培訓管理部）主管；

——1997年，分別擔任澳門保安部隊事務司人力資源暨財產廳廳長助理及財產處處長；

——1997年至1999年，擔任澳門保安部隊事務司人力資源暨財產廳廳長；

——1999年至2009年，擔任澳門保安部隊事務局代副局長；

——2009年至今，擔任澳門保安部隊事務局副局長；

——2017年起，擔任澳門保安部隊事務局代局長。

3. 嘉獎：

——兩次嘉獎；

——一次專業功績勳章。

— Chefe da Unidade de Gestão da Formação do Departamento de Gestão de Recursos da Polícia Marítima e Fiscal, em 1996;

— Adjunta do chefe do Departamento de Recursos Humanos e Património da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau e chefe da Divisão de Património da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em 1997;

— Chefe do Departamento de Recursos Humanos e Património da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, de 1997 a 1999;

— Subdirectora, substituta, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, de 1999 a 2009;

— Subdirectora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, desde 2009 até agora;

— Directora, substituta, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, desde 2017.

3. Louvor:

— Foram-lhe concedidos, no total, dois Louvores Individuais;

— Foi-lhe concedida uma Medalha de Mérito Profissional.

第 21/2018 號行政長官公告

鑑於中華人民共和國是國際海事組織的會員國及《1973年國際防止船舶造成污染公約1978年議定書》（《防污公約》，下稱“《1978年議定書》”）的締約國；

國際海事組織海上環境保護委員會分別於二零一四年四月四日和十月十七日在其第六十六屆和第六十七屆會議上，透過第MEPC.248 (66) 號、第MEPC.256 (67) 號及第MEPC.257 (67) 號決議通過了《1978年議定書》附則修正案；

經第MEPC.248 (66) 號決議通過的修正案於二零一六年一月一日在國際法律秩序上生效，而經第MEPC.256 (67) 號及第MEPC.257 (67) 號決議通過的修正案於二零一六年三月一日生效，包括對中華人民共和國及澳門特別行政區生效；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條（一）項和第六條第一款的規定，命令公佈海上環境保護委員會的以下決議：

——二零一四年四月四日通過的包含《防污公約》附則I修正案的MEPC.248 (66) 號決議的中文和英文正式文本；

——二零一四年十月十七日通過的包含《防污公約》附則I修正案的MEPC.256 (67) 號決議的中文和英文正式文本；及

Aviso do Chefe do Executivo n.º 21/2018

Considerando que a República Popular da China é um Estado-Membro da Organização Marítima Internacional (OMI) e um Estado Contratante do Protocolo de 1978 relativo à Convenção Internacional para a Prevenção da Poluição por Navios de 1973 (MARPOL), daqui em diante designado por «Protocolo de 1978»;

Considerando igualmente que, em 4 de Abril e em 17 de Outubro de 2014, respectivamente, nas suas 66.ª e 67.ª sessões, o Comité de Protecção do Meio Marinho da Organização Marítima Internacional, através das suas resoluções MEPC.248(66), MEPC.256(67) e MEPC.257(67), adoptou emendas ao Anexo do Protocolo de 1978;

Mais considerando que as emendas adoptadas através da resolução MEPC.248(66), entraram em vigor na ordem jurídica internacional, incluindo a República Popular da China e a sua Região Administrativa Especial de Macau, em 1 de Janeiro de 2016, e as emendas adoptadas através das resoluções MEPC.256(67) e MEPC.257(67) em 1 de Março de 2016;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), as seguintes resoluções do Comité de Protecção do Meio Marinho:

— Resolução MEPC.248(66), adoptada em 4 de Abril de 2014, que contém emendas ao Anexo I da MARPOL, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa;

— Resolução MEPC.256(67), adoptada em 17 de Outubro de 2014, que contém emendas ao Anexo I da MARPOL, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa; e

——二零一四年十月十七日通過的包含《防污公約》附則III修正案的MEPC.257(67)號決議的中文和英文正式文本。

上指《1978年議定書》已透過第25/87號政府命令公佈於一九九九年十二月六日的《澳門政府公報》第四十九期第一組副刊。

二零一八年三月二十七日發佈。

行政長官 崔世安

— Resolução MEPC.257(67), adoptada em 17 de Outubro de 2014, que contém emendas ao Anexo III da MARPOL, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

O *supra* mencionado Protocolo de 1978 encontra-se publicado, através do Decreto do Governo n.º 25/87, no Suplemento do n.º 49 do *Boletim Oficial de Macau*, I Série, de 6 de Dezembro de 1999.

Promulgado em 27 de Março de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第MEPC.248（66）號決議

2014年4月4日通過

《1973年國際防止船舶造成污染公約1978年議定書》

附則修正案

（關於穩性儀強制性配備要求的《防污公約》附則I修正案）

海上環境保護委員會，

憶及《國際海事組織公約》第三十八條第（一）款關於防止和控制船舶造成海洋污染的國際公約賦予海上環境保護委員會的職能，

注意到《1973年國際防止船舶造成污染公約》（以下稱《1973年公約》）第16條和《1973年國際防止船舶造成污染公約1978年議定書》（以下稱《1978年議定書》）第VI條共同規定了《1978年議定書》的修正程序和賦予本組織的相關機構審議並通過《經1978年議定書修訂的1973年公約》（《防污公約》）修正案的職能，

審議了穩性、載重線和漁船安全分委員會在其第55次會議上制定的《防污公約》附則I的建議修正案，

1. 按照《1973年公約》第16（2）（d）條規定，通過《防污公約》附則I修正案，其文本載於本決議附件；
2. 按照《1973年公約》第16（2）（f）（iii）條規定，決定該修正案將在2015年7月1日視為被接受，除非在此日期之前，有不少於三分

之一的締約國或其合計商船隊佔世界商船隊總噸位不少於50%的締約國通知本組織其反對該修正案；

3. 請各締約國注意，按照《1973年公約》第16（2）（g）（ii）條規定，所述修正案在按上述第2段被接受後，應於2016年1月1日生效；

4. 要求秘書長遵照《1973年公約》第16（2）（e）條規定，將本決議及其附件中的修正案文本的核證無誤副本分發給所有《防污公約》締約國；

5. 進一步要求秘書長將本決議及其附件的副本分發給非《防污公約》締約國的本組織會員國。

附件

《防污公約》附則I修正案

第1章－總則

第3條－免除

1 加入新的第6款如下：

“6 下列油船如按主管機關參照本組織制定的導則批准的工況進行裝載，主管機關可免除第28（6）條的要求：

- .1 按第28（5）條提供給船長的穩性資料中所有預計的裝載工況已得到批准、並且裝載改變量有限的從事專用業務的油船；
- .2 用主管機關認可的方法進行遠程穩性驗證的油船；
- .3 在經批准的裝載工況範圍內裝載的油船；或
- .4 2016年1月1日以前建造且具有滿足所有適用完整和破損穩性要求的經批准極限KG/GM曲線的油船。”

第4章－對油船貨物區域的要求

第19條－1996年或以後交付的油船的雙層殼或雙層底要求

- 2 在第19.2.2款中，提及“第28.6條”改為提及“第28.7條”。

第20條－1996年以前交付的油船的雙層殼或雙層底要求

- 3 在第20.1.2和20.4款中，提及“第28.6條”改為提及“第28.7條”。

第28條—分艙和破損穩性

4 現有第6款重新編號為第7款。

5 加入新的第6款如下：

“6 所有油船應配備能進行完整和破損穩性要求的符合性驗證的、經主管機關參照本組織建議的性能標準認可的穩性儀：

- .1 2016年1月1日以前建造的油船須在2016年1月1日或以後但不遲於2021年1月1日的船舶初次計劃換證檢驗時符合本條；
- .2 儘管有第.1項的要求，對於2016年1月1日以前建造的船舶上配備的穩性儀，如能進行完整和破損穩性的符合性驗證並令主管機關滿意，則不必替換；和
- .3 就根據第11條的監督而言，主管機關應簽發一份穩性儀的認可文件。”

附錄 II — IOPP證書和附件格式，格式B

6 加入新的第5.7.5和5.7.6款如下：

“5.7.5 該船按第28（6）條規定配備了經認可的穩性儀.....☐

5.7.6 根據第3.6條，該船免除第28（6）條的要求。通過下列一種或多種方式驗證穩性：

- .1 僅按根據第28（5）條向船長提供的穩性資料中批准的工況進行裝載.....☐
- .2 通過主管機關認可的方法遠程驗證.....☐

- .3 在根據第28（5）條向船長提供的穩性資料中裝載工況的經批准範圍內進行裝載.....□
- .4 根據按第28（5）條向船長提供的穩性資料中滿足所有適用完整和破損穩性要求的經批准極限KG/GM曲線進行裝載.....□”
- 7 在第5.8.4款中，提及“第28.6條”改為提及“第28.7條”。

RESOLUTION MEPC.248(66)**Adopted on 4 April 2014****AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1978 RELATING TO
THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF
POLLUTION FROM SHIPS, 1973****(Amendments to MARPOL Annex I on
mandatory carriage requirements for a stability instrument)**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1973 Convention") and article VI of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1978 Protocol") which together specify the amendment procedure of the 1978 Protocol and confer upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 Protocol (MARPOL),

HAVING CONSIDERED proposed amendments to Annex I of MARPOL, developed by the Sub-Committee on Stability and Load Lines and on Fishing Vessels Safety, at its fifty-fifth session,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of the 1973 Convention, amendments to Annex I of MARPOL, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of the 1973 Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2015 unless, prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties, the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of the 1973 Convention, the said amendments shall enter into force on 1 January 2016 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article 16(2)(e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to MARPOL, certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex;

5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit to the Members of the Organization which are not Parties to MARPOL, copies of the present resolution and its annex.

ANNEX

AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX I

Chapter 1 – General

Regulation 3 – Exemptions and waivers

1 A new paragraph 6 is inserted, as follows:

"6 The Administration may waive the requirements of regulation 28(6) for the following oil tankers if loaded in accordance with the conditions approved by the Administration taking into account the guidelines developed by the Organization:

- .1 oil tankers which are on a dedicated service, with a limited number of permutations of loading such that all anticipated conditions have been approved in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28(5);
- .2 oil tankers where stability verification is made remotely by a means approved by the Administration;
- .3 oil tankers which are loaded within an approved range of loading conditions; or
- .4 oil tankers constructed before 1 January 2016 provided with approved limiting KG/GM curves covering all applicable intact and damage stability requirements.

Chapter 4 – Requirements for the cargo area of oil tankers

Regulation 19 – Double hull and double bottom requirements for oil tanker delivered on or after 6 July 1996

2 In paragraph 19.2.2, the reference to "regulation 28.6" is replaced with a reference to "regulation 28.7".

Regulation 20 – Double hull and double bottom requirements for oil tanker delivered before 6 July 1996

3 In paragraphs 20.1.2 and 20.4, the references to "paragraph 28.6" are replaced with the references to "paragraph 28.7".

Regulation 28 – Subdivision and damage stability

4 The existing paragraph 6 is renumbered as paragraph 7.

5 A new paragraph 6 is inserted, as follows:

"6 All oil tankers shall be fitted with a stability instrument, capable of verifying compliance with intact and damage stability requirements approved by the Administration having regard to the performance standards recommended by the Organization:

- .1 oil tankers constructed before 1 January 2016 shall comply with this regulation at the first scheduled renewal survey of the ship on or after 1 January 2016 but not later than 1 January 2021;
- .2 notwithstanding the requirements of subparagraph .1 a stability instrument fitted on an oil tanker constructed before 1 January 2016 need not be replaced provided it is capable of verifying compliance with intact and damage stability, to the satisfaction of the Administration; and
- .3 for the purposes of control under regulation 11, the Administration shall issue a document of approval for the stability instrument.

Appendix II – Form of IOPP Certificate and Supplements, Form B

6 The following new paragraphs 5.7.5 and 5.7.6 are inserted:

"5.7.5 The ship is provided with an Approved Stability Instrument in accordance with regulation 28(6)..... ☐

5.7.6 The requirements of regulation 28(6) are waived in respect of the ship in accordance with regulation 3.6. Stability is verified by one or more of the following means:

- .1 loading only to approved conditions defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28(5)..... ☐
- .2 verification is made remotely by a means approved by the Administration:..... ☐
- .3 loading within an approved range of loading conditions defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28(5)..... ☐
- .4 loading in accordance with approved limiting KG/GM curves covering all applicable intact and damage stability requirements defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28(5) ☐

7 In paragraph 5.8.4, the reference to "paragraph 28.6" is replaced with a reference to "paragraph 28.7".

第MEPC.256（67）號決議

（2014年10月17日通過）

《1973年國際防止船舶造成污染公約1978年議定書》

附則修正案

《防污公約》附則I修正案

（對第43條的修正）

海上環境保護委員會，

憶及《國際海事組織公約》關於防止和控制船舶造成海洋污染的國際公約賦予海上環境保護委員會的職能的第38（a）條，

注意到《1973年國際防止船舶造成污染公約》（《1973年公約》）第16條和《1973年國際防止船舶造成污染公約1978年議定書》（《1978年議定書》）第VI條共同規定了1978年議定書的修正程序並賦予本組織相關機構審議和通過經1978年議定書修訂的《1973年公約》（《防污公約》）修正案的職能，

審議了關於在南極區域營運的船舶載運重級別油作為壓載的防污公約附則I的建議修正案，

1 按照《1973年公約》第16（2）（d）條，通過《防污公約》附則I修正案，其文本載於本決議附件；

2 按照《1973年公約》第16（2）（f）（iii）條，決定該修正案將於2015年9月1日視為已獲接受，除非在此日期之前，有不少於三分之

一的締約國或擁有商船合計噸位數不少於世界商船總噸數50%的締約國通知本組織反對該修正案；

3 提請各締約國注意，按照《1973年公約》第16（2）（g）（ii）條，所述修正案在按上述第2段獲接受後，將於2016年3月1日生效。

4 要求秘書長，就《1973年公約》第16（2）（e）條而言，將本決議及其附件中所含修正案文本的核准無誤副本分發給所有《防污公約》締約國；

5 進一步要求秘書長將本決議及其附件的副本分發給非《防污公約》締約國的本組織成員。

附件

《防污公約》附則I修正案

（對第43條的修正）

附則I

防止油類污染規則

第9章

在南極區域使用或載運油類的特殊要求

第43條

在南極區域使用或載運油類的特殊要求

第43.1條首段，在“作為貨物散裝運輸”後插入文字“，用作壓載”。

RESOLUTION MEPC.256(67)**Adopted on 17 October 2014****AMENDMENT TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1978 RELATING TO
THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF
POLLUTION FROM SHIPS, 1973****Amendment to MARPOL Annex I****(Amendment to regulation 43)**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 ("the 1973 Convention") and article VI of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 ("the 1978 Protocol") which together specify the amendment procedure of the 1978 Protocol and confer upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 Protocol (MARPOL),

HAVING CONSIDERED proposed amendments to Annex I of MARPOL, concerning the carriage of heavy grade oil as ballast on ships operating in the Antarctic area,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of the 1973 Convention, amendments to Annex I of MARPOL, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of the 1973 Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 September 2015 unless, prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of the 1973 Convention, the said amendments shall enter into force on 1 March 2016 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to MARPOL, certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex;

5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit to the Members of the Organization which are not Parties to MARPOL copies of the present resolution and its annex.

ANNEX

AMENDMENT TO MARPOL ANNEX I

(Amendment to regulation 43)

Annex I

Regulations for the prevention of pollution by oil

Chapter 9

Special requirements for the use or carriage of oils in the Antarctic area

Regulation 43*Special requirements for the use or carriage of oils in the Antarctic area*

In the chapeau of paragraph 1, between the words "the carriage in bulk as cargo" and "or carriage", insert:

" , use as ballast,"

第 MEPC.257 (67) 號決議

2014 年 10 月 17 日通過

《1973 年國際防止船舶造成污染公約 1978 年議定書》

附則修正案

《防污公約》附則 III 修正案

(有包裝有害物質鑑別標準附錄修正案)

海上環境保護委員會，

憶及《國際海事組織公約》關於國際公約賦予海上環境保護委員會防止和控制船舶污染海洋環境的職能的第 38 (a) 條，

注意到《1973 年國際防止船舶污染海洋環境公約》(以下簡稱《1973 年公約》)第 16 條和《〈1973 年國際防止船舶造成污染公約〉1978 年議定書》(以下簡稱《1978 年議定書》)第 VI 條共同規定了《1978 年議定書》的修正程序並賦予本組織相關機構審議和通過《經 1978 年議定書修訂的 1973 年國際防止船舶造成污染公約》(以下簡稱《防污公約》)修正案的職能，

審議了危險貨物、固體貨物和集裝箱分委員會在其第 18 屆會議上擬定的對《防污公約》附則 III 的建議修正案，

1 按照《1973 年公約》第 16 (2) (d) 條，通過附則 III 修正案，

其文本載於本決議附件；

2 按照《1973年公約》第16(2)(f)(iii)條，決定該修正案將於2015年9月1日視為獲接受，除非在此日期前，有不少於三分之一的締約國或擁有商船合計噸位不少於世界商船總噸位50%的締約國通知本組織反對該修正案；

3 請各締約國注意，按照《1973年公約》第16(2)(g)(ii)條，上述修正案在按上述第2段獲接受後，將於2016年3月1日生效；

4 要求秘書長遵照《1973年公約》第16(2)(e)條，將本決議及其附件中所含修正案文本的核證無誤副本發送給所有《防污公約》締約國；

5 進一步要求秘書長將本決議及其附件的副本發送給非《防污公約》的締約國的本組織成員國。

附件

《防污公約》附則 III 修正案

（有包裝有害物質的鑑別標準附錄修正案）

《防污公約》附則 III

防止海運有包裝有害物質污染規則

附錄

有包裝有害物質鑑別標準

附錄段首替換如下：

“就本附則而言，除放射性物質^{*}以外，符合下列任一鑑別標準的物質均為有害物質^{**}。

* 參閱《國際海運危險貨物規則》第 2.7 章中界定的第 7 類。

** 本標準基於經修訂的《全球化學品統一分類和標籤制度》（GHS）。對於附錄中使用的縮略語和術語的定義，參閱《國際海運危險貨物規則》相關段落。”

RESOLUTION MEPC.257(67)**Adopted on 17 October 2014****AMENDMENT TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1978 RELATING TO
THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF
POLLUTION FROM SHIPS, 1973****Amendment to MARPOL Annex III****(Amendment to the appendix on criteria for the identification of harmful
substances in packaged form)**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 ("1973 Convention") and article VI of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 ("1978 Protocol") which together specify the amendment procedure of the 1978 Protocol and confer upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 Protocol (MARPOL),

HAVING CONSIDERED proposed amendments to Annex III of MARPOL, developed by the Sub-Committee on Dangerous Goods, Solid Cargoes and Containers (DSC), at its eighteenth session,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of the 1973 Convention, amendments to Annex III of MARPOL, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of the 1973 Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 September 2015 unless, prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties, the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of the 1973 Convention, the said amendments shall enter into force on 1 March 2016 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article 16(2)(e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to MARPOL, certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex;

5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit to the Members of the Organization which are not Parties to MARPOL copies of the present resolution and its annex.

ANNEX

AMENDMENT TO MARPOL ANNEX III

(Amendment to the appendix on criteria for the identification of harmful substances in packaged form)

MARPOL Annex III

Regulations for the prevention of pollution by harmful substances carried by sea in packaged form

Appendix

Criteria for the identification of harmful substances in packaged form

The chapeau of the appendix is replaced by the following:

"For the purpose of this Annex, substances, other than radioactive materials*, identified by any one of the following criteria are harmful substances".

- * Refer to class 7, as defined in chapter 2.7 of the IMDG Code
- ** The criteria are based on those developed by the United Nations Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals (GHS), as amended. For definitions of acronyms or terms used in this appendix, refer to the relevant paragraphs of the IMDG Code."

第 22/2018 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條（一）項和第六條第一款的規定，命令公佈根據一九五四年三月一日訂於海牙的《民事訴訟程序公約》（“公約”）第三十一條的規定，公約在中華人民共和國澳門特別行政區和下列締約國之間生效：

和冰島共和國於二零零九年七月三十一日生效；及

和哈薩克斯坦共和國於二零一五年十月十四日生效。

上述公約的法文正式文本及葡文譯本已透過第47097號國令公佈於一九六八年一月六日第一期《澳門政府公報》。公約的中文譯本透過第43/2004號行政長官公告公佈於二零零四年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組。

二零一八年四月三日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 22/2018

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, que a Convenção relativa ao Processo Civil, feita na Haia, em 1 de Março de 1954 (Convenção), em conformidade com o seu artigo 31.º, entrou em vigor entre a Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e os seguintes Estados Contratantes:

— a República Islândia em 31 de Julho de 2009; e

— a República do Cazaquistão em 14 de Outubro de 2015.

A versão autêntica da citada Convenção em língua francesa, acompanhada da tradução para a língua portuguesa, encontra-se publicada, através do Decreto n.º 47097, no *Boletim Oficial de Macau* n.º 1, de 6 de Janeiro de 1968. A sua tradução para a língua chinesa encontra-se publicada, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 43/2004, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2004.

Promulgado em 3 de Abril de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一八年三月十二日批示：

區志強——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十九條第一款及第四款的規定，因其社會工作局副局長之定期委任終止，經聽取“公共行政道德操守委員會”意見，認為其擬從事的私人業務不會影響行政當局公正無私及廉潔奉公的形象，許可其於利瑪竇社會服務基金會從事私人業務。

二零一八年四月三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

政 府 總 部 輔 助 部 門

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一八年三月二十六日之批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條和第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第三條第二款及第五條的規定，以定期委任方式委任馬占士學士為政府總部輔助部門預算管理暨會計處處長，由二零一八年四月一日起為期兩年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——馬占士的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任預算管理暨會計處處長一職。

2. 學歷：

——澳門理工學院公共行政學士學位。

3. 工作經驗：

——由1987年2月至1988年8月，地圖繪製暨地籍司擔任持尺員；

——由1988年8月至1990年5月，財政司擔任繕錄兼打字員；

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Março de 2018:

Au Chi Keung — autorizado a exercer actividades privadas na Fundação Serviços Sociais Ricci, na sequência da cessação da sua comissão de serviço como vice-presidente do Instituto de Acção Social, nos termos do artigo 19.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e ouvida a Comissão de Ética para a Administração Pública, por se considerar que as actividades a exercer pelo requerente não prejudicam a imagem de isenção, integridade e imparcialidade da Administração.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 3 de Abril de 2018. —
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 26 de Março de 2018:

Jaime Diamantino Hyndman Amarante — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Gestão Orçamental e Contabilidade dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), a partir de 1 de Abril de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado, conforme a seguir discriminada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Jaime Diamantino Hyndman Amarante possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Gestão Orçamental e Contabilidade dos SASG, conforme se comprova no seu *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Administração Pública do Instituto Politécnico de Macau.

3. Experiência profissional:

— De Fevereiro de 1987 a Agosto de 1988, como porta-miras da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

— De Agosto de 1988 a Maio de 1990, como escriturário-dactilógrafo da Direcção dos Serviços de Finanças;

——由1990年5月至1991年8月，財政司擔任助理員；

——由1991年8月至1996年9月，財政司擔任熟練工人；

——由1996年9月至今，財政局擔任行政技術助理員，期間曾擔任職務主管；

——由2015年2月至2018年3月，被徵用到政府總部輔助部門擔任行政技術助理員；

——由2018年1月至2018年3月，以代任制度擔任政府總部輔助部門預算管理暨會計處處長。

二零一八年三月二十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

— De Maio de 1990 a Agosto de 1991, como auxiliar da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De Agosto de 1991 a Setembro de 1996, como operário qualificado da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De Setembro de 1996 até à presente data, como assistente técnico administrativo da Direcção dos Serviços de Finanças, tendo desempenhado também funções de chefia funcional;

— De Fevereiro de 2015 a Março de 2018, foi requisitado para o exercício de funções de assistente técnico administrativo nos Serviços de Apoio da Sede do Governo;

— De Janeiro a Março de 2018, designado para exercer as funções de chefe da Divisão de Gestão Orçamental e Contabilidade dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em regime de substituição.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Março de 2018.

— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

行政法務司司長辦公室

聲 明

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本辦公室第一職階一等高級技術員莫雯慧自二零一八年四月九日調職至個人資料保護辦公室日起，其在本辦公室的不具期限的行政任用合同失效。

特此聲明

二零一八年四月三日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo, da técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, Mok Man Wai, neste Gabinete, caduca em 9 de Abril de 2018, data em que inicia funções no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 3 de Abril de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

經濟財政司司長辦公室

第 50/2018 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，以及第6/1999號行政法規第三條及第110/2014號行政命令第一款所賦予的權限，並根據經七月五日第29/99/M號法令修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 50/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e no exercício das competências delegadas previstas no artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, e nos termos da alínea f) do n.º 2 do artigo 3.º, n.º 1 do artigo 6.º e artigo 13.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, com

促進局章程》第三條第二款f) 項、第六條第一款及第十三條的規定，作出本批示。

一、委任李藻森擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會執行委員的職務，自二零一八年四月二日起為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一八年三月二十八日

經濟財政司司長 梁維特

附件

委任李藻森擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會執行委員的依據如下：

——職位出缺；

——李藻森的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會執行委員一職。

李藻森的學歷及專業簡歷如下：

學歷

1991 澳門東亞大學工商管理學士（市場學）；

2002 澳門大學歐洲事務碩士。

專業簡歷

2001——2004 澳門貿易投資促進局研究暨資料處經理；

2004——2006 澳門貿易投資促進局投資者服務廳高級經理；

2006——2017 澳門貿易投資促進局推廣活動廳高級經理；

01/2018至今 澳門貿易投資促進局會展發展及活動推廣廳高級經理。

第 51/2018 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，以及第6/1999號行政法規第三條及第110/2014號行政命令第一款所賦予的權限，並根據經七月五日第29/99/M號

a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado Jacinto Luiz para o cargo de vogal executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, pelo período de um ano, a partir de 2 de Abril de 2018.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

28 de Março de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Jacinto Luiz para o cargo de vogal executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

— Vacatura do cargo;

— Jacinto Luiz possui competência profissional e aptidão para o exercício do referido cargo, conforme se comprova no seu *curriculum vitae*.

Nota do currículo académico e profissional de Luiz Jacinto:

Currículo académico:

1991 Licenciatura em Gestão de Empresas (Marketing), pela Universidade da Ásia Oriental, em Macau;

2002 Mestrado em Assuntos Europeus, pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

2001 — 2004 Director Adjunto do Gabinete de Estudos e Documentação do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

2004 — 2006 Director do Departamento de Apoio ao Investidor do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

2006 — 2017 Director do Departamento de Actividades Promocionais do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

01/2018 até à presente data Director do Departamento de Actividades Promocionais e de Desenvolvimento de Convenções e Exposições do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 51/2018

Usando da Faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e no exercício das competências delegadas previstas no artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e n.º 1 da Ordem Executiva

法令修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第三條第二款f)項、第六條第一款及第十三條的規定，作出本批示。

一、委任黃偉倫擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會執行委員的職務，自二零一八年四月九日起為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一八年三月二十八日

經濟財政司司長 梁維特

附件

委任黃偉倫擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會執行委員的依據如下：

——職位出缺；

——黃偉倫的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會執行委員一職。

黃偉倫的學歷及專業簡歷如下：

學歷

1992 澳門大學社會科學學士（經濟學）。

專業簡歷

1996——2000 郵電司高級技術員；

2000——2005 澳門貿易投資促進局高級技術員；

2005——2006 澳門貿易投資促進局研究暨資料處代經理；

2006——2008 澳門貿易投資促進局研究暨資料處經理；

2008——2014 澳門貿易投資促進局商務促進中心高級經理；

02/2014至今 澳門貿易投資促進局投資者服務廳高級經理。

n.º 110/2014, e nos termos da alínea f) do n.º 2 do artigo 3.º, n.º 1 do artigo 6.º e artigo 13.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado Vong Vai Lon Agostinho para o cargo de vogal executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, pelo período de um ano, a partir de 9 de Abril de 2018.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

28 de Março de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Vong Vai Lon Agostinho para o cargo de vogal executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

— Vacatura do cargo;

— Vong Vai Lon Agostinho possui competência profissional e aptidão para o exercício do referido cargo, conforme se comprova no seu *curriculum vitae*.

Nota do currículo académico e profissional de Vong Vai Lon Agostinho:

Curriculum académico:

1992 Licenciatura em Ciências Sociais (Economia), pela Universidade de Macau.

Curriculum profissional:

1996—2000 Técnico superior da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicação de Macau;

2000—2005 Técnico superior do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

2005—2006 Director Adjunto, substituto, do Gabinete de Estudos e Documentação do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

2006—2008 Director Adjunto do Gabinete de Estudos e Documentação do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

2008—2014 Director do Centro de Apoio Empresarial do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

2/2014 até à presente data Director do Departamento de Apoio ao Investidor do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau.

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一八年三月二十六日作出的批示：

戴建業——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任經濟局局長的定期委任，自二零一八年四月五日起續期一年。

黃志雄——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任勞工事務局局長的定期委任，自二零一八年四月五日起續期一年。

二零一八年三月二十八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

保 安 司 司 長 辦 公 室

第 63/2018 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第四十三條第二款b)項、第一百零五條第一款a)項、第一百零七條及第一百五十條第二款，第15/2009號法律第二條第二款(二)項及第五條，以及第9/2002號行政法規第三條第一款(一)項及第五條的規定，結合第111/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、經聽取司法暨紀律委員會意見，以定期委任方式，委任治安警察局警務總長(編號183871)關啟榮為澳門保安部隊事務局副局長，自二零一八年四月十一日起，為期一年。

二、被委任者獲賦予副警務總監職能職位的警銜等級。

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

二零一八年四月六日

保安司司長 黃少澤

附件

委任警務總長(編號183871)關啟榮擔任澳門保安部隊事務局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 26 de Março de 2018:

Tai Kin Ip — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços de Economia, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Abril de 2018, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Wong Chi Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Abril de 2018, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 28 de Março de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 63/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 43.º, n.º 2, alínea b), 105.º, n.º 1, alínea a), 107.º e 150.º, n.º 2, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, e dos artigos 3.º, n.º 1, alínea 1), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

1. Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina, é nomeado, em comissão de serviço, o intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 183 871, Kwan Kai Veng, para o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, pelo período de um ano, a partir de 11 de Abril de 2018.

2. O nomeado é graduado no posto funcional de superintendente.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

6 de Abril de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 183 871, Kwan Kai Veng para o cargo de subdirector da DSFSM:

— Vacatura do cargo;

——警務總長（編號183871）關啟榮的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任澳門保安部隊事務局副局長一職。

學歷：

- 澳門保安部隊高等學校警務科學學士；
- 澳門保安部隊高等學校第四屆指揮及領導課程；
- 澳門科技大學法學碩士；
- 澳門科技大學工商管理博士。

專業簡歷：

- 1987年至1990年，於三區警署工作；
- 1990年至1994年，修讀警官培訓課程；
- 1995年至1996年，於特警隊特警處輔助組工作；
- 1997年，擔任澳門警務廳第二警司處處長；
- 1998年至2000年，擔任行動廳行動暨通訊處助理處長；
- 2000年至2002年，擔任行動廳行動暨通訊處署任處長；
- 2002年至2012年，擔任行動廳行動暨通訊處處長；
- 2012年至2013年，擔任行動廳代廳長；
- 2013年至2014年，擔任行動廳行動暨通訊處處長；
- 2014年，擔任行動廳代廳長；
- 2015年，分別擔任行動廳廳長及特警隊代指揮官；
- 2015年至2017年，擔任特警隊指揮官；
- 2017年起，擔任澳門保安部隊事務局代副局長。

嘉獎：

- 三次個人嘉獎。

二零一八年四月六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente n.º 183 871, Kwan Kai Veng o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

- Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;
- 4.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;
- Mestrado em Direito pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;
- Doutoramento em Administração e Gestão de Empresas pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

Currículo profissional:

- Prestou serviço na Esquadra Policial n.º 3, de 1987 a 1990;
- Frequentou o Curso de Formação de Oficiais, de 1990 a 1994;
- Prestou serviço no Grupo de Apoio da Unidade Tática de Intervenção da Polícia, de 1995 a 1996;
- Chefe do Comissariado n.º 2 do Departamento Policial de Macau, em 1997;
- Adjunto do chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações, de 1998 a 2000;
- Chefe interino da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações, de 2000 a 2002;
- Chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações, de 2002 a 2012;
- Chefe, substituto, do Departamento de Operações, de 2012 a 2013;
- Chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações, de 2013 a 2014;
- Chefe, substituto, do Departamento de Operações, em 2014;
- Chefe do Departamento de Operações e Comandante, substituto, da Unidade Tática de Intervenção da Polícia, em 2015;
- Comandante, da Unidade Tática de Intervenção da Polícia, de 2015 a 2017;
- Subdirector, substituto, da DSFSM, desde 2017.

Louvor:

- Foram-lhe concedidos, no total, três Louvores Individuais.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 6 de Abril de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 44/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“李家慈建築商”簽訂澳門大學——南區綠化帶路緣石修繕工程的合同。

二零一八年三月二十七日

社會文化司司長 譚俊榮

批 示 摘 錄

透過社會文化司司長二零一八年二月二十三日批示：

梁詠嫻——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條及第十九條的規定，其擔任社會文化司司長辦公室顧問之定期委任，自二零一八年四月二十日起續期至二零一九年十二月十九日。

二零一八年四月四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

第 8/2018 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第113/2014號行政命令第六款的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 44/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com o «Lei Ka Chi Construtor Civil», relativo às obras de reparação dos lancis nas zonas verdes da zona Sul da Universidade de Macau.

27 de Março de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Fevereiro de 2018:

Leong Veng Hang — renovada a respectiva comissão de serviço como assessora do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos artigos 18.º e 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 20 de Abril de 2018 a 19 de Dezembro de 2019.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 4 de Abril de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 8/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、轉授予建設發展辦公室代主任沈榮臻作出下列行為的權限：

- (一) 許可晉級開考；
- (二) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同及個人勞動合同；
- (三) 批准行政任用合同的續期及修改，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；
- (四) 批准個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；
- (五) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；
- (六) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；
- (七) 批准建設發展辦公室人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准缺勤解釋；
- (八) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (九) 簽署計算及結算建設發展辦公室人員服務時間的證明文件；
- (十) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；
- (十一) 批准建設發展辦公室人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十二) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十三) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；
- (十四) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十五) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與建設發展辦公室或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

1. São subdelegadas no coordenador, substituto, do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, Sam Weng Chon, as competências para praticar os seguintes actos:

- 1) Autorizar a abertura de concursos de acesso;
- 2) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;
- 3) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento ou a sua alteração, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;
- 4) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;
- 5) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;
- 6) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 7) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas;
- 8) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por faltas por motivo de doença;
- 9) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas;
- 10) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 11) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 12) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até três dias;
- 14) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

(十六) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十七) 批准提供與建設發展辦公室存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十八) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在建設發展辦公室範圍內訂立的有關合同的公文書；

(十九) 在建設發展辦公室職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於建設發展辦公室的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣壹佰萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十一) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支，以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

(二十二) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(二十三) 批准將被視為對建設發展辦公室運作已無用處的財產報廢；

(二十四) 針對在（二十）項轉授予的權限範圍內的公共承攬工程，批准根據現行有關法例所進行的後加或後減工程；

(二十五) 核准工程圖則及工程之各階段以及批准支付相關款項；

(二十六) 接受及退還作為保證金之存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；

(二十七) 確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十八) 確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十九) 許可運輸工務司司長辦公室的投資與發展開支計劃內由建設發展辦公室執行的項目的開支結算申請；

16) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

17) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, com exclusão dos excepcionados por lei;

18) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas;

19) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas;

20) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, até ao montante de \$ 1 000 000,00 (um milhão de patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

21) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfestação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações, bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

22) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas);

23) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, que forem julgados incapazes para o serviço;

24) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da alínea 20), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

25) Aprovar os projectos de obras e cada uma das suas fases e autorizar os respectivos pagamentos;

26) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços, incluindo as custeadas por verbas incluídas no PIDDA;

27) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

28) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

29) Autorizar os pedidos de liquidação de despesas provenientes dos projectos executados pelo Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas e incluídos no PIDDA do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas;

(三十) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(三十一) 在本人獲授予判給權限的工程及取得財貨和勞務的程序方面：

(1) 核准承投規則、競投方案及其他重要的程序文書；

(2) 委任開啟標書及評審標書的委員會成員；

(3) 核准擬訂立的合同擬本，並代表澳門特別行政區簽署有關合同。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經運輸工務司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、獲轉授權人自二零一八年三月六日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一八年三月二十九日

運輸工務司司長 羅立文

二零一八年三月二十九日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

30) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

31) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços em que a competência para adjudicar me está delegada:

(1) Aprovar o caderno de encargos, o programa de concurso e outras peças procedimentais relevantes;

(2) Designar os membros das comissões que conduzem a abertura e a apreciação das propostas;

(3) Aprovar a minuta do contrato a celebrar e representar a Região Administrativa Especial de Macau na sua assinatura.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 6 de Março de 2018.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

29 de Março de 2018.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 29 de Março de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一八年四月三日批示如下：

張遠志——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款第二項、第二款、第三款及第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 3 de Abril de 2018:

Cheong Un Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.^o, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.^o, n.º 3, e 5.^o

及第五條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階特級技術員。

二零一八年四月四日於廉政公署

代辦公室主任 謝佩敏

do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

Comissariado contra a Corrupção, aos 4 de Abril de 2018. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Che Pui Man*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自海關關長於二零一八年三月二日所作的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十八條第四款的規定，Antunes Mendonça Paula Cristina，專業技術人員（法律範疇）編號160010，薪俸點為650，其個人勞動合同獲續期一年，自二零一八年四月二十五日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一八年三月十四日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號77961——梁衛國獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸追溯自二零一八年三月十七日開始計算。

二零一八年四月六日於海關

副關長 吳國慶

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do director-geral, de 2 de Março de 2018:

Antunes Mendonça Paula Cristina — renovado o contrato individual de Trabalho, pelo período de um ano, como pessoal técnico especializado (na área Jurídica) n.º 160 010, índice 650, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 25 de Abril de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Março de 2018:

Leong Vai Kok, verificador alfandegário n.º 77 961 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido retroagem a partir de 17 de Março de 2018.

Serviços de Alfândega, aos 6 de Abril de 2018. — O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

立法會輔助部門
SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

二零一八年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
50-44		立法會 Assembleia Legislativa		
	1-01-1	年資獎金 Prémio de antiguidade	25,000.00	
	1-01-1	薪俸(行政任用合同) Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		170,000.00
	1-01-1	各項補助-社會福利金 Abonos diversos - previdência social	145,000.00	
	1-01-1	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		50,000.00
	1-01-1	其他 Outros		50,000.00
	1-01-1	其他耐用用品 Outros bens duradouros	360,000.00	
	1-01-1	禮品 Prendas	100,000.00	
	1-01-1	衛生及清潔 Higiene e limpeza	120,000.00	
	1-01-1	備用撥款 Dotação provisional		480,000.00
		總額 Total	750,000.00	750,000.00
核准依據: Referencie à autorização:		22/03/2018之立法會執行委員會批示 Despacho da Mesa da Assembleia Legislativa, de 22/03/2018		

二零一八年四月四日於立法會輔助部門——秘書長 楊瑞茹

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 4 de Abril de 2018. — A Secretária-geral, Jeong Soi U.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一八年三月十五日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第15/2009號法律第二條第三款第(二)項、第四條及第五條，以及八月十日第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任曾華富學士為人力資源處處長，由二零一八年四月十三日起生效，為期一年。

按照八月三日第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——曾華富學士以下之個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任人力資源處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學中文法學士學位。

3. 職業培訓：

——團隊建立工作坊；

——設施管理實務證書課程；

——設施管理之公眾安全課程；

——行政檔案管理課程；

——行政及財政管理制度課程；

——電腦支援人員培訓課程；

——公共財政管理制度課程；

——工程及財貨與勞務取得開支實務課程；

——基本法、政府組織及公共行政組織課程；

——公務人員基本培訓課程——行政人員及專業技術員組別；

——人事管理實務課程；

——人力資源管理及規劃課程；

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 15 de Março de 2018:

Licenciado Chang Wa Fu — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Recursos Humanos deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 13 de Abril de 2018.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Licenciado Chang Wa Fu possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Recursos Humanos deste Gabinete, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa na Universidade de Macau.

3. Formação profissional:

— Workshop on Team Building;

— Certificate Programme in Facility Management;

— Curso de «Public Safety for Facility Management»;

— Curso de Gestão de Arquivos Administrativos;

— Curso sobre Gestão de Regime Administrativo e Financeiro;

— Curso de Formação de Pessoal de Apoio Informático;

— Curso sobre o Regime de Administração Financeira Pública;

— Curso de Práticas de Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços;

— Curso sobre a Lei Básica, a Organização do Governo e da Administração Pública;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — Grupo de Pessoal Administrativo e Técnico-Profissional;

— Curso de Práticas de Administração de Pessoal;

— Curso de «Human Resources Planning and Management»;

- 會展組織及統籌工作坊；
- 行政訴訟課程；
- 團隊訓練課程；
- Office 2010在人力資源管理中的應用課程；
- 公職法律制度課程；
- 培訓需求分析及訂定培訓計劃工作坊；
- 工作分析及工作說明技巧課程；
- 晉級培訓——達標式培訓課程——一等高級技術員；
- 公務人員管理及服務平台——人事管理課程。

4. 專業簡歷：

- 2005年至2008年期間，在民政總署擔任技術督導員，期間曾擔任職務主管；
- 2008年至2011年期間，在本辦公室人力資源處擔任技術輔導員，期間曾代任處長職務；
- 2011年至今，在本辦公室人力資源處擔任高級技術員，期間曾代任處長職務；
- 2017年至今，以代任制度擔任本辦公室人力資源處處長。

二零一八年四月三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

- Workshop sobre a Organização e Coordenação de Convenções e Exposições;
- Curso sobre Processo Administrativo Contencioso;
- Curso de «Team Building Program»;
- Curso de «Applying Office 2010 to Human Resources Management»;
- Curso sobre o Regime Jurídico da Função Pública;
- Workshop sobre Diagnóstico das Necessidades de Formação e Definição dos Planos de Formação;
- Curso de Técnicas de Análise e Descrição de Funções;
- Formação para Efeitos de Acesso — Acção de Formação em Regime de Aproveitamento — Técnico superior de 1.ª classe;
- Curso de Plataforma de Gestão e Serviços para Funcionários e Agentes Públicos — Gestão de Pessoal.

4. Experiência profissional:

- De 2005 a 2008, exerceu funções de assistente técnico no Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais. Durante este período desempenhou funções de chefia funcional;
- De 2008 a 2011, exerceu funções de adjunto-técnico na Divisão de Recursos Humanos deste Gabinete. Durante este período desempenhou funções de chefe de divisão, em regime de substituição;
- Desde 2011 até à presente data, exerce funções de técnico superior na Divisão de Recursos Humanos deste Gabinete. Durante este período desempenhou funções de chefe de divisão, em regime de substituição;
- Desde 2017 até à presente data, exerce funções de chefe da Divisão de Recursos Humanos deste Gabinete, em regime de substituição.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 3 de Abril de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

在 台 灣 澳 門 經 濟 文 化 辦 事 處

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一八年三月二十三日之批示：

黃勉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條、第20/2003號行政法規《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》第二條、第33/2011號行政法規《在台灣設立澳門經濟文化辦事處》第六條之規定，其以臨時定期委任方式於在台灣澳門經

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU EM TAIWAN

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 23 de Março de 2018:

Wong Min — renovada a comissão eventual de serviço para o exercício das funções de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, na Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 30.º do ETAPM, em vigor, 2.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2003 (Regime do Pessoal das Delegações da Região Administrativa Especial de Macau) e 6.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2011 (Criação da Delegação Económica

濟文化辦事處擔任第一職階特級技術員，薪俸點505點，自二零一八年五月十六日起續期一年。

二零一八年三月二十九日於在台灣澳門經濟文化辦事處

辦事處主任 梁潔芝

e Cultural de Macau, em Taiwan), a partir de 16 de Maio de 2018.

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, aos 29 de Março de 2018. — A Chefe da Delegação, *Leong Kit Chi*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局代局長於二零一八年三月二十九日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局公眾接待範疇第二職階首席技術輔導員張維雯的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年四月四日於法務局

局長 劉德學

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 29 de Março de 2018:

Cheong Wai Man, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 4 de Abril de 2018. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零一八年三月二十九日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局編制內第一職階二等技術輔導員林雯雯的臨時委任轉為確定委任，自二零一八年四月六日起生效。

二零一八年四月三日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 29 de Março de 2018:

Lam Man Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, desta Imprensa — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Abril de 2018.

Imprensa Oficial, aos 3 de Abril de 2018. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

民 政 總 署

決 議 摘 錄

按本署管理委員會於二零一八年三月二十三日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 23 de Março de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alteradas as

款（一）項的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准職級調整，皆自公佈日起生效：

黃智滔——市民事務辦公室第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點；

李金連——衛生監督部第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點；

賴震龍——園林綠化部第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點；

田偉業——化驗所第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點；

Ricardo Jose Lisandro Prado——質量控制辦公室第一職階首席特級技術員，薪俸560點。

環境衛生及執照部：

蘇文達——第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點；

蕭衛城——第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點。

建築及設備部：

梁慶剛及蘇偉斌——第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點；

Maria Antonia Bras Carvalho F. da Silva、周堯寬、趙長春及梁國基——第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點；

劉玉姬——第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點；

胡志偉及林永喜——第一職階首席特級技術稽查，薪俸395點。

道路渠務部：

林瑞敬——第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點；

何翠芬——第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點。

行政輔助部：

甘美慧——第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點；

黃玉玲及溫崇政——第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點；

Brigida Maria Drummond Carvalho Hoo——第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點。

資訊處：

楊瑞泉——第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點；

categorias, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, todos a partir da data da sua publicação:

Wong Chi Tou, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, no GC;

Lei Kam Lin, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos SIS;

Lai Chan Long, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos SZVJ;

Tin Wai Ip, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, no LAB.

Ricardo Jose Lisandro Prado, técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, no GQC.

Nos SAL:

Manuel Faustino da Silva de Sousa, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660;

Siu Wai Seng, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450.

Nos SCEU:

Leong Heng Kong e Sou Wai Pan, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, índice 660;

Maria Antonia Bras Carvalho F. da Silva, Chao Io Fun, Chio Cheong Chon e Leong Koc Kei, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 450;

Lao Iok Kei, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345;

Wu Chi Wai e Lam Weng Hei, fiscais técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 395;

Nos SSVMU:

Lam Soi Keng, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660;

Ho Choi Fan, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450.

Nos SAA:

Kum Mei Wai Aleda, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660;

Wong Iok Leng e Van Son Cheng, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 450;

Brigida Maria Drummond Carvalho Hoo, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345.

Na DI:

Ieong Soi Chun, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660;

歐永彤——第一職階首席特級技術員，薪俸560點。

二零一八年三月二十九日於民政總署

管理委員會代委員 杜淑儀

Ao Weng Tong, técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 29 de Março de 2018. — A Administradora do Conselho de Administração, substituta, *To Sok I.*

退休基金會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年三月二十三日作出的批示：

(一) 治安警察局第三職階警長歐曹寶珠，退休及撫卹制度會員編號89834，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年三月二十一日作出的批示：

終審法院院長辦公室法院特級書記員何玉儀，供款人編號3003727，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一級護士陳炳華，供款人編號6028002，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Março de 2018:

1. Ao Chou Pou Chu, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 89834 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Março de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Março de 2018:

Ho Ioc I, escritã judicial especialista do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de contribuinte 3003727, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Peng Va, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6028002, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do

原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一八年三月二十三日作出的批示：

衛生局一級護士孔小瑩，供款人編號6005274，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一八年三月二十三日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本會第二職階二等技術輔導員鄒釗的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，自二零一八年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本會第四職階勤雜人員陳錦新的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年二月二十八日起生效。

二零一八年四月四日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Março de 2018:

Hung Siu Ying, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6005274, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Março de 2018:

Chao Chio, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Fundo — alterado para o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), desde 28 de Fevereiro de 2018.

Chan Kam San, auxiliar, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Fundo — alterado para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), desde 28 de Fevereiro de 2018.

Fundo de Pensões, aos 4 de Abril de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

財 政 局

澳門特別行政區 與

Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. 簽署之公證合同摘錄

延長及修改經營賽馬專營特許公證合同

茲證明：現透過2018年3月28日財政局公證處第242A號簿冊第32頁至34頁繕立之公證合同對1995年8月4日在同一公證處

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto do Contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau e

Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.

Prorrogação e alteração do Contrato de Concessão do Exclusivo da Exploração de Corridas de Cavalos

Certifico que por contrato de 28 de Março de 2018, lavrado de folhas 32 a 34 do Livro 242A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças, foi alterado o «Contrato de

第300號簿冊第48頁至59頁背頁繕立之《延長經營賽馬專營特許公證合同》作出修訂，此合同最後一次修訂繕立於2017年8月28日同一公證處第215A號簿冊第59頁至60頁。是次修改的合同內容如下：

“第一條

澳門特別行政區及Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.同意修訂和修改賽馬專營批給合同的第二條及第九條的規定，該等條文修改如下：

第二條——批給期限及變更公司資本

一、延長Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.經營賽馬專營合同的期限24年零6個月，由2018年3月1日起至2042年8月31日止。

二、Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.須按以下數款在所述期限內逐步變更公司註冊資本至合共至少澳門元十五億元。

三、Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.須於2018年12月31日或之前完成因虧損而作出的減資至澳門元三千萬元並同時增加公司資本至少澳門元五億七千萬元，以使公司註冊資本至少為澳門元六億元。

四、Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.須於2020年6月30日或之前完成再次增加公司資本至少澳門元四億元，以使公司註冊資本至少為澳門元十億元。

五、Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.須於2023年12月31日或之前完成再次增加公司資本至少澳門元五億元，以使公司註冊資本至少為澳門元十五億元。

六、不按本條規定變更公司資本，澳門特別行政區可根據本合同第二十八條或第二十九條的規定，中止專營批給的經營或解除本合同。

第九條——定額年稅及債務

一、（維持原內容）；

二、（維持原內容）；

三、（原第四款）；

四、Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.須自2018年4月1日起於三年內清償尚欠澳門特別行政區的金額為\$150,528,651（澳門元壹億伍仟萬零伍拾貳萬捌仟陸佰伍拾壹圓）的債務。

Concessão para a Extensão e Exploração de Corridas de Cavalos», de 4 de Agosto de 1995, lavrado de folhas 48 a 59 verso do Livro 300, revisto ultimamente por contrato de 28 de Agosto de 2017, lavrado de folhas 59 a 60 do Livro 215A, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«**Cláusula primeira** — A Região Administrativa Especial de Macau e a Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. acordam em rever e alterar as cláusulas segunda e nona do contrato de concessão do exclusivo da exploração de corridas de cavalos, as quais passam a ter a seguinte redacção:

Cláusula 2.ª — Prazo de concessão e alteração do capital social

1. O prazo da concessão da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L., do exclusivo da exploração de corridas de cavalos na Região Administrativa Especial de Macau, é prorrogado por vinte e quatro anos e seis meses, tendo início em 1 de Março de 2018 e termina em 31 de Agosto de 2042.

2. A Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. deve alterar gradualmente o capital social, de acordo com os prazos definidos nos seguintes números, para atingir o montante mínimo total registado de mil e quinhentos milhões de patacas.

3. Até 31 de Dezembro de 2018, a Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. deve efectuar a redução do capital social motivada por perdas para o montante de trinta milhões de patacas, seguido de um aumento do capital social no montante mínimo de quinhentos e setenta milhões de patacas, a fim de atingir o capital social registado no montante mínimo de seiscentos milhões de patacas.

4. Até 30 de Junho de 2020, a Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. deve efectuar mais um aumento do capital social no montante mínimo de quatrocentos milhões de patacas, a fim de atingir o capital social registado no montante mínimo de mil milhões de patacas.

5. Até 31 de Dezembro de 2023, a Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. deve efectuar mais um aumento do capital social no montante mínimo de quinhentos milhões de patacas, a fim de atingir o capital social registado no montante mínimo de mil e quinhentos milhões de patacas;

6. Em caso de incumprimento da presente cláusula de alteração do capital social, a R.A.E.M. poderá suspender a exploração do exclusivo ou rescindir o presente contrato de concessão, nos termos da cláusula vigésima oitava e cláusula vigésima nona.

Cláusula 9.ª Renda anual e dívida

1. (Mantém-se)

2. (Mantém-se)

3. (Antigo número 4)

4. A Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. deve liquidar a dívida a favor da Região Administrativa Especial de Macau, no montante de cento e cinquenta milhões, quinhentas e vinte e oito mil, seiscentas e cinquenta e uma patacas (\$150 528 651), dentro do prazo de três anos, a contar do dia 1 de Abril de 2018.

五、上款所指債務須按月繳付，首兩年每年至少支付澳門元五千萬，第三年清還餘下金額的債務，全額債務的清償須於2021年4月10日或之前完成。

六、不按本條規定支付定額年稅及債務，澳門特別行政區可根據本合同第二十八條或第二十九條的規定，中止專營批給的經營或解除本合同。

第二條

維持現修改合同的其它條款。”

二零一八年三月二十八日於財政局

專責公證員 何艷媚

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一八年三月七日之批示：

盧德揚——根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術員的薪俸點470的薪俸，自二零一八年三月七日起生效。

二零一八年三月二十二日於財政局

局長 容光亮

勞 工 事 務 局

更 正

鑑於公佈於二零一八年三月十四日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄存在不準確之處，現更正如下：

原文為：“根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第三款，連同第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款的規定，以定期委任制度委任郵電局無線電通訊輔導技術員張穎充，……。”；

應改為：“根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第三款的規定，以定期委任制度委任郵電局無線電通訊輔導技術員張穎充，……。”。

二零一八年三月二十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

5. A dívida referida no número anterior é pago em prestações mensais, sendo obrigatório efectuar, nos primeiros dois anos, o pagamento anual no montante mínimo de cinquenta milhões de patacas, e no terceiro ano, o pagamento do montante remanescente, devendo a dívida ser liquidada, na totalidade, até dia 10 de Abril de 2021.

6. Em caso de não pagamento da renda anual e da dívida nos termos do presente artigo, a Região Administrativa Especial de Macau pode suspender a exploração do exclusivo ou rescindir o presente contrato de concessão, nos termos da cláusula vigésima oitava e cláusula vigésima nona.

Cláusula segunda — Que, em tudo o mais, se mantém o contrato de concessão.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Março de 2018.

A Notária privativa, *Ho Im Mei*.

Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 7 de Março de 2018:

Lou Tak Ieong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Março de 2018.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Março de 2018.
— O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão no extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 11/2018, II Série, de 14 de Março, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «Cheong Wan Chong — técnico-adjunto de radio-comunicações da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações....., nos termos do artigo 7.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 3.º, n.º 2 da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos),»;

deve ler-se: « Cheong Wan Chong — técnico-adjunto de radio-comunicações da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações....., nos termos do artigo 7.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos),.....».

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Março de 2018. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年二月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改胡婉琪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席特級督察，薪俸點500，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年一月七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改秦顯偉、李劍峰、李卓華、陸尊易、潘立行、劉御誠、陳偉浩、葉兆棠、冼家傑、施力旗、梁振波、Nuno Vong Machado de Mendonça在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席特級督察，薪俸點500，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年一月二十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年三月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改葛積年及鄭桂玲在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年一月二十六日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改黃杰龍在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席特級督察，薪俸點500，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年二月十七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款三項及第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改鄭華雄在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第五職階輕型車輛司機，薪俸點200，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年二月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年三月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，馬偉基在本局擔任第一職階首席特級督察職務的行政任用合同續期一年，自二零一八年四月十五日起生效。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Fevereiro de 2018:

Woo Yuen Ki Agnes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de inspector especialista principal, 2.º escalão, índice 500, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Chon Hin Wai, Lei Kim Fong, Lei Cheok Wa, Lok Chun I, Pun Lap Hang, Lau Yu Shing, Chan Wai Hou, Yip Sio Tong, Sin Ka Kit, Henrique da Silva, Leong Chan Po e Nuno Vong Machado de Mendonça — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de inspector especialista principal, 2.º escalão, índice 500, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 1 de Março de 2018:

Kot Jack Nee Jackney e Chiang Kuai Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

António da Luz Wong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de inspector especialista principal, 2.º escalão, índice 500, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Fevereiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Chiang Wa Hong — alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Fevereiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do signatário, de 8 de Março de 2018:

Ma Vai Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais um ano, como inspector especialista principal, 1.º escalão, desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Abril de 2018.

聲 明

茲聲明，本局編制內第二職階顧問督察Filipe da Rosa de Sousa，現應關係人的要求，由二零一八年三月一日起，終止其在本局的職務。

二零一八年三月二十七日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Filipe da Rosa de Sousa, inspector assessor, 2.º escalão, do quadro do pessoal, nesta Direcção de Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 1 de Março de 2018.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 27 de Março de 2018. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

金 融 情 報 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年三月二十三日所作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，黃嘉賢在本辦擔任第二職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，以附註形式修改其行政任用合同第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年三月十六日起生效。

二零一八年三月二十八日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2018:

Wong Ka In — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 16 de Março de 2018.

Gabinete de Informação Financeira, aos 28 de Março de 2018. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I*.

**中 國 與 葡 語 國 家 經 貿 合 作 論 壇
常 設 秘 書 處 輔 助 辦 公 室****批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一八年三月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄭昀在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階主任翻譯員，薪俸點為625，自二零一八年三月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年三月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第二十七條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法

**GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA****Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 26 de Março de 2018:

Kuong Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, índice 625, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2018.

Por despacho da signatária, de 27 de Março de 2018:

Kuong Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, índice 675, neste

規第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄭昀在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階顧問翻譯員，薪俸點為675，自公佈日起生效。

二零一八年三月二十八日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

Gabinete, nos termos dos artigos 14.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 28 de Março de 2018. — A Coordenadora, *Mok Iun Lei*.

社會協調常設委員會

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一八年三月一日作出的批示：

司徒夏云——根據第12/2015號法律第四條第二及第三款的規定，以及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其在社會協調常設委員會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零一八年三月二十一日起生效。

二零一八年三月二十九日於社會協調常設委員會

秘書長 吳惠嫻

CONSELHO PERMANENTE DE CONCERTAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Março de 2018:

Si Tou Ha Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções no CPCS, progredindo a adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Março de 2018.

Conselho Permanente de Concertação Social, aos 29 de Março de 2018. — A Secretária-geral, *Ng Wai Han*.

澳門保安部隊事務局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一八年三月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一八年一月三十一日起：

姓名	職級	職階
關麗霞	勤雜人員	6
區少貞	勤雜人員	3

自二零一八年二月一日起：

姓名	職級	職階
余彩華	首席技術員	1

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Março de 2018:

Os CAP de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para os CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 31 de Janeiro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Kwan Lai Ha	Auxiliar	6
Au Siu Cheng	Auxiliar	3

A partir de 1 de Fevereiro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
U Choi Wa	Técnico principal	1

自二零一八年二月六日起：

姓名	職級	職階
朱嘉韻	首席技術輔導員	1
駱浩樑	一等技術輔導員	2
梁美意	一等技術輔導員	1

自二零一八年二月十二日起：

姓名	職級	職階
戴婉芳	一等技術輔導員	2
劉雨石	一等技術輔導員	2

自二零一八年二月十三日起：

姓名	職級	職階
吳嘉儀	勤雜人員	4

自二零一八年二月十五日起：

姓名	職級	職階
湯美嫻	一等技術輔導員	2

二零一八年二月二十一起：

姓名	職級	職階
施金釵	首席技術員	1
何卓立	一等技術輔導員	2
吳詠豪	一等技術輔導員	2
何嘉欣	一等技術輔導員	2

二零一八年二月二十二日起：

姓名	職級	職階
施志成	一等技術輔導員	2
黃少惠	一等技術輔導員	2
吳綺婷	一等技術輔導員	2

二零一八年二月二十八日起：

姓名	職級	職階
黃慶輝	一等技術輔導員	1

摘錄自簽署人於二零一八年三月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

蕭嘉傑續聘為第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一八年四月四日起生效；

Lou Belisa續聘為第一職階二等公關督導員，薪俸點為260，自二零一八年四月十六日起生效；

A partir de 6 de Fevereiro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Chu Ka Wan	Adjunto-técnico principal	1
Lok Hou Leong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Leong Mei I	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1

A partir de 12 de Fevereiro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Tai Un Fong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Lao U Seak	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2

A partir de 13 de Fevereiro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Ng Ka I	Auxiliar	4

A partir de 15 de Fevereiro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Tong Mei Sim	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2

A partir de 21 de Fevereiro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Si Kam Chai	Técnico principal	1
Ho Cheok Lap	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Ng Weng Hou	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Ho Ka Ian	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2

A partir de 22 de Fevereiro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Si Chi Seng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Wong Sio Wai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Ng I Teng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2

A partir de 28 de Fevereiro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Wong Heng Fai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1

Por despachos da signatária, de 13 de Março de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para exercerem funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Sio Ka Kit, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 4 de Abril de 2018;

Lou Belisa, como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 16 de Abril de 2018.

摘錄自簽署人於二零一八年三月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自二零一八年四月十日起與Arnaldo Ribeiro Ferreira Monteiro之行政任用合同續期兩年，以擔任第二職階首席特級行政技術助理員之職務，薪俸點為355。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自二零一八年四月十五日起與鄭偉良之行政任用合同續期一年，以擔任第一職階特級技術輔導員之職務，薪俸點為400。

摘錄自保安司司長於二零一八年三月十五日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一八年一月二十四日起：

姓名	職級	職階
謝美蓮	特級技術輔導員	3

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局下列工作人員之合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一八年一月二十九日起：

姓名	職級	職階
林煥笑	勤雜人員	3

自二零一八年二月一日起：

姓名	職級	職階
葉青	首席技術員	1
梁嘉玲	一等技術員	1

摘錄自簽署人於二零一八年三月十六日之批示：

應駱浩樑之申請，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的不具期限的行政任用合同自二零一八年三月二十六日起予以解除。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

劉少儀、吳仲安及譚松江續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一八年四月四日起生效；

林妙仙、古麗珊、李鳴斌、楊志峰、陸惠敏及鄭鳳清續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一八年四月十六日起生效。

Por despachos da signatária, de 14 de Março de 2018:

Arnaldo Ribeiro Ferreira Monteiro, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355 — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Abril de 2018.

Chiang Vai Leong, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400 — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Abril de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Março de 2018:

O contrato administrativo de provimento do trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterado para o CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 24 de Janeiro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Che Mei Lin	Adjunto-técnico especialista	3

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para os CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 29 de Janeiro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Lam Wun Sio	Auxiliar	3

A partir de 1 de Fevereiro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Ip Cheng	Técnico principal	1
Leong Ka Leng	Técnico de 1.ª classe	1

Por despachos da signatária, de 16 de Março de 2018:

Lok Hou Leong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 26 de Março de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para exercerem funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lao Sio I, Wu Zhongan e Tam Chong Kong, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 4 de Abril de 2018;

Lam Mio Sin, Ku Lai San, Lei Meng Pan, Ieong Chi Fong, Lok Wai Man e Cheang Fong Cheng, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 16 de Abril de 2018.

摘錄自保安司司長於二零一八年三月二十三日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關首席關員陳輝、劉灼怡及一等關員梁紹豪自二零一八年四月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

二零一八年三月二十七日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年三月九日作出的批示：

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十九條第二款及第三百條第三款及第七款之規定，批准治安警察局前警員編號226951何亮聲的恢復權利申請，把撤職處分轉為強迫退休處分。

根據保安司司長於二零一八年三月十九日所作出之第028/SS/2018號批示，對第092/2017號紀律程序行使第111/2014號行政命令第一款及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款n)項的規定，決定對治安警察局首席警員侯幸通，編號：195981，處以撤職處分，由二零一八年三月二十四日起執行。

摘錄自保安司司長於二零一八年三月二十三日作出的第54/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，自二零一八年四月十八日起，治安警察局警員編號315141馮家俊結束特別委任，由衛生局返回治安警察局，並轉為處於「編制內」狀況。

摘錄自保安司司長於二零一八年三月二十三日作出的第56/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Março de 2018:

Chan Fai e Lao Cheok I, verificadores principais alfandegários, e Leong Sio Hou, verificador de primeira alfandegário — renovadas as suas requisições, por mais um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2018.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Março de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, Kok Fong Mei.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança, de 9 de Março de 2018:

Ho Leong Seng, ex-guarda n.º 226 951, deste Corpo de Polícia — autorizado o seu pedido de reabilitação e é convertida em aposentação compulsiva a pena de demissão, nos termos dos artigos 239.º, n.º 2, e 300.º, n.ºs 3 e 7, do EMFSM.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 028/SS/2018, de 19 de Março de 2018, exarado no uso das competências conferidas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 092/2017, punido o guarda principal n.º 195 981 Hao Hang Tung, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos do artigo 238.º, n.º 2, alínea n), do referido estatuto, a partir de 24 de Março de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 54/2018, de 23 de Março de 2018:

Fong Ka Chon, guarda n.º 315 141 do Corpo de Polícia de Segurança Pública — termina a comissão especial, regressando dos Serviços de Saúde para o Corpo de Polícia de Segurança Pública, e passa para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.ºs 8/2016 e 102/2017, e dos artigos 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 18 de Abril de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 56/2018, de 23 de Março de 2018:

Chan Wai Kei, guarda principal n.º 235 981, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008

部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局首席警員編號235981陳偉基，自二零一八年二月十七日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一八年三月二十三日作出的第57/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號151961李傑林，自二零一八年二月二十二日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一八年三月二十三日作出的第58/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號191991陳永雄，自二零一八年一月二十五日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一八年三月二十三日作出的第59/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局警員編號201991梁子榮，自二零一八年一月二日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零一八年四月三日於治安警察局

代局長 黃子暉副警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一八年二月二十八日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第

e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, e 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 17 de Fevereiro de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 57/2018, de 23 de Março de 2018:

Lei Kit Lam, guarda de primeira n.º 151 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, e 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 22 de Fevereiro de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 58/2018, de 23 de Março de 2018:

Chan Weng Hong, guarda n.º 191 991, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, e 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 25 de Janeiro de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 59/2018, de 23 de Março de 2018:

Leong Chi Weng, guarda n.º 201 991, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, e 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2018.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 3 de Abril de 2018. — O Comandante, substituto, Wong Chi Fai, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Fevereiro de 2018:

Au Ieong Un Nam e Graciete Sílvia Inácio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para técnicas principais, 2.º escalão, índice 470, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alte-

四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(六)項之規定,以附註形式修改本局與歐陽婉楠及 Graciete Sílvia Inácio簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零一八年三月十六日起晉階為第二職階首席技術員,薪俸點為470點。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(六)項之規定,以附註形式修改本局與梁美美簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零一八年三月十九日起晉階為第三職階特級行政技術助理員,薪俸點為330點。

摘錄自本局副局長於二零一八年三月一日作出的批示:

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號批示第一款(二)項第8點之規定,以附註形式修改本局與陳錫明簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零一八年三月二日起晉階為第二職階首席行政技術助理員,薪俸點為275點。

摘錄自本人於二零一八年三月十六日作出的批示:

陸晴,司法警察局確定委任之第二職階一等高級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條,經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條,現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項,聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條,以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定,獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席高級技術員,薪俸點為540點,自本批示摘錄公佈日起生效。

黃嘉琪,司法警察局確定委任之第二職階一等高級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條,經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條,現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項,聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條,以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定,獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席高級技術員,薪俸點為540點,自本批示摘錄公佈日起生效。

rada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 16 de Março de 2018.

Leong Mei Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 19 de Março de 2018.

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 1 de Março de 2018:

Chan Sek Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 2 de Março de 2018.

Por despachos do signatário, de 16 de Março de 2018:

Lok Cheng, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Wong Ka Kei, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

陸兆昌，司法警察局不具期限的行政任用合同第二職階首席技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，第12/2015號法律第四條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年三月二十九日於司法警察局

局長 薛仲明

衛生局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一七年十二月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階一級護士陳嘉玲的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一八年一月二十九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，吳煥好及鍾美珠在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一八年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，李煥彩在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一八年一月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，田燕蘭及余月麗在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為

Lok Sio Cheong, técnico principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 29 de Março de 2018. — O Director,
Sit Chong Meng.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 19 de Dezembro de 2017:

Chan Ka Leng, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Janeiro de 2018:

Ng Wun Hou e Chong Mei Chu, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Wun Choi, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Tian Yanlan e U Ut Lai, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º,

第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年一月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，梁彩娟及唐桂珍在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年一月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，陳超娥及李梅娜在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年一月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，許茱莉在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一八年一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，馮月華及劉建華在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一八年二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，楊雅嫻在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年一月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零一八年二月九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，周羨梅在本局擔任行政任用合同第一職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階主治醫生，自二零一八年三月一日起生效。

n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Choi Kun e Tong Kuai Chan, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Chio Ngo e Lei Mui Na, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Hoi Chu Lei, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 30 de Janeiro de 2018.

Fong Ut Wa e Lao Kin Wa, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Leong Nga Ieng, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Fevereiro de 2018:

Chao Sin Mui, médico assistente, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Março de 2018.

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，甘慕娟在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，自二零一八年三月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，林小婷、關劍銘、陳凱欣及庄珊珊在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，自二零一八年三月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，胡少俊、何家俊、布桂英、楊偉強、郭偉航、曹凱欣及顏偉嘉在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，自二零一八年三月十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年二月二十七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第7/2010號法律第九條第一款，以及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，馮妙玲、陳思明、蔡菁怡、徐志成、蕭錦滔、劉彩平、林雨生、葉偉傑、袁偉德、黎丰慶及陳婷婷在本局擔任行政任用合同第二職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等診療技術員，自二零一八年三月八日起生效。

摘錄自局長於二零一八年三月八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，歐陽佩玲在本局擔任行政任用合同第一職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，自二零一八年三月九日起生效。

按照二零一八年三月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消龔鈺婷第M-1711號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

Kam Mou Kun, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Março de 2018.

Lam Sio Teng, Kuan Kim Meng, Chan Hoi Ian e Chong San San, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 7 de Março de 2018.

Wu Sio Chon, Ho Ka Chon, Po Kwai Ying, Ieong Wai Keong, Kuok Wai Hong, Chou Hoi Ian e Ngan Wai Ka, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 17 de Março de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Fevereiro de 2018:

Fong Mio Leng, Chan Si Meng, Choi Cheng I, Choi Chi Seng, Sio Kam Tou, Lao Choi Peng, Lam U Sang, Ip Wai Kit, Un Wai Tak, Lai Fong Heng e Chan Teng Teng, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 9.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2010 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 8 de Março de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Março de 2018:

Au Ieong Pui Leng, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 9 de Março de 2018.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Março de 2018:

Olivia Kung — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1711.

摘錄自社會文化司司長於二零一八年三月二十三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項、第三十七條第一款、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第二款以及第6/2010號法律第十四條第一款 (一) 項及第二款規定，在二零一八年二月二十一日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階首席顧問高級衛生技術員（化驗職務範疇）一缺的最後成績名單唯一名的合格投考人劉綺芬，獲確定委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席顧問高級衛生技術員。

按照二零一八年三月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消梁惠賢第E-1340號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消陳澤謙第E-2576號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

青草堂醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0421，其營業地點位於澳門青草街49號東方明珠地下D座，持牌人為劉慶生，住所位於澳門白鴿巢洞穴巷23號藝園閣3樓A座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一八年三月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

李婉珍——恢復第E-0660號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

取消方瑋琪第E-2147號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

阮南傑——應其要求，中止第M-1529號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Março de 2018:

Lau I Fan, único classificado no concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, técnico superior de saúde assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 6/2010.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Março de 2018:

Leong Wai In — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1340.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chan Chak Him — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2576.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Qing Cao Tang, situado na Rua da Erva, n.º 49, Dong Fong Meng Chu, r/c-D, Macau, alvará n.º AL-0421, cuja titularidade pertence a Liu QingSheng, com residência na Trav. Gruta, n.º 23, Ed. Ngai Un Kok, 3.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Março de 2018:

Lei Un Chan — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-0660.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Fong Wai Kei — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2147.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Juan Nan Chieh — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1529.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

取消盧安婷第T-0510號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$353.00）

葉亞輝——獲准許從事診療輔助技術員（放射）職業，牌照編號是：T-0559。

（是項刊登費用為 \$284.00）

周佩儀——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號是：T-0560。

（是項刊登費用為 \$274.00）

阮南傑——應其要求，中止第AL-0084號澳麗診所執照之許可，為期兩年，場所位於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場（興海閣，建富閣）H9、G9。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照副局長於二零一八年三月二十九日之批示：

核准向同善堂發給“同善堂氹仔藥局”中藥房准照，編號為第237號以及其營業地點為澳門氹仔布拉干薩街113號華寶花園（第一座、第二座、第三座、第四座、第五座、第六座）地下R座，法人地址位於澳門庇山耶街55號。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照二零一八年三月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

李麗琮——恢復第E-0639號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$264.00）

潘玉嬋——應其要求，中止第C-0148號中醫師執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

楊志高——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0561。

（是項刊登費用為 \$294.00）

Lou On Teng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0510.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Ip A Fai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0559.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chao Pui I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0560.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Juan Nan Chieh — suspensa, a seu pedido, por dois anos, a autorização para funcionamento da Clínica de All Right, situada na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Praça Kin Heng Long-Heng Hoi Kuok, Kin Fu Kuok, H9, G9, Macau, alvará n.º AL-0084.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 29 de Março de 2018:

Autorizada a emissão do alvará n.º 237 da Farmácia Chinesa «Tung Sin Tong Taipa», com local de funcionamento na Rua de Bragança, n.º 113, Jardim de Wa Bao (Bloco 1, Bloco 2, Bloco 3, Bloco 4, Bloco 5, Bloco 6), r/c, «R», Taipa-Macau, à Associação de Beneficência Tung Sin Tong, com sede na Rua de Camilo Pessanha, n.º 55, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Março de 2018:

Lei Lai Keng — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-0639.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Pun Iok Sim — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0148.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ieong Chi Kou — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0561.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

二零一八年四月六日於衛生局

局長 李展潤

Serviços de Saúde, aos 6 de Abril de 2018. — O Director dos Serviços, Lei Chin Ion.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長二零一八年三月九日批示：

蔡楚翹——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階二等技術員的行政任用合同獲續期六個月，薪俸點為350，自二零一八年四月二十四日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

古鈺鏜及陳淑瑜，第一職階一等技術員，薪俸點為400，分別自二零一八年四月二日及二零一八年四月九日起生效；

陳秀雅及區彩影，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，分別自二零一八年四月八日及二零一八年四月十五日起生效；

楊偉媚、嚴殷、黃鴻虹、黃家豪及黃慧茵，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，自二零一八年四月二十四日起生效；

岑淑儀，第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一八年四月一日起生效；

梁妙賢及盧容珍，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一八年四月一日起生效；

林婉怡及蘇小紅，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一八年四月二十四日起生效。

摘錄自本人二零一八年三月十四日批示：

應陳順好的請求，其在本局擔任第八職階勤雜人員職務的不具期限的行政任用合同，自二零一八年四月十一日起予以終止。

二零一八年四月四日於教育暨青年局

局長 老柏生

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da directora, substituta, destes Serviços, de 9 de Março de 2018:

Choi Cho Kio — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 24 de Abril de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Ku Iok Tong e Chan Sok U, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 2 de Abril de 2018 e 9 de Abril de 2018, respectivamente;

Chan Sao Nga e Ao Choi Ieng, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 8 de Abril de 2018 e 15 de Abril de 2018, respectivamente;

Ieong Wai Mei, Im Ian, Wong Hong Hong, Wong Ka Hou e Wong Wai Ian, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 24 de Abril de 2018;

Sam Sok I, como operária qualificada, 2.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Abril de 2018;

Leong Mio In e Lou Iong Chan, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 1 de Abril de 2018;

Lam Un I e Sou Sio Hong, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 24 de Abril de 2018.

Por despacho do signatário, de 14 de Março de 2018:

Chan Son Hou — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como auxiliar, 8.º escalão, nestes Serviços, a partir de 11 de Abril de 2018.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Abril de 2018. — O Director, *Lou Pak Sang*.

文化局

INSTITUTO CULTURAL

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一八年三月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條、第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請余玉霞擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，試用期六個月，自二零一八年三月二十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年三月二十三日作出的批示：

譚嘉欣，本局第一職階一等技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項規定，追溯自二零一七年九月二日起生效。

崔國穎，本局第一職階顧問高級技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零一八年一月十九日起生效。

摘錄自本局局長於二零一八年三月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，各自下指日期起生效：

梁綺君及劉健雁——第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一八年四月十三日起生效；

鄧曉炯——第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一八年四月十三日起生效；

湯琪好——第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零一八年四月二十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年三月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項、第三款及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立長期行政任用合同，自下指日期起生效：

郭志明、Ernesto Jorge de Oliveira dos Santos及黃穎緹——第二職階顧問高級技術員，自二零一八年一月二十九日起生效；

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Março de 2018:

Iu Iok Ha — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.^o, 4.^o e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.^o da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 26 de Março de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Março de 2018:

Tam Ka Ian, técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.^o, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Setembro de 2017, e ao abrigo do artigo 118.^o, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Choi Kuok Weng, técnico superior assessor, 1.^o escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.^o, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Janeiro de 2018.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 23 de Março de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 13.^o da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Leung Yi Kwan e Lao Kin Ngan, para adjuntas-técnicas de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, a partir de 13 de Abril de 2018;

Tang Hio Kueng, para técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, a partir de 13 de Abril de 2018;

Tong Kei Hou, para auxiliar, 8.^o escalão, índice 200, a partir de 25 de Abril de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Março de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.^o, n.ºs 2, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Kok Chi Meng, Ernesto Jorge de Oliveira dos Santos e Wong Wing Tai, como técnicos superiores assessores, 2.^o escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

林文威、林偉業、李羅卿、鄭建淡——第一職階顧問高級技術員，首位自二零一八年一月二十四日起生效，其餘自二零一八年一月二十九日起生效；

余偉業——第二職階首席高級技術員，自二零一八年一月二十九日起生效；

周可環、何伊俐、何麗妍、簡雪青、羅貴勛及黎家宜——第一職階特級技術員，首五位自二零一八年一月十五日起生效，最後一位自二零一八年一月十六日起生效；

王雪嫻、潘福祺及王命宏——第一職階特級技術員，首位自二零一八年一月二十三日起生效，其餘自二零一八年一月二十四日起生效；

何家永及何韻玲——第一職階特級技術員，自二零一八年一月二十九日起生效；

梁雅思——第一職階特級技術員，自二零一八年一月三十日起生效；

康穎雯、李潔儀及譚亦峰——第一職階首席技術員，自二零一八年一月十五日起生效；

陳永恩——第一職階二等技術員，自二零一八年一月十五日起生效；

龔自強——第一職階首席特級技術輔導員，自二零一八年一月十五日起生效；

賴信文——第三職階特級技術輔導員，自二零一八年一月二十四日起生效；

趙國祥——第二職階特級技術輔導員，自二零一八年一月二十二日起生效；

梁家輝、陳佩芝、陳淑嫻、陳世濤、朱國常、王兆冬及侯權峰——第一職階特級技術輔導員，首位自二零一八年一月十五日起生效，第二位自二零一八年一月十七日起生效，第三位自二零一八年一月二十二日起生效，其餘自二零一八年一月二十四日起生效；

陳志偉——第一職階首席技術輔導員，自二零一八年一月十六日起生效；

何海波——第三職階特級行政技術助理員，自二零一八年一月二十四日起生效；

張百寧及關耀權——第二職階特級行政技術助理員，自二零一八年一月二十四日起生效；

蔡少軍——第一職階首席特級攝影師及視聽器材操作員，自二零一八年一月二十二日起生效；

Lam Man Wai, Lam Vai Ip, Lei Lo Heng e Cheang Kin Tam, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2018 para o primeiro e 29 de Janeiro de 2018 para os restantes;

Yu Vai Ip, como técnico superior principal, 2.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

Chao Ho Wan, Ho I Lei Agnes, Ho Lai In, Kan Sut Cheng, Lo Kuai Fan e Lai Ka I, como técnicos especialistas, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2018 para os cinco primeiros e 16 de Janeiro de 2018 para a última;

Wong Sut Han, Pun Fok Kei e Wong Meng Wang, como técnicos especialistas, 1.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2018 para a primeira e 24 de Janeiro de 2018 para os restantes;

Ho Ka Weng e Ho Wan Leng, como técnicos especialistas, 1.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

Leung Ngar Sze, como técnica especialista, 1.º escalão, a partir de 30 de Janeiro de 2018;

Hong Weng Man, Lei Kit I e Tam Iek Fong, como técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2018;

Chan Weng Ian Viviana, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2018;

José Kung, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2018;

Lai Son Man, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2018;

Chio Kuok Cheong, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018;

Leong Ka Fai, Chan Pui Chi, Chan Sok Han, Chan Sai Cham, Chu Kuok Seong, Vong Siu Tung Sérgio e Hao Kun Fong, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2018 para o primeiro, 17 de Janeiro de 2018 para a segunda, 22 de Janeiro de 2018 para a terceira e 24 de Janeiro de 2018 para os restantes;

Chan Chi Wai, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2018;

Ho Hoi Po, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2018;

Cheong Pak Neng e Kuan Io Kun, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2018;

Choi Sio Kuan, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista principal, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018;

郭添根、禰俊傑、謝自福及陳敬文——第一職階特級攝影師及視聽器材操作員，首兩位自二零一八年一月二十二日起生效，其餘自二零一八年一月二十四日起生效；

蔡少文、老嘉麟、黃健豪、鄭萬雄、陳遠威、陳永雄、關華安及林偉華——第一職階首席攝影師及視聽器材操作員，首三位自二零一八年一月二十二日起生效，其餘自二零一八年一月二十四日起生效；

蔡榮祺——第一職階一等攝影師及視聽器材操作員，自二零一八年一月二十二日起生效；

阮頌雯——第七職階勤雜人員，自二零一八年一月十七日起生效；

陳劍蘭——第四職階勤雜人員，自二零一八年一月十六日起生效；

呂婷婷及李敏儀——第一職階一等技術輔導員，自二零一七年十二月三十一日起生效。

摘錄自本局局長於二零一八年三月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，蘇珞政在本局擔任職務的行政任用合同自二零一八年四月九日起續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一八年四月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，各自下指日期起生效：

劉佩儀——第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一八年三月十八日起生效；

黃淑群——第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零一八年三月十八日起生效；

陳戚金意——第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，自二零一八年三月十八日起生效；

張玉鈿——第九職階技術工人，薪俸點為280，自二零一八年四月三十日起生效；

彭國全——第八職階重型車輛司機，薪俸點為280，自二零一八年三月三十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年三月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，與本

Kwok Tim Kan, Hun Chon Kit Patrício, Che Chi Fok e Chan Keng Man, como fotógrafos e operadores de meios audiovisuais especialistas, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018 para os dois primeiros e 24 de Janeiro de 2018 para os restantes;

Choi Sio Man, Lou Ka Lon, Wong Kin Hou, Cheang Man Hong, Chan Un Wai, Chan Weng Hong, Kuan Wa On e Lam Wai Wa, como fotógrafos e operadores de meios audiovisuais principais, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018 para os três primeiros e 24 de Janeiro de 2018 para os restantes;

Choi Weng Kei, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018;

Un Chong Man, como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2018;

Chan Kim Lan, como auxiliar, 4.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2018;

Loi Teng Teng e Lei Man I, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 31 de Dezembro de 2017.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 27 de Março de 2018:

Sou Lok Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, a partir de 9 de Abril de 2018, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Abril de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Lau Pui I, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 18 de Março de 2018;

Vong Sok Kuan, para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 18 de Março de 2018;

Chan Chek Kam I, para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 18 de Março de 2018;

Cheong Lok Tin, para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 30 de Abril de 2018;

Pang Kok Chun, para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 31 de Março de 2018.

Por despachos do signatário, de 29 de Março de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano para os três primeiros, e dois anos para os restantes,

局下列工作人員的行政任用合同首三位續期一年，其餘續期兩年，自二零一八年四月九日起生效：

蔡天錫及黃文駿——第一職階二等技術員；

黎冠豪——第一職階二等行政技術助理員；

范潤龍、劉錦健、劉詩韻、胡嘉慧及容博燊——第一職階二等行政技術助理員；

裘鴻邦——第一職階二等攝影師及視聽器材操作員。

二零一八年四月四日於文化局

代局長 楊子健

nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Abril de 2018:

Choi Tin Sek e Vong Man Chon, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão;

Lai Kun Hou, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão;

Fan Ion Long, Lao Kam Kin, Lao Si Wan, Wu Ka Wai e Iong Pok San, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão;

Kau Hong Pong, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão.

Instituto Cultural, aos 4 de Abril de 2018. — O Presidente do Instituto, substituto, *leong Chi Kin*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年二月二十八日作出的批示：

劉有銳——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第八職階勤雜人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年一月十六日起生效。

摘錄自本局局長於二零一八年三月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十九條和第二十九條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改陳英瑩、陳郁文、謝婉婷、侯祥燕、何兆祥、郭政榮、魯健彬、冼憲恆、黃穎然及王子強在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席督察，薪俸點為370點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改李步菁在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Fevereiro de 2018:

Lao Iao Ioi — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, como auxiliar, 8.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Janeiro de 2018.

Por despachos da directora dos Serviços, de 23 de Março de 2018:

Chan Ieng Ieng, Chan Iok Man, Che Un Teng, Hao Cheong In, Ho Sio Cheong, Kuok Cheng Weng, Lou Kin Pan, Sin Hin Hang, Vong Veng In Juliana e Wong Chi Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a inspectores principais, 1.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lei Pou Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

聲 明

應司徒妙愛的請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的行政任用合同，自二零一八年三月二十日起予以解除。

二零一八年四月三日於旅遊局

局長 文綺華

Declaração

Si Tou Mio Oi — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Março de 2018.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Abril de 2018. —
A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社 會 工 作 局**批 示 摘 錄**

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一八年四月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款的規定，蘇寶寶，獲確定委任為高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改甘桂香、張嘉儀、廖美娜及黃蓉的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、（二）項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

余家偉，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

侯炳賢，轉為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560；

梁潔歡，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

謝凱茵及梁麗燕，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 3 de Abril de 2018:

Sou Pou Pou — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Kam Kuai Heong, Cheong Ka I, Lio Mei Na e Wong Iong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alíneas 1) e 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, mantendo-se inalteradas as demais condições contratuais:

U Ka Wai, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Hau Peng Iun, como técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560;

Leong Kit Fun, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, mantendo-se inalteradas as demais condições contratuais:

Che Hoi Ian e Leong Lai In, como técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

周顏珠及林婉盈，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為 350。

Chao Ngan Chu e Lam Un Ieng, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350.

二零一八年四月三日於社會工作局

局長 黃艷梅

Instituto de Acção Social, aos 3 de Abril de 2018. — A Presidente, *Vong Yim Mui*.

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄本件簽署人於二零一八年三月二十三日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改謝兆輝在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階首席行政技術助理員，薪俸點為290點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，追溯自二零一八年一月十九日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改葉金松在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零一八年三月二十三日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，追溯生效日期如下：

黃雪玲，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，追溯自二零一八年一月二十五日起生效；

林嘉明，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點，追溯自二零一八年一月二十五日起生效；

沈美琦，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點，追溯自二零一八年三月九日起生效；

李燕玲、梁家燕及黃慧芝，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525點，追溯自二零一八年三月九日起生效；

梁婉婷及盧磊，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，追溯自二零一八年三月九日起生效。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 23 de Março de 2018:

Che Siu Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progride para assistente técnico administrativo principal, 3.º escalão, índice 290, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Ip Kam Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progride para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência às categorias e índices, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Wong Sut Leng, progride para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Janeiro de 2018;

Lam Ka Meng, progride para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Janeiro de 2018;

Sam Mei Kei, progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Março de 2018;

Lei In Leng, Leong Ka In e Welch Wong, progridem para técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 525, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Março de 2018;

Leong Un Teng e Lou Loi, progridem para adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 415, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Março de 2018.

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,轉入下述職級及薪俸點,自二零一八年三月二十三日起生效:

武燕,晉階至第二職階首席高級技術員,薪俸點為565點;

陳凱風,晉階至第二職階首席技術員,薪俸點為470點。

摘錄本件簽署人於二零一八年三月二十八日作出的批示:

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款,以及第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,轉入下述職級及薪俸點,自公佈日起生效:

武燕,晉升為第一職階顧問高級技術員,薪俸點為600點;

陳凱風,晉升為第一職階特級技術員,薪俸點為505點。

二零一八年四月六日於體育局

局長 潘永權

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência às categorias e índices, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2018:

Mou In, progride para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565;

Chan Hoi Fong Vincent, progride para técnico principal, 2.º escalão, índice 470.

Por despachos do signatário, de 28 de Março de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência às categorias e índices a cada um indicados, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação:

Mou In, ascende para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Chan Hoi Fong Vincent, ascende para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505.

Instituto do Desporto, aos 6 de Abril de 2018. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

批 示 摘 錄

按照簽署人於二零一七年十二月五日之批示:

譚德毅,本辦確定委任第一職階首席技術員,應其要求自二零一八年二月二十一日起免職。

按照簽署人於二零一七年十二月二十八日作出之批示:

周琦,本辦第一職階特級行政技術助理員,應其要求解除長期行政任用合同,自二零一八年二月二十七日起生效。

按照社會文化司司長於二零一八年三月一日作出之批示:

陸麗娟,教育暨青年局確定委任之第五職階幼兒教育及小學教育一級教師,根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定,自二零一八年四月三日起,繼續以徵用方式於本辦擔任相同職程及職階的職務,為期壹年。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 5 de Dezembro de 2017:

Tam Tak Ngai — exonerado, a seu pedido, do quadro do pessoal, deste Gabinete, como técnico principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 21 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do signatário, de 28 de Dezembro de 2017:

Chao Kei — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 27 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Março de 2018:

Lok Lai Kun, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 5.º escalão, de nomeação definitiva, da DSEJ — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma carreira e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2018.

按照社會文化司司長於二零一八年三月十九日作出之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百四十九條第一款、第六款及第三百一十五條第三款的規定，批准對本辦前第二職階特級技術員鄧美珍恢復權利，將撤職處分轉換為強迫退休。

二零一八年三月二十八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Março de 2018:

Tang Mei Chan, ex-técnica especialista, 2.º escalão, deste Gabinete — autorizada a conversão da pena de demissão em aposentação compulsiva, nos termos dos artigos 349.º, n.ºs 1 e 6, e 315.º, n.º 3, do ETAPM, vigente.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 28 de Março de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

體育基金

FUNDO DO DESPORTO

聲明書

Declarações

摘要

Extratos

二零一八年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. Económica			
50-32		體育基金 Fundo do Desporto		
	7-02-0	其他耐用用品 Outros bens duradouros		2,000,000.00
	7-02-0	其他非耐用用品-其他 Outros bens não duradouros - Outros		3,000,000.00
	7-02-0	管理費及保安 Condomínio e segurança		7,000,000.00
	7-02-0	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		1,000,000.00
	7-02-0	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	21,000,000.00	
	7-02-0	未列明之負擔-其他 Encargos não especificados - Outros		8,000,000.00
	7-02-0	社團及組織 Associações e organizações		5,000.00
	7-02-0	給予外地組織的共同分擔及會費 Complicações e quotas p/organiz. no exterior	5,000.00	
總額 Total			21,005,000.00	21,005,000.00

澳門國際龍舟賽
Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau
二零一八年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
職能 Func.	經濟 Económica			
7-02-0	02-02-05-00-00	膳食 Alimentação	5,000.00	
7-02-0	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas	65,000.00	
7-02-0	02-03-04-00-01	資產租賃-不動產 Locação de bens - Bens imóveis	20,000.00	
7-02-0	02-03-05-02-02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	30,000.00	
7-02-0	02-03-05-03-02	其他 Outros	30,000.00	85,000.00
7-02-0	02-03-06-00-00	招待費 Representação		65,000.00
7-02-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		
總額 Total			150,000.00	150,000.00

世界女子排球大獎賽
Grande Prémio Mundial de Voleibol Feminino
二零一八年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
職能 Func.	經濟 Económica			
7-02-0	02-01-08-00-00	其他耐用用品 Outros bens duradouros		100,000.00
7-02-0	02-02-05-00-00	膳食 Alimentação		70,000.00
7-02-0	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas	150,000.00	
7-02-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos		50,000.00
7-02-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança		70,000.00
7-02-0	02-03-04-00-01	資產租賃-不動產 Locação de bens - Bens imóveis		300,000.00
7-02-0	02-03-04-00-02	資產租賃-動產 Locação de bens - Bens móveis		50,000.00
7-02-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		350,000.00
7-02-0	02-03-09-00-99	未列明之負擔-其他 Encargos não especificados - Outros	840,000.00	
7-02-0	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	50,000.00	
7-02-0	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		50,000.00
總額 Total			1,040,000.00	1,040,000.00

暑期活動
Actividades de Férias
二零一八年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
職能 Func.	經濟 Económica			
7-02-0	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas	400.000.00	400.000.00
7-02-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		
總額 Total			400.000.00	400.000.00
核准依據: 01/03/2018之社會文化司司長批示				
Referente à autorização : Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura. de 01/03/2018				

二零一八年四月三日於體育基金——行政管理委員會主席 潘永權

Fundo do Desporto, aos 3 de Abril de 2018. — O Presidente do Conselho Administrativo, Pun Weng Kun.

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

聲 明 書

Declarações

摘要

Extratos

旅遊危機處理辦公室

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

二零一八年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
功能 Func.	經濟 Económica			
8-08-0	02-01-01-00-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	\$ 3,730,000.00	
8-08-0	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas		\$ 250,000.00
8-08-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos		\$ 270,000.00
8-08-0	02-03-05-03-01	通訊 Comunicações		\$ 250,000.00
8-08-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		\$ 750,000.00
8-08-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		\$ 1,550,000.00
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		\$ 110,000.00
8-08-0	02-03-08-00-99	其他 Outros		\$ 650,000.00
8-08-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	\$ 100,000.00	
總額 Total			\$ 3,830,000.00	\$ 3,830,000.00
核准依據：19/03/2018之社會文化司司長批示				
Referente à autorização: Despacho do Ex.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19/03/2018				

煙花匯演

Festival de Fogo-de-Artifício

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

二零一八年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
職能 Func.	經濟 Económica			
8-08-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	\$ 200,000.00	
8-08-0	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis		\$ 200,000.00
總額 Total			\$ 200,000.00	\$ 200,000.00
核准依據： Referente à autorização:		19/03/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Ex.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19/03/2018		

二零一八年三月二十八日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：程衛東——委員：許耀明，方丹妮，柯超航

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Março de 2018.
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, *Cheng Wai Tong*. — Os Vogais, *Hoi Io Meng* — *Daniela de Souza Fão* — *O Chio Hong*.

土地工務運輸局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年三月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第一職階一等翻譯員李玉蓮的行政任用合同，自二零一八年五月十日起續期一年。

二零一八年四月四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 8 de Março de 2018:

Isabel Dillon Lei do Rosário, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Maio de 2018.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 4 de Abril de 2018. — O Director de Serviços, *Li Can-feng*.

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年一月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一七年十一月二十九日第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Janeiro de 2018:

Cheang Fong U e Che In Fong, classificadas em 3.º e 4.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM*

四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中，分別排名第三及第四的合格投考人鄭鳳瑜及謝燕芳，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等行政技術助理員。

二零一八年三月二十八日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年三月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，江曉君在本局擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同，自二零一八年五月十四日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一八年三月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，生效日期如下：

第一職階一等海上交通控制員劉嘉儀，自二零一八年二月二十八日起生效；

第二職階三等海事人員徐偉傑，自二零一八年三月七日起生效；

第二職階三等海事人員吳家棋，自二零一八年三月九日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，生效日期如下：

第一職階一等技術員張耀華，自二零一八年三月八日起生效；

第三職階技術工人黃錦寧，自二零一八年三月八日起生效；

第三職階二等海事人員李志行，自二零一八年三月十六日起生效。

二零一八年四月四日於海事及水務局

局長 黃穗文

n.º 48/2017, II Série, de 29 de Novembro — nomeadas, provisoriamente, assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 28 de Março de 2018. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 9 de Março de 2018:

Kong Hio Kuan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Maio de 2018.

Por despachos da signatária, de 26 de Março de 2018:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Lau Ka I, controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2018;

Choi Wai Kit, pessoal marítimo de 3.ª classe, 2.º escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Ng Ka Kei, pessoal marítimo de 3.ª classe, 2.º escalão, a partir de 9 de Março de 2018.

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Cheong Io Wa, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 8 de Março de 2018;

Wong Kam Neng, operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 8 de Março de 2018;

Lei Chi Hang, pessoal marítimo de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 16 de Março de 2018.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 4 de Abril de 2018. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年一月十二日作出的批示：

蔡嘉琪——根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點195點，為期六個月試用期，自二零一八年三月十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年一月二十九日作出的批示：

林曉穎及潘家明——根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點，為期六個月試用期，皆自二零一八年三月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年三月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階郵差陳家亮及李駿偉，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，分別自二零一八年五月六日及五月二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年三月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等行政技術助理員李詩詩，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期九個月，自二零一八年五月二十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年三月八日作出的批示：

原慧姿具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任人力資源管理處處長的定期委任續期一年，自二零一八年六月一日起生效。

梁敬賢具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任國際會計及對外關係處處長的定期委任續期一年，自二零一八年六月一日起生效。

容美玉具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任公共關係及總檔案處處長的定期委任續期一年，自二零一八年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年三月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Janeiro de 2018:

Choi Ka Kei — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, nos termos dos artigos 12.^o da Lei n.º 14/2009 e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Março de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Janeiro de 2018:

Lam Hio Weng e Pun Ka Meng — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, nos termos dos artigos 12.^o da Lei n.º 14/2009 e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Março de 2018.

Por despachos da signatária, de 1 de Março de 2018:

Chan Ka Leong e Lei Chon Wai — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como distribuidores postais, 1.^o escalão, nos termos do artigo 6.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 e 20 de Maio de 2018, respectivamente.

Por despacho da signatária, de 2 de Março de 2018:

Lei Si Si — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de nove meses, como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, nos termos do artigo 6.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Maio de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Março de 2018:

Yuen Vai Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2018, como chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Leung Keng In — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2018, como chefe da Divisão de Contabilidade Internacional e Relações Externas destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Long Mei Iok — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2018, como chefe da Divisão de Relações Públicas e Arquivo Geral destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despachos da signatária, de 16 de Março de 2018:

Vong Cheng Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, nos termos do

行政技術助理員黃靖雯，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年六月四日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項和第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

馮佰堅，自二零一八年三月三日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

任志榮，自二零一八年三月三日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

黎詩琪，自二零一八年三月三日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

江淑芳及羅翠嫻，自二零一八年三月一日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

黃昊儀、何淑軍及杜偉健，自二零一八年三月一日起轉為第二職階一等郵務輔導技術員，薪俸點為320點；

張迪奇、林俊賢及李顯欣，自二零一八年三月十日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點；

陳昊、葉章偉、林全文、李達禧、梁嘉欣及黃文俊，自二零一八年三月十日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年二月一日起生效：

姓名	職級	職階
胡興明	首席高級技術員	1
黃僑峰	首席技術員	1
談依琪	首席技術員	1
張偉文	一等技術員	1
原家欣	首席技術輔導員	1

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年：

姓名	職級	職階	生效日期
Maria Helena Mota Vale da Conceição	顧問高級技術員	3	01/02/2018

artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Junho de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Fong Pak Kin, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 3 de Março de 2018;

Iam Chi Veng, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 3 de Março de 2018;

Lai Si Kei, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 3 de Março de 2018;

Kong Sok Fong e Lo Choi Han, para técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Março de 2018;

Doroteia Vong Lemos, Ho Sok Kuan e Tou Wai Kin, para técnicos-adjuntos postais de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Março de 2018;

Cheong Tek Kei, Lam Chon In e Lei Hin Ian, para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 10 de Março de 2018;

Chan Hou, Ip Cheong Wai, Lam Chun Man, Lei Tat Hei, Leong Ka Ian e Vong Man Chon, para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 10 de Março de 2018.

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Wu Heng Meng	Técnico superior principal	1.º
Wong Kio Fong	Técnico principal	1.º
Tam I Kee	Técnico principal	1.º
Cheong Wai Man	Técnico de 1.ª classe	1.º
Un Ka Ian	Adjunto-técnico principal	1.º

Os contratos administrativos de provimento dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva
Maria Helena Mota Vale da Conceição	Técnico superior assessor	3.º	01/02/2018

姓名	職級	職階	生效日期
黃錦雄	顧問高級技術員	1	01/02/2018
歐健彬	首席高級技術員	1	01/02/2018
陳葉花	首席高級技術員	1	22/01/2018
周啓棠	首席高級技術員	1	01/02/2018
何韜	首席高級技術員	1	01/02/2018
韋德貴	首席高級技術員	1	01/02/2018
Carlos Orlando Lopes de Almeida Gonçalves	特級技術員	3	01/02/2018
黃曉萊	特級技術員	1	01/02/2018
陳偉菁	特級技術員	1	01/02/2018
郭曉晴	特級技術員	1	01/02/2018
李小曦	特級技術員	1	01/02/2018
潘漢琪	特級技術員	1	01/02/2018
孫子倫	特級技術員	1	01/02/2018
杜偉雄	特級技術員	1	01/02/2018
胡錦和	特級技術員	1	01/02/2018
謝振球	首席技術員	1	01/02/2018
鄭漢豪	首席技術員	1	06/03/2018
劉浩宏	首席技術員	1	06/03/2018
梁小龍	首席技術員	1	23/02/2018
潘亦廣	首席技術員	1	22/01/2018
黃桂明	首席技術員	1	06/03/2018
陳淑婷	一等技術員	1	01/03/2018
陳偉業	一等技術員	1	06/03/2018
楊俊榮	一等技術員	1	01/02/2018
林嘉偉	一等技術員	1	01/02/2018
梁逸豪	一等技術員	1	01/02/2018
余汶英	一等技術員	1	01/02/2018
萬之菱	一等技術員	1	01/02/2018
李錦就	二等技術員	2	22/01/2018
陳穎汶	特級技術輔導員	1	01/03/2018
Francisco Pedro da Rosa	特級技術輔導員	1	01/02/2018
何志榮	特級技術輔導員	1	01/02/2018

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva
Wong Kam Hong	Técnico superior assessor	1.º	01/02/2018
Ao Kin Pan	Técnico superior principal	1.º	01/02/2018
Chan Ip Fa	Técnico superior principal	1.º	22/01/2018
Chao Kai Tong	Técnico superior principal	1.º	01/02/2018
Ho Tou	Técnico superior principal	1.º	01/02/2018
Vai Tak Kuai	Técnico superior principal	1.º	01/02/2018
Carlos Orlando Lopes de Almeida Gonçalves	Técnico especialista	3.º	01/02/2018
Benvinda dos Santos	Técnico especialista	1.º	01/02/2018
Chan Wai Cheng	Técnico especialista	1.º	01/02/2018
Kuok Hio Cheng	Técnico especialista	1.º	01/02/2018
Lei Sio Hei	Técnico especialista	1.º	01/02/2018
Pun Hon Kei	Técnico especialista	1.º	01/02/2018
Sun Chi Lon	Técnico especialista	1.º	01/02/2018
Tou Wai Hong	Técnico especialista	1.º	01/02/2018
Wu Kam Wo	Técnico especialista	1.º	01/02/2018
Che Chan Kao	Técnico principal	1.º	01/02/2018
Cheang Hon Hou	Técnico principal	1.º	06/03/2018
Lao Hou Wang	Técnico principal	1.º	06/03/2018
Leong Sio Long	Técnico principal	1.º	23/02/2018
Pun Iek Kuong	Técnico principal	1.º	22/01/2018
Wong Kuai Meng	Técnico principal	1.º	06/03/2018
Chan Sok Teng	Técnico de 1.ª classe	1.º	01/03/2018
Chan Wai Yip	Técnico de 1.ª classe	1.º	06/03/2018
Ieong Chon Weng	Técnico de 1.ª classe	1.º	01/02/2018
Lam Ka Wai	Técnico de 1.ª classe	1.º	01/02/2018
Leong Iat Hou	Técnico de 1.ª classe	1.º	01/02/2018
U Man Ieng	Técnico de 1.ª classe	1.º	01/02/2018
Wan Zhiling	Técnico de 1.ª classe	1.º	01/02/2018
Lei Kam Chao	Técnico de 2.ª classe	2.º	22/01/2018
Chan Wing Man	Adjunto-técnico especialista	1.º	01/03/2018
Francisco Pedro da Rosa	Adjunto-técnico especialista	1.º	01/02/2018
Ho Chi Weng	Adjunto-técnico especialista	1.º	01/02/2018

姓名	職級	職階	生效日期
何雪欣	特級技術輔導員	1	01/02/2018
葉詠雯	特級技術輔導員	1	01/02/2018
李慧嫻	特級技術輔導員	1	01/02/2018
盧新華	特級技術輔導員	1	01/02/2018
萬錦圖	特級技術輔導員	1	01/02/2018
黃家俊	特級技術輔導員	1	01/02/2018
黃慧琪	特級技術輔導員	1	01/02/2018
林文道	首席技術輔導員	1	26/02/2018
陳政建	首席技術輔導員	1	01/02/2018
陳子駿	首席技術輔導員	1	15/02/2018
鄭素環	首席技術輔導員	1	01/02/2018
何德強	首席技術輔導員	1	01/02/2018
容惠貞	首席技術輔導員	1	01/02/2018
關詠心	首席技術輔導員	1	06/03/2018
劉嘉茵	首席技術輔導員	1	01/02/2018
李鵬飛	首席技術輔導員	1	23/02/2018
梁綺華	首席技術輔導員	1	01/02/2018
羅浩暉	首席技術輔導員	1	01/02/2018
盧國權	首席技術輔導員	1	01/02/2018
麥婉筠	首席技術輔導員	1	26/02/2018
吳偉倫	首席技術輔導員	1	01/02/2018
施少勳	首席技術輔導員	1	26/02/2018
余綺君	首席技術輔導員	1	01/02/2018
黃昊儀	一等郵務輔導技術員	1	01/02/2018

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva
Ho Sut Ian	Adjunto-técnico especialista	1.º	01/02/2018
Ip Weng Man	Adjunto-técnico especialista	1.º	01/02/2018
Lei Wai Han	Adjunto-técnico especialista	1.º	01/02/2018
Lou San Wa	Adjunto-técnico especialista	1.º	01/02/2018
Man Kam Tou	Adjunto-técnico especialista	1.º	01/02/2018
Vong Ka Chon	Adjunto-técnico especialista	1.º	01/02/2018
Wong Wai Kei	Adjunto-técnico especialista	1.º	01/02/2018
Armando Correia de Lemos	Adjunto-técnico principal	1.º	26/02/2018
Chan Cheng Kin	Adjunto-técnico principal	1.º	01/02/2018
Chan Tsz Chun	Adjunto-técnico principal	1.º	15/02/2018
Cheang Sou Wan	Adjunto-técnico principal	1.º	01/02/2018
Ho Tak Keong	Adjunto-técnico principal	1.º	01/02/2018
Iong Wai Cheng	Adjunto-técnico principal	1.º	01/02/2018
Kuan Weng Sam Luzia	Adjunto-técnico principal	1.º	06/03/2018
Lao Ka Ian	Adjunto-técnico principal	1.º	01/02/2018
Lei Pang Fei	Adjunto-técnico principal	1.º	23/02/2018
Leong I Wa	Adjunto-técnico principal	1.º	01/02/2018
Lo Ho Fai	Adjunto-técnico principal	1.º	01/02/2018
Lou Kuok Kun	Adjunto-técnico principal	1.º	01/02/2018
Mak Un Kuan	Adjunto-técnico principal	1.º	26/02/2018
Ng Wai Lun	Adjunto-técnico principal	1.º	01/02/2018
Si Sio Fan	Adjunto-técnico principal	1.º	26/02/2018
U I Kuan	Adjunto-técnico principal	1.º	01/02/2018
Doroteia Vong Lemos	Técnico-adjunto postal de 1.ª classe	1.º	01/02/2018

姓名	職級	職階	生效日期
杜偉健	一等郵務輔導技術員	1	26/02/2018
潘錦成	特級行政技術助理員	3	01/02/2018
岑寶雲	特級行政技術助理員	3	07/03/2018
施贊禮	特級行政技術助理員	2	01/02/2018
陳德健	特級行政技術助理員	1	01/02/2018
馮詩婉	特級行政技術助理員	1	01/02/2018
Isabela Thumma Osório	特級行政技術助理員	1	01/02/2018
黎俊明	特級行政技術助理員	1	01/02/2018
李穎紅	特級行政技術助理員	1	01/02/2018
梁啓釗	特級行政技術助理員	1	01/02/2018
蘇淑芬	特級行政技術助理員	1	01/02/2018
譚凱欣	特級行政技術助理員	1	23/02/2018
鄧思亮	特級行政技術助理員	1	01/02/2018
陳逸雯	首席行政技術助理員	1	01/02/2018
陳嘉欣	首席行政技術助理員	1	01/02/2018
陳健富	首席行政技術助理員	1	01/02/2018
周芷珊	首席行政技術助理員	1	01/02/2018
莊文良	首席行政技術助理員	1	01/02/2018

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva
Tou Wai Kin	Técnico-adjunto postal de 1.ª classe	1.º	26/02/2018
Pun Kam Seng	Assistente técnico administrativo especialista	3.º	01/02/2018
Sam Pou Wan	Assistente técnico administrativo especialista	3.º	07/03/2018
Fernando da Conceição de Assis	Assistente técnico administrativo especialista	2.º	01/02/2018
Chan Tak Kin	Assistente técnico administrativo especialista	1.º	01/02/2018
Fong Si Un	Assistente técnico administrativo especialista	1.º	01/02/2018
Isabela Thumma Osório	Assistente técnico administrativo especialista	1.º	01/02/2018
José Lopes Lai	Assistente técnico administrativo especialista	1.º	01/02/2018
Lei Weng Hong	Assistente técnico administrativo especialista	1.º	01/02/2018
Leong Kai Chio	Assistente técnico administrativo especialista	1.º	01/02/2018
Sou Sok Fan	Assistente técnico administrativo especialista	1.º	01/02/2018
Tam Hoi Ian	Assistente técnico administrativo especialista	1.º	23/02/2018
Tang Si Leong	Assistente técnico administrativo especialista	1.º	01/02/2018
Chan Iat Man	Assistente técnico administrativo principal	1.º	01/02/2018
Chan Ka Ian	Assistente técnico administrativo principal	1.º	01/02/2018
Chan Kin Fu	Assistente técnico administrativo principal	1.º	01/02/2018
Chao Chi San	Assistente técnico administrativo principal	1.º	01/02/2018
Chong Man Leong	Assistente técnico administrativo principal	1.º	01/02/2018

姓名	職級	職階	生效日期
鍾效仁	首席行政技術助理員	1	01/02/2018
何嘉儀	首席行政技術助理員	1	01/02/2018
林俊賢	首席行政技術助理員	1	01/02/2018
林凱茵	首席行政技術助理員	1	01/02/2018
林鑫	首席行政技術助理員	1	01/02/2018
劉鎮邦	首席行政技術助理員	1	01/02/2018
李顯欣	首席行政技術助理員	1	01/02/2018
呂健欣	首席行政技術助理員	1	01/02/2018
吳翠婷	首席行政技術助理員	1	01/02/2018
吳家駒	首席行政技術助理員	1	01/02/2018
柯于婕	首席行政技術助理員	1	06/03/2018
Patricia Dias Teixeira Choi	首席行政技術助理員	1	01/02/2018
鄧永雄	首席行政技術助理員	1	01/02/2018
余志軒	首席行政技術助理員	1	01/02/2018
黃河清	首席行政技術助理員	1	01/02/2018
黃玉鳳	首席行政技術助理員	1	01/02/2018
庄怡	一等行政技術助理員	2	01/02/2018
陳顯崇	一等行政技術助理員	1	01/02/2018

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva
Chung Hau Yan	Assistente técnico administrativo principal	1.º	01/02/2018
Ho Ka I	Assistente técnico administrativo principal	1.º	01/02/2018
Lam Chon In	Assistente técnico administrativo principal	1.º	01/02/2018
Lam Hoi Ian	Assistente técnico administrativo principal	1.º	01/02/2018
Lam Kam	Assistente técnico administrativo principal	1.º	01/02/2018
Lao Chan Pong	Assistente técnico administrativo principal	1.º	01/02/2018
Lei Hin Ian	Assistente técnico administrativo principal	1.º	01/02/2018
Loi Kin Ian	Assistente técnico administrativo principal	1.º	01/02/2018
Ng Chui Ting	Assistente técnico administrativo principal	1.º	01/02/2018
Ng Ka Koi	Assistente técnico administrativo principal	1.º	01/02/2018
O U Chit	Assistente técnico administrativo principal	1.º	06/03/2018
Patricia Dias Teixeira Choi	Assistente técnico administrativo principal	1.º	01/02/2018
Tang Weng Hong	Assistente técnico administrativo principal	1.º	01/02/2018
U Chi Hin	Assistente técnico administrativo principal	1.º	01/02/2018
Wong Ho Cheng	Assistente técnico administrativo principal	1.º	01/02/2018
Wong Iok Fong	Assistente técnico administrativo principal	1.º	01/02/2018
Chong I	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	2.º	01/02/2018
Chan Hin Song	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1.º	01/02/2018

姓名	職級	職階	生效日期
陳昊	一等行政技術助理員	1	01/02/2018
程旭傑	一等行政技術助理員	1	13/02/2018
張震龍	一等行政技術助理員	1	14/02/2018
何子聰	一等行政技術助理員	1	21/02/2018
翁義梅	一等行政技術助理員	1	07/03/2018
葉章偉	一等行政技術助理員	1	01/02/2018
葉穎欣	一等行政技術助理員	1	01/03/2018
林全文	一等行政技術助理員	1	15/02/2018
李達禧	一等行政技術助理員	1	13/02/2018
梁嘉欣	一等行政技術助理員	1	01/02/2018
黃文俊	一等行政技術助理員	1	01/02/2018
廖浩倫	二等行政技術助理員	2	01/02/2018
陳華仔	郵差	5	23/02/2018
鄭松年	郵差	5	01/02/2018
鍾勝強	郵差	5	01/02/2018
鄭偉秉	郵差	5	23/02/2018
施力行	郵差	4	01/02/2018
陳啓成	郵差	4	01/02/2018
霍浚華	郵差	4	01/02/2018
馮健樑	郵差	4	01/02/2018
黎益民	郵差	4	01/02/2018
林明心	郵差	4	01/02/2018
林明新	郵差	4	01/02/2018

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva
Chan Hou	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1.º	01/02/2018
Cheng Iok Kit	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1.º	13/02/2018
Cheong Chan Long	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1.º	14/02/2018
Ho Chi Chong	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1.º	21/02/2018
Iong I Mui	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1.º	07/03/2018
Ip Cheong Wai	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1.º	01/02/2018
Ip Weng Ian	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1.º	01/03/2018
Lam Chun Man	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1.º	15/02/2018
Lei Tat Hei	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1.º	13/02/2018
Leong Ka Ian	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1.º	01/02/2018
Vong Man Chon	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1.º	01/02/2018
Liu Hou Lon	Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2.º	01/02/2018
Chan Wa Chai	Distribuidor postal	5.º	23/02/2018
Cheang Chong Nin	Distribuidor postal	5.º	01/02/2018
Chong Seng Keong	Distribuidor postal	5.º	01/02/2018
Kuong Vai Peng Agostinho	Distribuidor postal	5.º	23/02/2018
Ambrosio Marco de Assis	Distribuidor postal	4.º	01/02/2018
Chan Kai Seng	Distribuidor postal	4.º	01/02/2018
Fok Chon Va	Distribuidor postal	4.º	01/02/2018
Fong Kin Leong	Distribuidor postal	4.º	01/02/2018
Lai Iek Man	Distribuidor postal	4.º	01/02/2018
Lam Meng Sam	Distribuidor postal	4.º	01/02/2018
Lam Meng San	Distribuidor postal	4.º	01/02/2018

姓名	職級	職階	生效日期
梁建達	郵差	4	01/02/2018
梁漫前	郵差	4	01/02/2018
岑偉德	郵差	4	23/02/2018
譚偉新	郵差	4	01/02/2018
黃子健	郵差	4	23/02/2018
陳業興	郵差	3	23/02/2018
蔣詠傑	郵差	3	01/02/2018
彭家俊	郵差	2	01/02/2018
黃世基	輕型車輛司機	4	01/02/2018
卓儉波	輕型車輛司機	3	01/02/2018
莫巨楊	輕型車輛司機	3	01/02/2018
吳海文	技術工人	6	01/02/2018
張安坤	技術工人	4	01/02/2018
高錦雄	技術工人	4	01/02/2018
郭劍波	技術工人	2	01/02/2018
李垚	技術工人	2	01/02/2018
梁鵬翀	技術工人	2	01/02/2018
鄭錦棠	勤雜人員	6	01/02/2018
顏羨賢	勤雜人員	6	01/02/2018
張利雄	勤雜人員	5	01/02/2018
何偉生	勤雜人員	5	07/03/2018
吳少武	勤雜人員	5	07/03/2018
陳潤添	勤雜人員	4	07/03/2018
李旨宏	勤雜人員	4	07/03/2018
莫飛健	勤雜人員	4	01/02/2018
吳志恆	勤雜人員	4	01/02/2018
吳志偉	勤雜人員	4	01/02/2018
蕭澤鴻	勤雜人員	4	07/03/2018
何詠基	勤雜人員	3	07/03/2018
許定喜	勤雜人員	2	01/02/2018
羅麗嬌	勤雜人員	2	01/02/2018
鄧智偉	勤雜人員	2	07/03/2018

聲 明

為著應有之效力，茲聲明，根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款之規定，本局長期行政任用合同第一職

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva
Leong Kin Tat	Distribuidor postal	4.º	01/02/2018
Leong Man Chin	Distribuidor postal	4.º	01/02/2018
Sam Wai Tak	Distribuidor postal	4.º	23/02/2018
Tam Wai San	Distribuidor postal	4.º	01/02/2018
Wong Chi Kin	Distribuidor postal	4.º	23/02/2018
Chan Ip Heng	Distribuidor postal	3.º	23/02/2018
Cheong Weng Kit	Distribuidor postal	3.º	01/02/2018
Pang Ka Chon	Distribuidor postal	2.º	01/02/2018
Vong Sai Kei	Motorista de ligeiros	4.º	01/02/2018
Cheok Kim Po	Motorista de ligeiros	3.º	01/02/2018
Mok Koi Ieong	Motorista de ligeiros	3.º	01/02/2018
Ng Hoi Man	Operário qualificado	6.º	01/02/2018
Cheong On Kuan	Operário qualificado	4.º	01/02/2018
Kou Kam Hung	Operário qualificado	4.º	01/02/2018
Kuok Kim Po	Operário qualificado	2.º	01/02/2018
Lei Io	Operário qualificado	2.º	01/02/2018
Leong Pang Chong	Operário qualificado	2.º	01/02/2018
Cheang Kam Tong	Auxiliar	6.º	01/02/2018
Ngan Sin In	Auxiliar	6.º	01/02/2018
Cheong Lei Hong	Auxiliar	5.º	01/02/2018
Ho Wai Sang	Auxiliar	5.º	07/03/2018
Ng Sio Mou	Auxiliar	5.º	07/03/2018
Chan Ion Tim	Auxiliar	4.º	07/03/2018
Lei Chi Vang	Auxiliar	4.º	07/03/2018
Mok Fei Kin	Auxiliar	4.º	01/02/2018
Ng Chi Hang	Auxiliar	4.º	01/02/2018
Ng Chi Wai	Auxiliar	4.º	01/02/2018
Sio Chak Hong	Auxiliar	4.º	07/03/2018
Ho Weng Kei	Auxiliar	3.º	07/03/2018
Hoi Teng Hei	Auxiliar	2.º	01/02/2018
Lo Lai Kio	Auxiliar	2.º	01/02/2018
Tang Chi Wai	Auxiliar	2.º	07/03/2018

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento de longa duração com Ng Ka Koi, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nestes

階首席行政技術助理員吳家駒，自二零一八年三月二十六日起調職往政府總部輔助部門擔任職務，故自同日起在本局的合同失效。

二零一八年三月二十八日於郵電局

局長 劉惠明

Serviços, caducou a partir de 26 de Março de 2018, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015, data em que inicia funções nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em caso de mobilidade.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 28 de Março de 2018. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一八年四月三日作出之批示：

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第二職階二等技術員曹志軍之長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自二零一八年四月十一日起生效。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第二職階二等技術員林智偉之行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自二零一八年四月十一日起生效。

聲 明

茲聲明，曾秀樺因獲定期委任為本局氣候暨大氣環境中心主任，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任本局第二職階顧問氣象高級技術員之職務，自二零一八年三月二十二日起自動終止。

二零一八年四月四日於地球物理暨氣象局

局長 譚偉文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do director destes Serviços, de 3 de Abril de 2018:

Chou Chi Kuan, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Abril de 2018.

Lam Chi Wai, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Abril de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chang Sau Wa, cessou automaticamente as funções de meteorologista assessor, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 22 de Março de 2018, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe do Centro de Clima e Ambiente Atmosférico, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 4 de Abril de 2018. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

房 屋 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一八年三月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，以附註形式修改鄭帝然在本局擔任職務之行政任用合同的第二條款，修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年一月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改林勇夫及黃東成在本局擔任職務之長期行政任用合同的第二條款，修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年一月十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年四月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，以附註形式修改袁偉恆在本局擔任職務之行政任用合同的第二條款，修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年三月十二日起生效。

二零一八年四月四日於房屋局

局長 山禮度

環 境 保 護 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年二月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用趙謙溢在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110點，為期半年試用期，自二零一八年四月三日起生效。

摘錄自局長於二零一八年三月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同：

歐敏宜及湯熒楓，第一職階一等技術員，由二零一八年一月二十九日起生效，為期三年；

賴惠敏及林朗聰，第二職階二等技術輔導員，由二零一八年一月二十九日起生效，為期三年；

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extractos de despacho**

Por despacho do signatário, de 8 de Março de 2018:

Cheang Tai In — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Janeiro de 2018.

Lam Iong Fu e Wong Tong Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Janeiro de 2018.

Por despacho do signatário, de 3 de Abril de 2018:

Un Wai Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções neste Instituto, para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Março de 2018.

Instituto de Habitação, aos 4 de Abril de 2018. — O Presidente, *Arnaldo Santos*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Fevereiro de 2018:

Chio Him Iat — provido por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Abril de 2018.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 22 de Março de 2018:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Ao Man I e Tong Ieng Fong, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

Lai Wai Man e Lam Long Chong, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

張汝健及周德培，第二職階輕型車輛司機，由二零一八年一月二十六日起生效，為期三年；

郭少容及高碧蓮，第二職階勤雜人員，由二零一八年一月二十九日起生效，為期三年。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、（四）項、第三款、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

麥釗明——轉為第九職階勤雜人員，薪俸點220點，自二零一八年三月三十日起生效；

鄭愛蘭——轉為第四職階勤雜人員，薪俸點140點，自二零一八年三月二十七日起生效；

周少琴、周淑霞及林雲——轉為第四職階勤雜人員，薪俸點140點，自二零一八年三月三十日起生效。

摘錄自局長於二零一八年三月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，周子航於本局擔任第一職階二等技術稽查的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零一八年一月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

第一職階首席技術員區展杰及李倩婷，自二零一八年二月一日起生效；

第一職階首席技術員陳志健，自二零一八年二月二日起生效；

第一職階一等技術員黃小鳳，自二零一八年二月一日起生效；

第三職階輕型車輛司機楊志明，自二零一八年一月二十九日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年三月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

第一職階首席技術員黃伊丕，自二零一八年一月二十九日起生效；

Cheong U Kin e Chao Tak Pui, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 26 de Janeiro de 2018;

Kuok Sio Iong e Kou Pek Lin, como auxiliares, 2.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 29 de Janeiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alíneas 2) e 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Mak Chio Meng, com referência à categoria de auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 30 de Março de 2018;

Kong Oi Lan, com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 27 de Março de 2018;

Chao Sio Kam, Chao Sok Ha e Lam Wan, com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 30 de Março de 2018.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 23 de Março de 2018:

Chao Chi Hong, fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2018.

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Ao Chin Kit e Lei Cheng Keng, técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2018;

Chan Chi Kin, técnico principal, 1.º escalão, a partir de 2 de Fevereiro de 2018;

Wong Sio Fong, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2018;

Ieong Chi Meng, motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018.

Por despachos da directora, substituta, da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 26 de Março de 2018:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Wong I Pei, técnico principal, 1.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

第一職階一等技術輔導員馮國偉，自二零一七年十二月二日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年三月二十八日作出的批示：

陳志堅——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年四月四日於環境保護局

局長 譚偉文

運輸基建辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年三月二十三日作出的批示：

何展聰、鄧樂聰及馬俊彬——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一八年三月一日起生效。

梁珮玲——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零一八年三月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年三月二十六日作出的批示：

黃敏強——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一八年三月九日起生效。

二零一八年四月三日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

Fong Kuok Wai, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2017.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 28 de Março de 2018:

Chan Chi Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 4 de Abril de 2018. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 23 de Março de 2018:

Ho Chin Chong Daniel, Tang Lok Chung e Ma Chon Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.

Leong Pui Leng Inês — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2018.

Por despacho do signatário, de 26 de Março de 2018:

Wong Man Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Março de 2018.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 3 de Abril de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

身 份 證 明 局

公 告

茲公佈，在為填補身份證明局法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員編制內一個職缺及以行政任用合同制度填補的一個職缺，以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年四月十八日至四月二十日下午二時四十五分至下午五時四十五分時為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為15分鐘，考試地點為澳門南灣大馬路730-804號中華廣場二十樓身份證明局。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年四月十一日張貼於澳門南灣大馬路730-804號中華廣場九樓身份證明局行政及財政處的公告欄。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dsi.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年四月三日於身份證明局

局長 歐陽瑜

（是項刊登費用為 \$1,537.00）

茲公佈，在為填補身份證明局資訊（網絡基礎建設）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員編制內一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年四月二十一日上午九時三十分至下午五時為

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncios

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Identificação, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago, no quadro, e um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 18 de Abril até 20 de Abril de 2018, no período das 14,45 horas às 17,45 horas e será realizada na Direcção dos Serviços de Identificação, sita no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, 20.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 11 de Abril de 2018 na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, 9.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.dsi.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 3 de Abril de 2018.

A Directora dos Serviços, Ao Ieong U.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Identificação, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago, no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática (infraestruturas de redes), da carreira de técnico superior, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Espe-*

參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（實踐考試），時間為30分鐘，考試地點為澳門南灣大馬路730-804號中華廣場二十樓身份證明局。

參加知識考試（實踐考試）的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年四月十一日張貼於澳門南灣大馬路730-804號中華廣場九樓身份證明局行政及財政處的公告欄。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dsi.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年四月三日於身份證明局

局長 歐陽瑜

（是項刊登費用為 \$1,468.00）

cial de Macau n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimento (prova prática), com a duração de 30 minutos, terá lugar de 21 de Abril, no período das 9,30 às 17,00 horas e será realizada na Direcção dos Serviços de Identificação, sita no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, 20.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização de prova de conhecimento (prova prática), bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 11 de Abril de 2018 na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, 9.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.dsi.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de identificação, aos 3 de Abril de 2018.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

印 務 局

公 告

第002/IO/2018號公開招標
為印務局購買一台摺頁機

根據二零一八年三月二十三日行政法務司司長所作批示，現

「為印務局購買一台摺頁機」進行公開招標。

有意競投者可於下述招標期屆滿前，於辦公時間內前往澳門官印局街印務局大樓行政暨財政處索閱有關《招標方案》及

《承投規則》或於本局網頁（<http://www.io.gov.mo/>）下載。

投標書須於二零一八年五月四日，下午五時三十分前遞交至上述行政暨財政處，遞交投標書時，應附同透過銀行擔保、現金

存款或抬頭人為「印務局」的支票的方式提供金額為\$20,000.00

（澳門幣貳萬圓正）的臨時擔保。

IMPrensa OFICIAL

Anúncio

Concurso Público n.º 002/IO/2018

Aquisição de uma máquina de dobragem pela Imprensa Oficial

Faz-se público que, por despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Março de 2018, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição de uma máquina de dobragem pela Imprensa Oficial».

«O programa do concurso» e «o caderno de encargos» podem ser obtidos, durante os dias úteis e dentro do horário de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, Macau, e na página electrónica desta Imprensa (<http://www.io.gov.mo/>), para *download*.

As propostas para efeitos do presente concurso deverão ser entregues na Divisão Administrativa e Financeira acima referida até às 17,30 horas do dia 4 de Maio de 2018.

Com a proposta deve ser apresentada uma caução provisória no valor correspondente a \$20 000,00 (vinte mil patacas), mediante garantia bancária, depósito em numerário ou cheque em nome da «Imprensa Oficial».

Os concorrentes ou seus representantes legais devem entregar as propostas e os documentos na Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional.

開標則訂於二零一八年五月七日上午十時三十分於澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心行政公職局公務人員培訓中心七樓702室。

特此公告

二零一八年四月三日於印務局

局長 杜志文

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 7.º andar, sala 702, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, Macau, pelas 10,30 horas do dia 7 de Maio de 2018.

Imprensa Oficial, aos 3 de Abril de 2018.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

民 政 總 署

公 告

公開招標競投

民政總署市政下水道清理服務（澳門半島）

1. 招標方式：公開招標。
2. 提供服務地點：澳門半島市政下水道。
3. 承攬目的：清理澳門半島市政下水道。
4. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣壹拾貳萬元（\$120,000.00），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：確定擔保為批給價百分之十，以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：
 - a. 競投者必須已於澳門特別行政區財政局或商業及動產登記局作出有關之商業登記。
 - b. 凡住所設於澳門特別行政區的法人或在澳門居住的自然人士接受了提交投標書之條件，且能完全遵守本招標方案、承投規則及有關附件訂明之條件者均可作出投標。
 - c. 倘為合作經營或公司集團，組成的實體中其中之一有上述第a點的條件即可。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncio

Concurso público dos serviços da limpeza dos colectores municipais de drenagem do I.A.C.M. (Península de Macau)

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de prestação de serviços: os colectores municipais de drenagem na península de Macau.
3. Objecto de prestação de serviços: as limpezas dos colectores municipais de drenagem na península de Macau.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de prestação de serviços: é por série de preços.
6. Caução provisória: cento e vinte mil patacas (\$120 000,00) e pode ser prestada por depósito em dinheiro, por garantia bancária ou por seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: a caução definitiva é de 10% do preço total da adjudicação e pode ser prestada por depósito em dinheiro, por garantia bancária ou por seguro-caução aprovado nos termos legais.
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão:
 - a) Os concorrentes devem estar registados na Direcção dos Serviços de Finanças ou na Conservatória de Registos Comerciais e Bens Móveis;
 - b) Podem concorrer todas as pessoas colectivas ou pessoas singulares, sediadas ou com domicílio na Região Administrativa Especial de Macau e aceitar integralmente as condições, previstas na proposta entregue, programa do concurso, caderno de encargos e condições estipuladas nos inerentes anexos;
 - c) No caso de consórcio ou agrupamento de empresas, só é necessário um dos constituintes possuir o ponto a.

10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一八年五月八日下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。

11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，民政總署培訓中心禮堂。

日期及時間：二零一八年五月九日上午十時正。

12. 查閱卷宗及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標章程及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部查閱。

有興趣者亦可於二零一八年五月二日下午五時前，向有關部門取得招標卷宗副本，每份為澳門幣叁佰元正（\$300.00）〔按照第63/85/M號法令第十條第三款的規定〕。

13. 服務期：15個月，由二零一八年十月一日至二零一九年十二月三十一日。

14. 標書之評審標準及其所佔之比重：

——投標價格——60%

——施工方案及建議——10%：

i. 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序——6%

ii. 安全計劃——4%

——公司對同類型工作經驗——10%

——專業資格證明——10%：

i. 公司——5%

ii. 人員——5%

——設備質量及技術——10%

15. 附加的說明文件：由二零一八年五月二日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部，以了解有否附加之說明文件。

二零一八年三月二十八日於民政總署

管理委員會副主席 羅志堅

（是項刊登費用為\$3,872.00）

10. Local, dia e hora limite para a entrega das propostas:

Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, Edif. Sede do IACM, até às 17,00 horas do dia 8 de Maio de 2018 (As propostas devem ser redigidas em uma das duas línguas oficiais de Macau).

11. Local, dia e hora do acto público:

Salão da Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 6.º andar, no dia 9 de Maio de 2018, pelas 10,00 horas.

12. Local, dia e hora para consulta do processo e obtenção de cópias:

As plantas, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados, Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Avenida da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local atrás referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 2 de Maio de 2018, cópias do processo do concurso ao preço de \$300,00 (trezentas patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M.

13. Prazo de prestação de serviços: 15 meses, entre os dias 1 de Outubro de 2018 e 31 de Dezembro de 2019.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço da proposta — 60%;

— Programa de trabalhos — 10%:

i. Nível de pormenor, descrições, etapas e procedimentos de trabalhos cruciais — 6%;

ii. Plano de segurança — 4%.

— Experiência em trabalhos semelhantes da empresa — 10%;

— Habilitações profissionais comprovativas — 10%:

i. Empresa — 5%;

ii. Pessoal — 5%.

— Qualidade de equipamentos e técnicas — 10%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Avenida da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, a partir do dia 2 de Maio de 2018, inclusive, e até à data-limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Março de 2018.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Chi Kin*.

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)

三十日告示

茲公佈，梁帶喜申請其亡弟梁帶勝之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。他曾為本署建築及設備部工場及庫存處第七職階技術工人，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向民政總署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一八年三月二十八日於民政總署

管理委員會代委員 杜淑儀

(是項刊登費用為 \$754.00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Leong Tai Hei requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu irmão, Leong Tai Seng, operário qualificado, 7.º escalão, da Divisão de Oficinas e Armazéns dos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações, dirigir-se a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Março de 2018.

A Administradora do Conselho de Administração, substituta,
To Sok I.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

財 政 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS
司 庫 活 動 組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一八年一月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Janeiro de 2018

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	合共 Total
期初結餘 Saldo inicial			\$ - 2,998,317,835.10
本月收入 Recebimentos do mês :			\$ 20,649,875,797.87
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ - 1,175,601,785.44	\$ - 1,822,716,049.66	
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 11,198,734,012.90	\$ 9,451,141,784.97	\$ 10,298,734,012.90
合計 Soma	\$ 10,023,132,227.46	\$ 7,628,425,735.31	\$ 17,651,557,962.77
本月支出 Pagamentos do mês :			\$ 15,575,399,367.96
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 1,009,286,867.67	\$ 5,753,285,924.51	\$ 6,762,572,792.18
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 8,520,000,000.00	\$ 292,826,575.78	\$ 8,812,826,575.78
期末結餘 Saldo final	\$ 493,845,359.79	\$ 1,582,313,235.02	\$ 2,076,158,594.81
合計 Soma	\$ 10,023,132,227.46	\$ 7,628,425,735.31	\$ 17,651,557,962.77
期末結餘			
Desenvolvimento do saldo final			
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	\$ 1,055,188,070,425.03	\$ 990,581,582,086.17	\$ 64,606,488,338.86
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	-	\$ 11,784,995.00	-
c) 稅務執行 Execuções fiscais	-	\$ 105,012,655.89	-
d) 保證金 Cauções	-	\$ 1,213,126,915.66	-
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de comparticipação/Apoio pecuniários	-	\$ 3,022,450.00	-
f) 其他負債性活動 Outras operações passivas	-	\$ 581,833.00	-
g) 預算撥款之棄支 Adiantamentos de créditos orçamentais	-	-	\$ 83,036,296.12
h) 其他資產性活動 Outras operações activas	-	-	\$ 161,889,707.61

(*) 預算收入項目包項從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,239,192.90元。

As receitas orçamentais incluem as resposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP\$1 239 192,90.

二零一八年四月四日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Abril de 2018.

O Chefe do SOT, *Carlos A. N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門貿易投資促進局

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO
INVESTIMENTO DE MACAU

名單

Lista

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零一七年第四季度受資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano 2017:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門吉林省聯誼總會 Associação Fraternal e Comercial de Jilin Macau	07/08/2017 25/08/2017	\$ 165,888.00	資助參加“第十一屆中國——東北亞博覽會”。 Subsídio à participação na «The 11 th China-Northeast Asia Expo».
澳門會議展覽業協會 Macao Convention & Exhibition Association	17/10/2017	\$ 9,400,000.00	資助舉辦“第七屆中國（澳門）國際遊艇進出口博覽會”。 Subsídio para a «2017 China (Macau) International Yacht Import & Export Fair».
	18/10/2017	\$ 12,200,000.00	資助舉辦“第六屆澳門公務航空展”。 Subsídio para a «2017 Macau Business Aviation Exhibition».
	29/05/2017	\$ 3,042,647.90	資助舉辦“活力澳門推廣週——福建泉州”之費用餘款。 Subsídios dos restantes dos custos para a «Dynamic Macao Business and Trade Fair — Quanzhou, Fujian».
青年創業創新培育籌備委員會 Comissão de Preparação do Programa de Inovação e Fomento de Empreendimentos de Jovens	25/10/2017	\$ 1,895,000.00	資助舉辦“2017澳門國際新創週”。 Subsídio para a «2017 Macau International Start-up Week».
澳門會議展覽業協會 Macao Convention & Exhibition Association	17/10/2017	\$ 31,400,000.00	資助舉辦“第七屆中國（澳門）國際汽車博覽會”。 Subsídio para a «2017 China (Macau) International Automobile Exposition».
	24/10/2017	\$ 6,561,789.60	資助舉辦“活力澳門推廣週——海南海口”。 Subsídio para a «Dynamic Macao Business and Trade Fair — Haikou, Hainan».
澳門加拿大經貿促進會 Macao and Canada Economic and Trade Association	18/09/2017	\$ 127,020.00	資助參加“第二十二屆澳門國際貿易投資展覽會”。 Subsídio à participação na «22.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».
澳門東盟國際商會 Macao ASEAN International Chamber of Commerce	18/09/2017	\$ 148,000.00	
澳門金業同業公會 Associação das Ourivesarias de Macau	29/09/2017	\$ 10,920.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門美國商會 The American Chamber of Commerce in Macau	29/09/2017	\$ 155,840.00	資助參加“第二十二屆澳門國際貿易投資展覽會”。 Subsídio à participação na «22.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».
中華民族團結促進會 Association for the Promotion of Chinese Ethnic Unity	13/10/2017	\$ 347,034.00	
澳門亞太拉美交流促進會 MAPEAL	09/10/2017	\$ 350,400.00	
澳門環境科技研究協會 Associação de Estudos da Ciência e Tecnologia Ambiental de Macau	29/09/2017	\$ 42,741.70	資助舉辦“第六屆海峽兩岸四地環境科技論壇”。 Subsídio para o «Forum».
澳門出入口商會 Associação dos Exportadores e Importadores de Macau	09/06/2017	\$ 99,862.40	資助舉辦“澳門及葡語系國家商品（天津）展銷中心”。 Subsídio para «The Exhibition Centre of Macau and Portuguese-Speaking Countries in Tianjin».
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	22/11/2017	\$ 2,000.00	為參與公益金百萬行的慈善捐款。 Concessão de subsídio para a participação na «Marcha de Caridade Para Um Milhão 2017».
澳門電子商務協會 E-Commerce Association of Macau	13/11/2017	\$ 14,479.89	資助舉辦“2017-2019年理監事就職典禮”。 Subsídio para a «2017-2019 Incumbent Inaugural Ceremony».
國際葡語市場企業家商會 International Lusophone Markets Business Association	13/10/2017	\$ 10,000.00	宣傳印刷品及視聽材料資助。 Subsídios de impressão de catálogos e material audiovisual.
澳寶寶購物中心 Kids' Shopping Center	13/10/2017	\$ 16,560.00	
澳門葡語系國家地區酒類及食品聯合商會 Associação Comercial Federal de Indústrias da Bebidas Alcoólicas e de Alimentação dos Países e Regiões da Lusofonia de Macau	01/03/2017	\$ 87,600.00	資助參加“第22屆葡萄牙國際食品飲料展”。 Subsídio à participação na «SISAB 2017».
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	06/09/2017	\$ 90,000.00	資助參加“世界管理挑戰賽2017”。 Subsídio a participação na «Global Management Challenge 2017».
澳門廣告商會 Association of Advertising Agents of Macau	31/10/2017	\$ 68,940.00	資助參加“亞洲廣告會議2017”。 Subsídio a participação na «AdAsia 2017 (Bali, Indonesia)».
澳區省級政協委員聯誼會 Associação de Amizade de Membros da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês na Instância de Província de Macau	14/11/2017	\$ 267,350.00	資助舉辦“「深化內地澳門合作·推動特色金融發展」特色金融論壇”。 Subsídio para o «Financial Forum».
21世紀科技研究中心 21 st Century Technological Research Centre	16/11/2017	\$ 29,020.50	資助參加“澳門娛樂展”。 Subsídio à participação na «MGS Entertainment Show».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門綠色能源產業協會 Associação de Indústrias Energéticas Verdes de Macau	16/11/2017	\$ 29,020.50	資助參加“澳門娛樂展”。 Subsídio à participação na «MGS Entertainment Show».
居澳泰僑協會 Association of Thais in Macau	16/11/2017	\$ 29,020.50	
澳門時尚文化協會 Macao Fashion and Culture Association	16/11/2017	\$ 14,683.00	
Unique Wedding	16/11/2017	\$ 20,647.20	
凝訊網絡 Mesh Network	16/11/2017	\$ 29,020.50	
明峰照明貿易行 Ming Fong Trading	16/11/2017	\$ 29,020.50	
卓科數碼系統通訊有限公司 DC Sistemas Digital Comunicações Lda.	16/11/2017	\$ 29,020.50	
思匯商業策劃有限公司 Bestwork Planeamento Comercial Lda.	16/11/2017	\$ 29,020.50	
天翱投資有限公司 Tio Investment Ltd.	16/11/2017	\$ 18,667.20	
CMC (國際) 貿易工程有限公司 Companhia Comercial Engenharia (Internacional) CMC Lda.	16/11/2017	\$ 50,120.40	
時魄投資發展有限公司 Spek Development and Investment Company Limited	16/11/2017	\$ 29,020.50	
天意策劃廣告制作	16/11/2017	\$ 29,020.50	
德寶建築工程有限公司 T.P. Construction Engineering Co. Limited	16/11/2017	\$ 29,020.50	
琛林一人有限公司	16/11/2017	\$ 29,020.50	
森龍電氣工程	16/11/2017	\$ 29,020.50	
特惠店 Ecosway	16/11/2017	\$ 29,020.50	
澳門盈實國際貿易文化有限公司 Companhia de Comércio e Cultura Internacional Trust Stone Macau Lda.	16/11/2017	\$ 24,760.50	
JR Makeup & Hair Pro	16/11/2017	\$ 29,020.50	
晉陞有限公司 Megamind Limited	16/11/2017	\$ 29,020.50	
澳盛有限公司 Macau888 Lda.	16/11/2017	\$ 29,020.50	
Inky Store	16/11/2017	\$ 18,562.50	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
卡娜高端科技美容 Colour Beauty	16/11/2017	\$ 20,797.20	資助參加“澳門娛樂展”。 Subsídio à participação na «MGS Entertainment Show».
SP Entertainment	16/11/2017	\$ 29,020.50	
易接觸時裝店 A&E Fashion Shop	16/11/2017	\$ 29,020.50	
易接觸 E. Touch	16/11/2017	\$ 29,020.50	
翡翠銀城 Shop of Jade & Silver	16/11/2017	\$ 29,020.50	
駿濤裝修工程 Obras de Decorações Chon Tou	16/11/2017	\$ 29,020.50	
星星廣告制作有限公司 New Star Advertising Production Limited	16/11/2017	\$ 29,020.50	
駿翔地產	16/11/2017	\$ 29,020.50	
Hikosen Cara	16/11/2017	\$ 29,020.50	
環保觸覺科技 Green Sense Technology	16/11/2017	\$ 29,020.50	
茂葉工程有限公司 Mao Yip Engenharia, Lda.	16/11/2017	\$ 29,020.50	
綠加設計 Identity Plus Design	16/11/2017	\$ 29,020.50	
雄飛機器工程 Oficina de Ferreiro e Serralheiro Hung Fei	16/11/2017	\$ 29,020.50	
福祿壽美食 Estabelecimento de Comidas Fok Lok Sao	16/11/2017	\$ 29,020.50	
Becksieong Photography	16/11/2017	\$ 29,020.50	
君祺有限公司 Monarch Quality Limited	16/11/2017	\$ 29,020.50	
顛峰科技有限公司 Top Gun Technology Company Limited	16/11/2017	\$ 29,020.50	
澳門付貨人協會 Associação dos Fretadores de Macau	15/05/2017	\$ 623,432.40	資助澳門付貨人協會、澳門廠商聯合會、澳門出入口商會及澳門紡織商會於“第二十二屆澳門國際貿易投資展覽會”設置「澳門工商經貿館」展館之費用餘款。 Subsídio dos restantes dos custos para a instalação do Pavilhão Industrial e Comercial de Macau na 22.ª Feira Internacional de Macau (MIF) à Associação dos Fretadores de Macau, Associação Industrial de Macau, Associação dos Exportadores e Importadores de Macau e Associação de Comerciantes Têxtil de Macau.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
龍園地毯 Tapete Long Un	07/08/2017	\$ 6,000.00	資助參加“2017國際家居展”。 Subsídio à participação na «International Home Expo 2017».
傲意貿易有限公司 Companhia de Comercio Ao-Idea Trading Limitada	07/08/2017	\$ 6,000.00	
宜居設計有限公司 Comhome Design Limitada	07/08/2017	\$ 6,000.00	
日恆電器 Iat Hang Electric Appliance	07/08/2017	\$ 6,000.00	
新彩虹 Sun Choi Hong Trading	07/08/2017	\$ 6,000.00	
裕悅室內設計有限公司 Companhia de Design de Interiores Richmond, Lda.	07/08/2017	\$ 6,000.00	
艾迪空間設計 Ideal Design	07/08/2017	\$ 6,000.00	
標寶淨水有限公司 Companhia de Purificacao de Agua Purepro Limitada	07/08/2017	\$ 6,000.00	
水——達人 Agua — Mestre	07/08/2017	\$ 6,000.00	
光設計營造有限公司 Luz-Companhia de Design e Construcão Limitada	07/08/2017	\$ 6,000.00	
澳美家具有限公司 Moda Mobiliario Companhia	07/08/2017	\$ 6,000.00	
優越傢俱有限公司 Uyork Móbilias Lda.	07/08/2017	\$ 6,000.00	
創維3店電業行 Agência Comercial Skyworth 3	07/08/2017	\$ 6,000.00	
新基建(澳門)建築工程有限公司 Sun Kei Kin (Macau) Construção e Engenharia Lda.	07/08/2017	\$ 6,000.00	
新國藝傢俬 Mobiliário San Kuok Ngai	07/08/2017	\$ 5,944.30	
天利電業有限公司 Artigos Eléctricos Tin Lei Lda.	07/08/2017	\$ 6,000.00	
百利行	07/08/2017	\$ 6,000.00	
聖諾盟健康家居用品澳門專門店 Loja de Artigos de Saúde para Habitação Seng Nok Mang em Macau	07/08/2017	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
健康文房文儀及辦公室用品有限公司 Companhia de Equipamentos e Artigos de Escritório Kin Hong Man Fong Lda.	07/08/2017	\$ 6,000.00	資助參加“2017國際家居展”。 Subsídio à participação na «International Home Expo 2017».
日進園林清潔有限公司 Yuc Chon Jardinagem e Limpeza Lda.	07/08/2017	\$ 6,000.00	
捷能廚具設備有限公司 Ci Equipamento de Cozinha Lda.	07/08/2017	\$ 6,000.00	
615 Concepts有限公司 615 Concepts Companhia Limitada	07/08/2017	\$ 6,000.00	
瑞榮裝修工程 Soi Weng Chong Sau Kong Cheng	07/08/2017	\$ 6,000.00	
世居DIY家居裝修材料中心	07/08/2017	\$ 6,000.00	
宅木 Zawood	07/08/2017	\$ 6,000.00	
威通租賃服務有限公司 Value Aluguer Serviço Lda.	07/08/2017	\$ 6,000.00	
理想家有限公司 Companhia de Casa de Sonho Lda.	07/08/2017	\$ 5,944.30	
進宇建築工程有限公司 Arczone Engenharia de Construção Lda.	07/08/2017	\$ 6,000.00	
鉅發集團裝飾工程（澳門）有限公司	07/08/2017	\$ 6,000.00	
芝士家居工作室 Cheese Workshop	07/08/2017	\$ 6,000.00	
新年華紙行有限公司 Agência Comercial S Leal, Lda.	07/08/2017	\$ 6,000.00	
薇設計.現代傢俱 Lite Design Contemporary Furniture	07/08/2017	\$ 6,000.00	
樂家居傢俬有限公司 Le Home Mobiliário, Lda.	07/08/2017	\$ 6,000.00	
樂生活家居用品有限公司 Smart Utensílio Domésticos, Lda.	07/08/2017	\$ 6,000.00	
環亞——環保科技顧問 Success-Ambiente Tecnologia e Consulta- doria	07/08/2017	\$ 6,000.00	
新興龍室內設計工程（澳門）有限公司 San Hing Long Interior Design e Engenha- ria (Macau) Lda.	07/08/2017	\$ 6,000.00	
湖概念設計工程 Lamob Interiors	07/08/2017	\$ 6,000.00	
文興傢俬批發 Agência Distribuidora de Mobiliário Man Heng	07/08/2017	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
興發傢俬	07/08/2017	\$ 6,000.00	資助參加“2017國際家居展”。 Subsídio à participação na «International Home Expo 2017».
興盛冷氣水電工程	07/08/2017	\$ 5,944.30	
南暉建築裝修材料 Nam Fai de Construção Civil e Decoração	07/08/2017	\$ 6,000.00	
多睿詩家居用品有限公司	07/08/2017	\$ 6,000.00	
歐麗設計一人有限公司 Design Verde-Oliva Sociedade Unipessoal Lda.	07/08/2017	\$ 6,000.00	
澳海貿易有限公司 Companhia de Comércio Seamac Lda.	07/08/2017	\$ 6,000.00	
名家家居建材有限公司 Companhia de Materiais de Construção Domésticos Meng Ka, Lda.	07/08/2017	\$ 4,953.60	
淨能量科技有限公司 Pure Energy Technology Co. Ltd.	07/08/2017	\$ 6,000.00	
盛品設計工程有限公司 Companhia de Engenharia Artist Design Lda.	07/08/2017	\$ 6,000.00	
家和裝修工程	07/08/2017	\$ 6,000.00	
佳利發展有限公司 Fomento Industrial Kai Lei, Lda	25/10/2017	\$ 25,381.80	資助參加“亞太區美容展”。 Subsídio à participação na «Cosmoprof Asia».
K2S控股有限公司 K2S Holdings Ltd.	31/10/2017	\$ 34,234.90	
凱安貿易有限公司 Green Breeze Ambient	09/10/2017	\$ 7,904.60	資助參加“第23屆中國義烏國際小商品博覽會”。 Subsídio à participação na «The 23 rd China YiWu International Commodities Fair».
進栢木業及製作有限公司 Jpec Timber and Production Co. Ltd.	25/10/2017	\$ 3,720.00	資助參加“第十屆海峽兩岸（廈門）文化產業博覽交易會”。 Subsídio à participação na «The 10 th Cross Strait (Xiamen) Cultural Industries Fair».
火車頭城市文創人才有限公司 Choo Choo Urbano Talento Cultural e Criativo Lda.	25/10/2017	\$ 17,366.40	
雷亞一人有限公司 Loi A Sociedade Unipessoal Lda.	25/10/2017	\$ 3,360.00	
惠寧製衣廠有限公司 Wai Leng Garment Factory Limited	25/10/2017	\$ 4,170.00	
澳匯展覽有限公司 Macexpo Exhibition Co.Ltd.	25/10/2017	\$ 4,020.00	
捷達電腦科技 Jet Technology Computer	22/11/2017	\$ 6,000.00	資助參加“第十屆聖誕繽紛購物節”。 Subsídio à participação na «10 th X'mas Shopping Festival».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新時間手錶專門店 New Time Watches Shop	22/11/2017	\$ 6,000.00	資助參加“第十屆聖誕繽紛購物節”。 Subsídio à participação na «10 th X'mas Shopping Festival».
澳門逸素綠色有機食品有限公司 Companhia de Comida Orgânica Iat So Macau Lda.	22/11/2017	\$ 4,953.60	
食在澳門有限公司 Macaufood Lda.	22/11/2017	\$ 6,000.00	
奧納貿易有限公司 Ola Trading Co. Ltd.	22/11/2017	\$ 6,000.00	
樂古創意設計有限公司 Moco Moco Creative Design Ltd.	22/11/2017	\$ 6,000.00	
讚美化粧護膚有限公司 Companhia de Cosméticos e Estética Like Beauty Lda.	22/11/2017	\$ 6,000.00	
關口手信批發城	22/11/2017	\$ 6,000.00	
健康多一點 Health Spot	22/11/2017	\$ 6,000.00	
幸運閣電腦 Fortune Tower Computer	22/11/2017	\$ 6,000.00	
歐亞免稅店 Ou Ya Duty Free Shop	22/11/2017	\$ 6,000.00	
專業電腦店 Professional Computer Shop	22/11/2017	\$ 6,000.00	
新電腦專門店一人有限公司 New Computer Specialty Shop Company Ltd.	22/11/2017	\$ 6,000.00	
萬利來（澳門）實業公司 Cia. Man Lei Loi (Macau)	22/11/2017	\$ 4,953.60	
澳美傢俱廣場 Ou Mei Furniture Plaza	22/11/2017	\$ 5,572.80	
高清眼鏡 High Definition Optical	22/11/2017	\$ 6,000.00	
偉興貿易行 Agência Comercial Wai Heng	22/11/2017	\$ 6,000.00	
新里亞一人有限公司 Empresa Sania Sociedade Unipessoal Limitada	22/11/2017	\$ 6,000.00	
銳基貿易 Best & Select Trading	22/11/2017	\$ 6,000.00	
鎮林室內裝飾工程 Royal Forest Interior Decoration Engineering	22/11/2017	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
格格拈	22/11/2017	\$ 6,000.00	資助參加“第十屆聖誕繽紛購物節”。 Subsídio à participação na «10 th X'mas Shopping Festival».
智通數碼 G-Tone Digital	22/11/2017	\$ 6,000.00	
新順利汽車有限公司 San Son Lei — Companhia de Veículos Motorizados, Lda.	22/11/2017	\$ 6,000.00	
VLC	22/11/2017	\$ 6,000.00	
賓利酒世界 Banny Wines Cellar	22/11/2017	\$ 6,360.00	
I Pet	22/11/2017	\$ 6,000.00	
百合酒窖 Lily Wine Cellar	22/11/2017	\$ 6,000.00	
美時食品有限公司 Maxi Food Limited	22/11/2017	\$ 6,000.00	
利華貿易 Lihua Comércio	22/11/2017	\$ 6,000.00	
星記海鮮貿易行 Agência Comercial Seng Kei Hoi Sin	22/11/2017	\$ 6,000.00	
Prima Donna	22/11/2017	\$ 6,000.00	
愛邦寵物用品 Bon's Pet Shop	22/11/2017	\$ 6,000.00	
Doggie	22/11/2017	\$ 6,000.00	
幸運閣傢俬 Mobiliário de Han Van Kok	22/11/2017	\$ 6,000.00	
帝豪傢俬 Décor Furniture	22/11/2017	\$ 6,000.00	
健恩醫療顧問服務	22/11/2017	\$ 6,000.00	
威明洋酒（澳門）有限公司 Simon Wines Cellar (Macau) Ltd.	22/11/2017	\$ 6,000.00	
Winnie Thailand	22/11/2017	\$ 6,000.00	
新東亞環球集團有限公司 New East Asia Global Group Ltd.	22/11/2017	\$ 6,000.00	
宏聯一人有限公司	22/11/2017	\$ 6,000.00	
金燕西洋牛油糕葡式食品 Alua e Comidas Portuguesa Kam In	22/11/2017	\$ 6,000.00	
天霖貿易有限公司 Tin-Lam Trading Limited	22/11/2017	\$ 6,000.00	
山茶花集趣坊 Japonica Shop	22/11/2017	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
數碼世界 Digital World	13/09/2017	\$ 6,000.00	資助參加“澳門進口商品展2017”。 Subsídio à participação na «2017 Macau Import Commodities Expo».
澳菱貿易行 Agencia Comercial ou Leng	13/09/2017	\$ 6,000.00	
百利行	13/09/2017	\$ 6,000.00	
Ebox	13/09/2017	\$ 6,000.00	
傲意貿易有限公司 Ao-Idea Trading Company Limited	13/09/2017	\$ 6,000.00	
創天	13/09/2017	\$ 6,000.00	
Case Choice	13/09/2017	\$ 6,000.00	
新年華紙行有限公司 Agencia Comercial S Leal, Limitada	13/09/2017	\$ 5,944.30	
讚美化粧護膚有限公司 Like Beauty Cosmetics Skin Care Company Limited	13/09/2017	\$ 6,000.00	
薇設計·現代傢俱 Lite Design Contemporary Furniture	13/09/2017	\$ 6,000.00	
水——達人 Water — Mester	13/09/2017	\$ 6,000.00	
佳信貿易 Kai Son Trade	13/09/2017	\$ 6,000.00	
驚天國際貿易投資有限公司 Pride Up International Trading and Invest- ment Co. Ltd.	13/09/2017	\$ 6,000.00	
天利電業有限公司 Artigos Electricos Tin Lei Limitada	13/09/2017	\$ 6,000.00	
理想家有限公司 Dream Home Company Limited	13/09/2017	\$ 6,000.00	
安載集團有限公司 Enjoy Group Limited	13/09/2017	\$ 6,000.00	
健康文房文儀及辦公室用品有限公司 Companhia de Equipamentos e Artigos de Escritório Kin Hong Man Fong Lda.	13/09/2017	\$ 6,000.00	
永聯德富商貿管理(集團)有限公司 Weng Luen Tak Fu Trading & Management (Holding) Limited	13/09/2017	\$ 6,000.00	
中華聯營貿易 Agência Comercial The Chinese Joint Venture	13/09/2017	\$ 6,000.00	
毅力貿易行 Anet Trading	13/09/2017	\$ 6,000.00	資助參加“十一黃金購物展”。 Subsídio à participação na «Golden Week Shopping Expo».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
威通租賃服務有限公司 Value Rental Service Ltd.	13/09/2017	\$ 4,644.00	資助參加“十一黃金購物展”。 Subsídio à participação na «Golden Week Shopping Expo».
永恆策略營銷有限公司 Xtreams Marketing Solution Limited	13/09/2017	\$ 6,000.00	
益生堂涼茶小食甜品 Yi Sheng Tang Liangcha Xiaoshi Tianpin	13/09/2017	\$ 6,000.00	
建豐貿易 Kin Fung Trading	29/09/2017	\$ 6,000.00	資助參與“國際食品嘉年華2017”。 Subsídio à participação na «International Food Festival 2017».
新標記貿易行 Agencia Comercial San Pio Kei	29/09/2017	\$ 6,000.00	
菓子天地 Fruit Wonderland	29/09/2017	\$ 5,760.00	
國記鮮榨果汁甜品 Generos Alimenticios Bebidas Kuok Kei	29/09/2017	\$ 6,000.00	
宏基行有限公司 Vang Kei Hong Trading Company Limited	29/09/2017	\$ 5,760.00	
南華貿易行 Agencia Comercial Nam Va	29/09/2017	\$ 6,000.00	
譚家魚翅海味貿易行 Agencia Comercial de Produtos Maritimos Barbatanas de Peixe Tam Kah	29/09/2017	\$ 6,000.00	
合益凍肉食品有限公司 Hap Yek — Frozen Products Limited	29/09/2017	\$ 5,760.00	
鄭忠記海產凍肉有限公司 Companhia de Mariscos e Carnes Congelados Cheang Chong Kei, Limitada	29/09/2017	\$ 5,760.00	
龍昌行 Marisco Secos Long Cheong Hong	29/09/2017	\$ 5,760.00	
大興糧油食品有限公司 Companhia de Alimentos Tai Heng Lda.	29/09/2017	\$ 5,760.00	
運星貿易行 Agencia Comercial Win Star	29/09/2017	\$ 6,000.00	
澳門大學生創業服務有限公司 Macao College Student Business Initiation Services Company Limited	29/09/2017	\$ 6,000.00	
合益米行 Hap Iec Mai Hong	29/09/2017	\$ 5,760.00	
好媽咪專門店 Cuidados de Mae-Produtos para Crianças	29/09/2017	\$ 5,760.00	
大昌食品市場 Supermercado Dah Chong Hong	29/09/2017	\$ 5,760.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
大利年 Dairy Land	29/09/2017	\$ 5,760.00	資助參與“國際食品嘉年華2017”。 Subsídio à participação na «International Food Festival 2017».
奧納貿易有限公司 Ola Trading Company Limited	29/09/2017	\$ 6,000.00	
萬勝欄 Man Seng Lan Venda Prod. Alimenta Congel	29/09/2017	\$ 5,760.00	
昌盛行 Cheong Seng Hong	29/09/2017	\$ 5,760.00	
威明洋酒（澳門）有限公司 Simon Wines Cellar (Macau) Ltd.	29/09/2017	\$ 6,000.00	
悅健康食品有限公司 Healthguard Healthy Foods Co., Ltd.	29/09/2017	\$ 6,000.00	
上統澳門洋行 Agencia Comercial Por Grosso Seong Tong Macau	29/09/2017	\$ 5,760.00	
烘焙工房 Bakery Workshop	29/09/2017	\$ 6,000.00	
濠友（澳門）有限公司 Hou Iao (Macau) Lda.	29/09/2017	\$ 6,000.00	
君臨食品有限公司 Kunlum Comida Limitada	29/09/2017	\$ 6,000.00	
長鑫有限公司 Long Prosperity Company Limited	29/09/2017	\$ 6,000.00	
美時食品有限公司 Mexi Food Limited	29/09/2017	\$ 5,941.40	
利豐行 Lei Fong Hong	29/09/2017	\$ 5,941.40	
龍天燒臘有限公司 Sociedade de Assadura e Preserva Long Tin Limitada	29/09/2017	\$ 5,760.00	
馬格斯有限公司 Macaust Limited	29/09/2017	\$ 6,000.00	
三和食品廠 Sam Wo Food Factory	29/09/2017	\$ 6,000.00	
洽群錡鋒有限公司 People and Winds Company Limited	29/09/2017	\$ 6,000.00	
明記祥行有限公司 Meng Kei Cheong Hong Company Limited	29/09/2017	\$ 5,760.00	
張記製麵廠 Fabrica de Massa de Farinha Cheong Kei	29/09/2017	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
迪豐國際貿易有限公司 Tek Fung International Trading Co., Ltd	29/09/2017	\$ 6,000.00	資助參與“國際食品嘉年華2017”。 Subsídio à participação na «International Food Festival 2017».
鴻發行 Hong Fat Hong	29/09/2017	\$ 6,000.00	
澳門恆通（國際）貿易有限公司 Macau Hang Dong (International) Trading Company Limited	29/09/2017	\$ 6,000.00	
陳衡記 Chen Heng Ji	29/09/2017	\$ 5,760.00	
志行貿易行 Chi Hang Trading	29/09/2017	\$ 6,000.00	
合記花生糖 He Ji Huasheng Tang	29/09/2017	\$ 6,000.00	
啤酒舖 Beer Pro	29/09/2017	\$ 6,000.00	
阿豬媽有限公司 R G-Mart Limited	29/09/2017	\$ 6,000.00	
龍昇發展有限公司 Long Seng Development Limited	29/09/2017	\$ 6,000.00	
永恆策略營銷有限公司 Xtreams Marketing Solution Limited	29/09/2017	\$ 6,000.00	
藝廚有限公司 Art Kitchen Limited	29/09/2017	\$ 6,000.00	
藝高達貿易一人有限公司 YGD Trading Company Limited	22/11/2017	\$ 28,408.50	資助參加“2017 The Buildings Show”。 Subsídio à participação na «2017 The Buildings Show».
進栢木業及製作有限公司 Jpec Timber and Production Co. Ltd.	02/08/2017	\$ 6,000.00	資助參與“玩樂達人博覽4”。 Subsídio à participação na «Play Hub 4».
Baby Kiss	02/08/2017	\$ 6,000.00	
陪你咖啡（澳門）一人有限公司 Café Pui Le (Macau) Company Limited	02/08/2017	\$ 4,953.60	
塞安古體育用品 Triangle Sport Macau	02/08/2017	\$ 6,000.00	
DCL數碼電腦有限公司 Companhia de Computador Digital DCL Limitada	02/08/2017	\$ 6,000.00	
進昇電腦 Jin Sheng Computer	02/08/2017	\$ 6,000.00	
Case Choice	02/08/2017	\$ 6,000.00	
酷陽電腦 SP Computer	02/08/2017	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
W+Management and Automation Consulting	02/08/2017	\$ 6,000.00	資助參與“玩樂達人博覽4”。 Subsídio à participação na «Play Hub 4».
舍匯有限公司 Club-F Limited	02/08/2017	\$ 6,000.00	
伽域製作有限公司 Garrett Production Co. Ltd.	02/08/2017	\$ 6,000.00	
萬事得汽車(澳門)有限公司 Automoveis Mazda (Macau) Limitada	02/08/2017	\$ 3,715.20	
偉圖運動用品有限公司 Victo Sports Co. Ltd.	02/08/2017	\$ 6,000.00	
盈喜澳門一人有限公司 Like Macau Sociedade Unipessoal Limited	02/08/2017	\$ 6,000.00	
Oculista Excel	02/08/2017	\$ 6,000.00	
澳利華有限公司 Oliva Trade Co., Ltd.	02/08/2017	\$ 6,000.00	
匯盈科技有限公司 Wellwin Technology Limited	02/08/2017	\$ 6,000.00	
小甜甜 Estabelecimento de Comidas Little Sweet Sweet	02/08/2017	\$ 6,000.00	
盛駿機車代理有限公司 D-Vcavaliere Motorcycles Agent Ltd.	02/08/2017	\$ 6,000.00	
數碼動力 Digital Power	02/08/2017	\$ 6,000.00	
四葉草電腦有限公司 Clover Computer Ltd.	02/08/2017	\$ 6,000.00	
山源(澳門)貿易有限公司 Agencia Comercial Yamagen (Macau) Limitada	02/08/2017	\$ 6,000.00	
海盜船玩具 Pirate Ship Toys Shop	02/08/2017	\$ 6,000.00	
一品居咖啡美食館 Casa de Café Iat Pan Koi	02/08/2017	\$ 6,000.00	
榮興傢俬有限公司 W.H. Mobiliário Limitada	02/08/2017	\$ 6,000.00	
薈聚有限公司 En Masse Company Limited	22/09/2017	\$ 8,703.30	資助參加“OnTimeShow”。 Subsídio à participação no «OnTimeShow».
濠友(澳門)有限公司 Hou Iao (Macau) Lda.	17/03/2017	\$ 9,000.00	“電子商務推廣(應用B2C平台)鼓勵措施”。 «Iniciativa para a promoção do comércio electrónico (Plataforma de aplicações B2C)».
楊啟欣(個人企業主) Ieong Kai Ian (E.I.)	05/04/2017	\$ 7,350.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
張嬋玲（個人企業主） Cheong Sim Leng (E.I.)	12/04/2017	\$ 8,850.00	“電子商務推廣（應用B2C平台）鼓勵措施”。 «Iniciativa para a promoção do comércio electrónico (Plataforma de aplicações B2C)».
吳志明（個人企業主） Ung Chi Meng (E.I.)	05/05/2017	\$ 8,850.00	
搜奇坊有限公司 Ex-Libris Pisces Lda.	05/07/2017	\$ 9,000.00	
林嘉敏（個人企業主） Lam Ka Man (E.I.)	21/07/2017	\$ 8,850.00	
卓越科技有限公司 Excel Technology Company Limited	02/08/2017	\$ 20,000.00	
明月有限公司 O-Moon Company Limited	22/09/2017	\$ 20,000.00	
新恆隆貿易有限公司 San Hang Long Trading Company Limited	22/09/2017	\$ 20,000.00	
尚知貿易行一人有限公司 Shang Zhi Mao Yi Xing Yi Ren You Xiang Gong Si	15/02/2017	\$ 9,000.00	
朵璽澳門有限公司 Dr. Douxi Macau Company Limited	12/04/2017	\$ 7,350.00	
馮紫盈（個人企業主） Fong Chi Ieng (E.I.)	26/04/2017	\$ 8,850.00	
陳娟（個人企業主） Chan Kun (E.I.)	28/06/2017	\$ 8,850.00	
李仲好（個人企業主） Lei Chong Hou (E.I.)	26/05/2017	\$ 9,000.00	
尚億尊品有限公司 SY Luxo, Limitada	05/07/2017	\$ 9,000.00	
楊秉忠（個人企業主） Ieong Peng Chong (E.I.)	28/06/2017	\$ 3,600.00	
吳志豪（個人企業主） Ng Chi Ho (E.I.)	15/05/2017	\$ 12,250.00	
關騰江（個人企業主） Kuan Tang Kong (E.I.)	09/06/2017	\$ 10,750.00	
香榭里烘焙有限公司 Elysee Bakery Company Limited	26/04/2017	\$ 9,000.00	
保力投資有限公司 Sociedade de Investimento Bou Lik Limitada	05/04/2017	\$ 9,000.00	
劉嘉榮（個人企業主） Lao Ka Weng (E.I.)	12/05/2017	\$ 20,000.00	
筠喬貿易有限公司 Maymeility Trading Company Limited	28/06/2017	\$ 8,850.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李燕豪（個人企業主） Lei In Hou (E.I.)	26/04/2017	\$ 8,850.00	“電子商務推廣（應用B2C平台）鼓勵措施”。 «Iniciativa para a promoção do comércio electrónico (Plataforma de aplicações B2C)».
嬰兒屋貿易有限公司 Baby House Trading Company Limited	17/03/2017	\$ 9,000.00	
集智舍有限公司 Wise Limited	28/06/2017	\$ 8,850.00	
瀛設計有限公司 Follow Design Company Limited	26/07/2017	\$ 17,150.00	
施沃林（個人企業主） Si Iok Lam (E.I.)	28/06/2017	\$ 8,850.00	
QQ美食世界有限公司 QQ Food World Limited	14/11/2017	\$ 20,000.00	
亞斯達貿易有限公司 Asti Trading Limited	08/02/2017	\$ 7,350.00	
楊耀（個人企業主） Yeung Yeau (E.I.)	13/10/2017	\$ 8,850.00	
李惠棠（個人企業主） Lee Wai Tong (E.I.)	13/10/2017	\$ 8,850.00	
足君好保健按摩中心 Zu Jun Hao Baojian Anmo Zhongxin	28/06/2017	\$ 6,000.00	資助參與“第九屆品牌消費嘉年華”。 Subsídio à participação no «9 th Mega Sale Carnival».
長鑫有限公司 Long Prosperity Company Limited	28/06/2017	\$ 6,000.00	
一和優質商品 Yi He You Zhi Shang Pin	26/07/2017	\$ 3,917.40	資助參加“第25屆廣州博覽會”。 Subsídio à participação na «The 25 th Guangzhou Fair».
食在澳門有限公司 Macaufood Lda.	07/08/2017	\$ 6,000.00	資助參加“第五屆夏日繽紛購物節”。 Subsídio à participação no «5 th Summer Shopping Festival».
銳基貿易 Best & Select Trading	07/08/2017	\$ 6,000.00	
Winnie Thailand	07/08/2017	\$ 6,000.00	
茶麻里 Cha Ma Li	07/08/2017	\$ 6,000.00	
松板屋日本料理 Estabelecimento de Comidas Japonesa Matsusaka House	07/08/2017	\$ 6,000.00	
小甜甜 Estabelecimento de Comidas Little Sweet Sweet	07/08/2017	\$ 6,000.00	
古井燒臘坊 Gu Jing Shao La Fang	07/08/2017	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
紫夢閣美容健美中心 Salao Beleza Chi Mong Kok	07/08/2017	\$ 6,000.00	資助參加“第五屆夏日繽紛購物節”。 Subsídio à participação no «5 th Summer Shopping Festival».
青洲灶記咖啡 Estabelecimento de Comidas Cheng Chau Chou Kei	07/08/2017	\$ 6,000.00	
陪你咖啡（澳門）一人有限公司 Café Pui Le (Macau) Company Limited	07/08/2017	\$ 6,000.00	
新東亞環球集團有限公司 New East Asia Global Group Ltd.	07/08/2017	\$ 6,000.00	
國記鮮榨果汁甜品 Generos Alimenticios Bebidas Kuok Kei	07/08/2017	\$ 6,000.00	
化妝美容達人 Miss Make up & Beauty	07/08/2017	\$ 6,000.00	
軒龍制服有限公司 iGift Uniform Limited	28/06/2017	\$ 28,751.50	“電子商務推廣鼓勵措施”。 «Iniciativa para a promoção do comércio electrónico».
信和科技有限公司 Son Vo Technology Co., Ltd	24/05/2017	\$ 17,318.60	
凱安貿易有限公司 Crayon Comércio Lda.	24/05/2017	\$ 17,512.00	
風行酒店用品有限公司 Companhia de Produto Hoteleiro Popular Limitada	13/09/2017	\$ 1,960.00	
天空數碼有限公司 The Sky Digital Company Limited	28/06/2017	\$ 5,944.30	資助參與“第十屆孕嬰兒用品展”。 Subsídio à participação na «10 th Baby & Mummy Products Exhibition».
同油樂桌上遊戲專門店 Loja de Jogos de Mesa Prazer de Divertimento	26/07/2017	\$ 6,000.00	資助參與“澳門玩具親子博覽2017”。 Subsídio à participação na «Macau Joy 2017».
灝湓（澳門）有限公司 Blast (Macau) Limitada	26/07/2017	\$ 6,000.00	
健高貿易有限公司 Kinko Trading Company Limited	26/07/2017	\$ 6,000.00	
時代音樂工作室 Era Music Club	26/07/2017	\$ 6,000.00	
創智集團有限公司 Innowit Group Co. Ltd.	26/07/2017	\$ 4,953.60	
起源有限公司 Greenism Company Limited	26/07/2017	\$ 6,000.00	
樂古創意設計有限公司 Design Moco Moco Criativo Limitada	26/07/2017	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
思聚活動策劃顧問有限公司 CJ Consultadoria e Planeamento de Eventos Limitada	26/07/2017	\$ 6,000.00	資助參與“澳門玩具親子博覽2017”。 Subsídio à participação na «Macau Joy 2017».
歐麗設計一人有限公司 Design Verde-Oliva Sociedade Unipessoal Limitada	26/07/2017	\$ 6,000.00	
小城婚事有限公司 Just Married Ltd.	14/07/2017	\$ 6,000.00	資助參與“第36屆婚紗婚宴美容珠寶展”。 Subsídio à participação na «The 36 th Wedding Banquet, Beauty & Jewellery Expo».
益生堂涼茶小食甜品 Yi Sheng Tang Liangcha Xiaoshi Tianpin	07/06/2017	\$ 6,000.00	資助參與“第9屆家居及美食博覽”。 Subsídio à participação na «9 th Food & Household Products Expo».
奈佳工業有限公司 Nai Ja Industrias Limitada	05/07/2017	\$ 30,339.20	資助參加“印度尼西亞國際消費類電子展覽會”。 Subsídio à participação na «International Consumer Electronics Expo Indonesia».
恆毅富諮詢 Everrich Consulting Partners	05/05/2017	\$ 4,800.00	資助參與“2017中國（昆山）品牌產品進口交易會”。 Subsídio à participação na «China Import Expo, Kunshan 2017».
奈佳工業有限公司 Nai Ja Industries Limited	25/10/2017	\$ 30,364.40	資助參加“2017年（非洲）中國商品和裝備製造展”。 Subsídio à participação na «2017 (Africa) China Commodities and Equipment Manufacturing Exhibition».
女仕豪洋行 LEXX MODA UK	13/09/2017	\$ 22,823.40	資助參加“Fashion World Tokyo October 2017”。 Subsídio à participação na «Fashion World Tokyo October 2017».
中華之路經貿（澳門）有限公司 The Road of Chong Wa (Macao) Trading Co. Ltd.	04/12/2017	\$ 54,400.00	舉辦“海峽兩岸——台灣工業品牌博覽展銷會”之晚宴資助。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «Event Dinner of Taiwan Product Show».
塞安古體育用品 Triangle Sport Macau	09/10/2017	\$ 450.00	宣傳印刷品資助。 Subsídio de impressão de catálogos.
朗天洋行 Long Tian Trading	13/11/2017	\$ 7,798.00	資助參加“2017中國（廣州）名酒展——秋季展”。 Subsídio à participação na «2017 Interwine China — Autumn Session».
恆毅富諮詢 Everrich Consulting Partners	07/06/2017	\$ 5,940.00	資助參加“2017南亞東南亞國家商品展暨投資貿易洽談會”。 Subsídio à participação na «2017 South & Southeast Asia Commodity Expo and Investment Fair».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
君臨食品有限公司 Kunlum Comida Limitada	28/06/2017	\$ 3,900.00	資助參加“第5屆澳門國際旅遊（產業）博覽會”。 Subsídio à participação na «The 5 th Macao International Travel (Industry) Expo».
中華汽車駕駛學校 Escola de Conducao Chung Wa	13/10/2017	\$ 6,000.00	資助參與“第二屆中國汽車及船舶用品（澳門）展覽會”。 Subsídio à participação na «2017 China (Macau) Automotive and Shipping Equipment Fair».
女仕豪洋行 LEXX MODA UK	25/08/2017	\$ 23,872.90	資助參加“意大利米蘭國際鞋展”。 Subsídio à participação na «The MICAM Milan».
澳門會議展覽業協會 Macao Convention and Exhibition Association	29/09/2017	\$ 50,000.00	舉辦“2017年大中華區小班化教育研討會”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «2017 Greater China Region Conference on Small Class Teaching».
	27/09/2017	\$ 50,000.00	舉辦“國際電信聯盟SG16年會”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «ITU-T SG16 Meeting».
	27/09/2017	\$ 100,000.00	舉辦“MPEG-120 Meeting”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «MPEG-120 Meeting».
	22/09/2017	\$ 50,000.00	舉辦“JPEG-77 Meeting”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «JPEG-77 Meeting».
澳門國際順風會 SKAL International — Macau	12/04/2017	\$ 54,909.40	舉辦“47 th SKAL Asian Area Congress”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «47 th SKAL Asian Area Congress».
澳門物流與運輸學會 The Chartered Institute of Logistics and Transport	15/05/2017	\$ 369,247.90	舉辦“CILT 2017國際會議”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «CILT International Convention 2017».
澳門商務讀者慈善會 Charity Association of Macau Business Readers	17/03/2017	\$ 380,812.50	舉辦“Intellectually Disabled People in Asia”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «Intellectually Disabled People in Asia».
澳門會議展覽業協會 Macao Convention and Exhibition Association	27/03/2017	\$ 301,782.00	舉辦“第40屆亞太開發性金融機構協會年會”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «40 th ADFIAP Annual Meeting».
澳門會展產業聯合商會 Macao Federal Commercial Association of Convention & Exhibition Industry	04/12/2017	\$ 305,676.00	籌辦課程。 Organizing Courses.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
柏濤培訓及資源策劃有限公司 Plateau Training & Office Solution Co. Ltd.	17/03/2017	\$ 66,870.00	籌辦課程。 Organizing Courses.
澳門會議展覽業協會 Macao Convention and Exhibition Association	19/04/2017	\$ 231,100.00	舉辦“第九屆偏最小二乘及相關方法國際會議”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «9 th International Conference on PLS and Related Methods (PLS'17)」.
進步電子競技會 Grow Up Electronic Sports Association	21/07/2017	\$ 162,460.00	舉辦“女子電競嘉年華”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «GirlGamer 2017 International eSports Festival」.
上海麟動市場營銷策劃有限公司 Linking Marketing & Communication Group	17/03/2017	\$ 250,450.00	舉辦“2017百潤年會”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «Profex Annual Conference 2017」.
江蘇先聲藥業有限公司 Jiangsu Simcere Pharmaceutical Co., Ltd.	19/01/2017	\$ 570,700.00	舉辦“2017年銷售年會”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «Sales and Marketing Annual Meeting for 2017」.
Marcus Evans Ltd.	17/03/2017	\$ 42,425.00	舉辦“PWM APAC Summit 2017”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «PWM APAC Summit 2017」.
藝嘉公關廣告推廣 A Plus PR & Advertising	15/05/2017	\$ 168,225.00	舉辦“第18屆精叻BB及兒童用品展”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «18 th Baby & Child Products Expo」.
中國澳門廣告展覽有限公司 China-Macao Resources Advertising & Exhibition Co., Ltd.	05/05/2017	\$ 181,923.00	舉辦“2017澳門國際創新節”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «2017 Macau International Innovation Festival」.
澳匯展覽有限公司 Macexpo Exhibition Co., Ltd.	05/05/2017	\$ 192,232.00	舉辦“第十屆亞太婚慶博覽2017”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «The 10 th Asian Wedding Celebration Expo 2017」.
Luxury Hotels International of Hong Kong Limited	28/03/2017	\$ 1,169,856.70	舉辦“The Road Ahead: Asia Pacific Leadership Summit 2017”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «The Road Ahead: Asia Pacific Leadership Summit 2017」.
華雅展覽有限公司 AVI Exhibition Limited	06/09/2017	\$ 270,475.00	舉辦“十一黃金購物展”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «Golden Week Shopping Expo」.
藝嘉公關廣告推廣 A Plus PR & Advertising	14/07/2017	\$ 224,380.00	舉辦“第36屆婚紗婚宴美容珠寶展”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «36 th Wedding, Banquet, Beauty & Jewellery Expo」.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
藝嘉公關廣告推廣 A Plus PR & Advertising	21/07/2017	\$ 150,317.50	舉辦“第5屆夏日繽紛購物節”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «5 th Summer Shopping Festival».
寧波海外旅遊有限公司 Ningbo Overseas Travel Co. Ltd.	15/05/2017	\$ 993,807.50	舉辦“中國·澳門——三生(中國)2017首屆晉級激情之旅”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «China • Macao — YOFOTO (China) 2017 Trip to Macao».
邁氏會展服務(上海)有限公司 MCI Group (ShangHai) Pte Ltd.	17/01/2017	\$ 150,600.00	舉辦“玫琳凱2017年精彩13澳門特別研討”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «Mary Kay 2017 Lucky 13».
澳匯展覽有限公司 Macexpo Exhibition Co., Ltd.	14/07/2017	\$ 100,422.30	舉辦“澳門玩具親子博覽2017”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «Macau Joy 2017».
	14/07/2017	\$ 186,304.20	舉辦“第四屆玩樂達人博覽”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «4 th Play Hub Expo».
LOTTEJTB CO., Ltd.	10/05/2017	\$ 96,636.00	舉辦“Medtronic Korea FY18 kickoff Meeting”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «Medtronic Korea FY18 kickoff Meeting».
Marcus Evans Ltd.	12/04/2017	\$ 37,425.00	舉辦“CMO Asia & AsiaPack Summit 2017”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «CMO Asia & AsiaPack Summit 2017».
勵展博覽有限公司 Reed Exhibitions Limited	26/04/2017	\$ 1,154,190.00	舉辦“2017亞洲國際博彩娛樂展會”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «Global Gaming Expo Asia 2017 (G2E Asia 2017)».
美商婕斯環球有限公司台灣分公司 Jeunesse Global Group Holdings LLC Taiwan Branch	31/07/2017	\$ 3,683,200.00	舉辦“美商婕斯全球年會——大中華區”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «Jeunesse Expo 8 — Greater China».
PMG Asia Pacific Pte Ltd.	05/09/2017	\$ 2,424,307.50	舉辦“Apac Atmosphere 2017”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «Apac Atmosphere 2017».
廣東省拱北口岸中國旅行社有限公司 China Travel Service Gongbei Port Guangdong Co., Ltd.	31/07/2017	\$ 1,628,880.00	舉辦“2017 Nu Skin大中華創星學院”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «Nu Skin Academy 2017».
	15/05/2017	\$ 1,422,232.00	舉辦“FY18 Medtronic Greater China Kick Off Meeting”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «FY18 Medtronic Greater China Kick Off Meeting».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
福霖國際有限公司 Fulin Limited Liability Co.	31/07/2017	\$ 1,522,348.90	舉辦“超凡全球大會——澳門”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «Ultra Life Global Conference — Macau».
Kyani International Limited	20/09/2017	\$ 1,189,489.50	舉辦“Kyani亞洲區大會”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «Kyani Asia Convention».
羅兵咸永道有限公司 PricewaterhouseCoopers Limited	10/05/2017	\$ 293,485.00	舉辦“Partners Conference 2017”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «Partners Conference 2017».
澳門博覽集團有限公司 Macau Expo Group Limited	19/04/2017	\$ 112,219.40	舉辦“國際人工智能大會(IJCAI)”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «International Joint Conference on Artificial Intelligence».
顯意會議展覽顧問有限公司 So-Idea Convention & Exhibition Consulting Company Limited	07/06/2017	\$ 230,434.60	舉辦“第九屆品牌消費嘉年華”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «9 th Mega Sale Carnival».
澳門博覽集團有限公司 Macau Expo Group Limited	14/07/2017	\$ 165,532.20	舉辦“國際人工智能大會(IJCAI)”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «International Joint Conference on Artificial Intelligence».
顯意會議展覽顧問有限公司 So-Idea Convention & Exhibition Consulting Company Limited	06/09/2017	\$ 168,154.00	舉辦“澳門進口商品展2017”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «2017 Macau Import Commodities Expo».
澳門博覽集團有限公司 Macau Expo Group Limited	24/05/2017	\$ 18,481.00	舉辦“亞洲英語教師協會國際研討會”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «Asia TEFL International Conference».
顯意會議展覽顧問有限公司 So-Idea Convention & Exhibition Consulting Company Limited	06/09/2017	\$ 332,355.60	舉辦“國際食品嘉年華會2017”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «2017 International Food Festival».
藝嘉公關廣告推廣 A Plus PR & Advertising	05/05/2017	\$ 206,457.50	舉辦“第9屆家居及美食博覽”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «9 th Food & Household Products Expo».
DOC DMC澳門有限公司 DOC DMC Macau Limited	24/04/2017	\$ 557,962.00	舉辦“39 th Asia Pacific Dental Congress”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «39 th Asia Pacific Dental Congress».
越秀展覽有限公司 Yue Xiu Exhibition Company Limited	10/05/2017	\$ 211,055.80	舉辦“2017澳門中國茶業精品展”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «Macao Tea Expo 2017».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門博覽集團有限公司 Macau Expo Group Limited	24/05/2017	\$ 256,453.00	舉辦“第14屆國際漢語教學學術研討會”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «The 14 th International Conference on Chinese Language Pedagogy».
顯意會議展覽顧問有限公司 So-Idea Convention & Exhibition Consulting Company Limited	01/06/2017	\$ 128,430.30	舉辦“第十屆孕嬰兒用品展”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «10 th Baby & Mummy Products Exhibition».
關艷敏 Kwan Yim Man	14/07/2017	\$ 10,000.00	獎學金（旅遊學院）。 Prémios Académicos — IFT.

二零一八年三月二十九日於澳門貿易投資促進局

代主席 吳愛華

（是項刊登費用為 \$47,932.00）

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 29 de Março de 2018.

A Presidente, substituta, do Instituto, *Batalha Ung Gloria*.

(Custo desta publicação \$ 47 932,00)

通告

Aviso

本局於二零一七年五月二十四日第二十一期、二零一七年九月六日第三十六期及二零一七年十一月二十九日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登了二零一七年第一季度、第二季度及第三季度獲資助的名單，因以下企業未能於二零一七財政年度決算，現取消該年度的相關資助，名單如下：

Relativamente à lista de apoios financeiros concedidos pelo Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau (IPIM) nos 1.º, 2.º e 3.º trimestres do ano 2017, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, de 24 de Maio de 2017, n.º 36, de 6 de Setembro de 2017, e n.º 48, de 29 de Novembro de 2017, II Série, o IPIM vem cancelar a concessão do subsídio às seguintes empresas devido à sua falta de encerramento de contas das respectivas despesas no ano económico de 2017:

受資助實體 Entidades beneficiárias	取消撥給之金額 Montantes atribuídos
錦記餅家食品廠 Fabrica de Alimentos Pastelaria Kam Kei	\$5,263.20
譚家魚翅海味貿易行 Agencia Comercial de Produtos Maritimos Barbatanas de Peixe Tam Kah	\$6,000.00
馬少慧（個人企業主） Ma Sio Wai (E.I.)	\$7,350.00
亦發環保電業有限公司	\$8,850.00
逸熙貿易有限公司	\$6,000.00
總額 Total	\$33,463.20

二零一八年三月二十九日於澳門貿易投資促進局

代主席 吳愛華

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 29 de Março de 2018.

A Presidente, substituta, *Batalha Ung Gloria*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

澳 門 金 融 管 理 局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一八年一月三十一日

Em 31 de Janeiro de 2018

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
			澳門幣 (Patacas)
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
			196,768,671,288.48
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
銀行結存	Depósitos e contas correntes	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
特別投資組合	Fundos discricionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
其他	Outras	其他	Outras responsabilidades
			65,101,009,445.11
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
			188,609.48
流通硬幣	Moeda metálica de troco	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外居民或機構	Para com residentes no exterior
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação		
流通硬幣套裝	Conj. moedas circulação corrente	其他負債	Outros valores passivos
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas		171,350,221.97
外幣投資	Aplicações em moeda externa	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
		其他帳項	Outras contas
			171,350,221.97
其他資產	Outros valores activos	資本儲備	Reservas patrimoniais
			32,120,657,229.97
		資本滾存	Dotação patrimonial
		一般風險準備金	Provisões para riscos gerais
			26,126,733,124.64
			0.00

資產帳戶		ACTIVO		負債帳戶		PASSIVO		澳門幣 (Patacas)	
資產總計	Total do activo			一般儲備金	Reservas para riscos gerais			5,329,032,077.99	
				盈餘	Resultado do exercício			664,892,027.34	
				負債總計	Total do passivo			229,060,867,349.90	
								229,060,867,349.90	
		財務暨人事處		行政管理委員會					
		Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos		Pe'l'O Conselho de Administração					
		方慧敏		陳守信					
		Fong Vai Man		Chan Sau San					
				伍文湘					
				Ng Man Seong					
				李可欣					
				Lei Ho Ian, Esther					
				黃立峰					
				Vong Lap Fong					
				(是項刊登費用為 \$3,210.00)					
				(Custo desta publicação \$ 3 210,00)					

澳門保安部隊事務局

公 告

第9/2018/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一八年三月十九日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「救護車」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門幣壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

為使各投標人對標的進行了解，本局將安排視察消防局現有的同類型車輛。各投標人必須於二零一八年四月十八日中午十二時前通知本局行政管理廳（電話：8799 7353，傳真：8799 7340）出席代表（不多於兩名）的姓名，以便作出安排。

——視察時間：二零一八年四月十九日上午十一時。

——集合地點：消防局黑沙環行動站。

標書必須於二零一八年五月二十九日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$215,000.00（澳門幣貳拾壹萬伍仟元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一八年五月三十日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 9/2018/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Março de 2018, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Ambulâncias».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, por dirigir-se ao referido departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou pela navegação na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

A fim de permitir aos concorrentes compreenderem o objecto do concurso, esta DSFSM vai organizar uma sessão de observação das viaturas do mesmo género, existentes no Corpo de Bombeiros. Os concorrentes devem informar o Departamento de Administração destes Serviços dos nomes dos presentes (dois representantes no máximo), através do n.º de telefone 8799 7353 ou n.º de fax 8799 7340, até às 12,00 horas do dia 18 de Abril de 2018, no sentido de facilitar a organização.

Hora de início da sessão de observação: às 11,00 horas do dia 19 de Abril de 2018.

Local de concentração: Posto Operacional da Areia Preta do CB.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 29 de Maio de 2018. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$215 000,00 (duzentas e quinze mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 30 de Maio de 2018. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar pre-

標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之技術特徵要求的查詢，必須以書面形式於二零一八年四月二十七日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

二零一八年三月二十八日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$2,757.00)

sentes ao acto público de abertura de propostas a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 27 de Abril de 2018.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Março de 2018.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 757,00)

司 法 警 察 局

名 單

根據刊登於二零一七年十二月十三日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階一等刑事偵查員六十八缺，現公佈投考人的最後成績名單如下：

A) 合格應考人:	分
1.º 梁翰霆.....	77.33
2.º 黃嘉輝.....	76.90
3.º 歐麗冰.....	76.88
4.º 溫少顏.....	75.91
5.º 陳健昇.....	75.37
6.º 陳劍雄.....	75.36
7.º 袁耀輝.....	75.23
8.º 陳少結.....	74.90
9.º 趙錦輝.....	74.74
10.º 陳少林.....	74.45
11.º 薛北輝.....	74.28
12.º 梁淑文.....	73.93
13.º 鄧莉瑩.....	73.87
14.º 梁偉藝.....	73.73
15.º 鄧思瑋.....	73.67
16.º 溫偉文.....	73.42
17.º 林錫顯.....	73.40
18.º 方正隆.....	73.32
19.º 袁柏謙.....	73.24
20.º 朱永桑.....	73.07
21.º 杜利茵.....	72.70

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final dos candidatos aprovados ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sessenta e oito lugares de investigador criminal de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 13 de Dezembro de 2017:

A) Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Hon Teng.....	77,33
2.º Wong Ka Fai.....	76,90
3.º Ao Lai Peng	76,88
4.º Wan Sio Ngan	75,91
5.º Chan Kin Seng.....	75,37
6.º Chan Kim Hong	75,36
7.º Un Io Fai.....	75,23
8.º Chan Sio Kit.....	74,90
9.º Chio Kam Fai.....	74,74
10.º Chan Sio Lam	74,45
11.º Sit Pak Fai.....	74,28
12.º Leong Sok Man	73,93
13.º Tang Lei Ieng	73,87
14.º Leong Wai Ngai	73,73
15.º Tang Si Wai	73,67
16.º Wan Wai Man	73,42
17.º Lam Seak Hin	73,40
18.º Fong Cheng Long.....	73,32
19.º Iun Pak Him.....	73,24
20.º Vilson Tjie	73,07
21.º Tou Lei Ian.....	72,70

A) 合格應考人:	分	A) Candidatos aprovados:	valores
22.º 梁展圖.....	72.53 (a)	22.º Leong Chin Tou.....	72,53 (a)
23.º 陳健邦.....	72.53	23.º Chan Kin Pong.....	72,53
24.º 方嘉乾.....	72.43	24.º Fong Ka Kin.....	72,43
25.º 林家輝.....	72.25	25.º Lam Ka Fai.....	72,25
26.º 梁永成.....	72.20	26.º Leong Weng Seng.....	72,20
27.º 蕭柏瑤.....	72.17	27.º Sio Pak Io.....	72,17
28.º 吳劍幫.....	71.83	28.º Ng Kim Pong.....	71,83
29.º 鄒文傑.....	71.74	29.º Chao Man Kit.....	71,74
30.º 陸元斌.....	71.70	30.º Lok Un Pan.....	71,70
31.º 張健偉.....	71.62	31.º Cheong Kin Wai.....	71,62
32.º 梁燕華.....	71.49	32.º Leong In Wa.....	71,49
33.º 方嘉偉.....	71.07	33.º Fong Ka Wai.....	71,07
34.º 李建章.....	71.03	34.º Lei Kin Cheong.....	71,03
35.º 周健業.....	70.90	35.º Chao Kin Ip.....	70,90
36.º 黃玉婷.....	70.74 (b)	36.º Wong Iok Teng.....	70,74 (b)
37.º 許偉桓.....	70.74	37.º Hoi Wai Wun.....	70,74
38.º 劉文軒.....	70.62	38.º Lao Man Hin.....	70,62
39.º 李錦添.....	70.58	39.º Lei Kam Tim.....	70,58
40.º 林佳輝.....	70.45	40.º Lam Kai Fai.....	70,45
41.º 胡偉雄.....	70.38	41.º Wu Wai Hong.....	70,38
42.º 趙海量.....	70.37	42.º Chio Hoi Leong.....	70,37
43.º 歐陽賢達.....	70.08	43.º Ao Ieong In Tat.....	70,08
44.º 余楚傑.....	70.07	44.º U Cho Kit.....	70,07
45.º 曾健恩.....	69.99	45.º Chang Kin Ian.....	69,99
46.º 蘇少敏.....	69.45	46.º Sou Sio Man.....	69,45
47.º 許嘉豪.....	69.42 (c)	47.º Hoi Ka Hou.....	69,42 (c)
48.º 盧偉浩.....	69.42	48.º Lo Wai Hou.....	69,42
49.º 陳錦恩.....	69.07	49.º Chan Kam Ian.....	69,07
50.º 鄭澳洋.....	69.03	50.º Kuong Ou Ieong.....	69,03
51.º 戴祖迪.....	68.50	51.º Tai Chou Tek.....	68,50
52.º 張文鋒.....	68.20	52.º Cheong Man Fong.....	68,20
53.º 張達.....	67.79	53.º Cheong Tat.....	67,79
54.º 譚文祥.....	67.25	54.º Tam Man Cheong.....	67,25
55.º 楊偉泉.....	67.17 (b)	55.º Ieong Wai Chun.....	67,17 (b)
56.º 呂斌斌.....	67.17	56.º Loi Pan Pan.....	67,17
57.º 鄭嘉恆.....	66.91	57.º Cheang Ka Hang.....	66,91
58.º 蘇麗玲.....	66.87	58.º Sou Lai Leng.....	66,87
59.º 何文迅.....	66.67	59.º Ho Man Son.....	66,67
60.º 徐少雯.....	66.44	60.º Choi Sio Man.....	66,44
61.º 張凌杰.....	66.25	61.º Cheong Leng Kit.....	66,25
62.º 湯善康.....	65.88	62.º Tong Sin Hong.....	65,88
63.º 伍嘉榮.....	65.63 (c)	63.º Ng Ka Weng.....	65,63 (c)

A) 合格應考人:	分
64.º 劉少明	65.63
65.º 李穎欣	65.23
66.º 朱雅文	64.70
67.º 歐陽麗虹	64.37
68.º 黃斯源	64.17

備註:

(a) 根據第27/2003號行政法規第十一條第二款(三)項的規定,在公職上的年資較長;

(b) 根據第27/2003號行政法規第三十條及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十四條第二款(一)項的規定,在首個甄選方法取得較高成績;

(c) 根據第27/2003號行政法規第三十條及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十四條第一款的規定,在最近的工作表現評核中獲較佳評語。

根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定,投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一八年三月二十九日批示認可)

二零一八年三月二十日於司法警察局

典試委員會:

主席: 副局長 陳堅雄

委員: 廳長 黃志康

廳長 馮浩賢

(是項刊登費用為 \$5,243.00)

公 告

茲公佈,在為填補司法警察局以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員兩個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中,按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺,現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第

A) Candidatos aprovados:	valores
64.º Lao Sio Meng	65,63
65.º Lei Weng Ian	65,23
66.º Chu Nga Man	64,70
67.º Ao Ieong Lai Hong	64,37
68.º Wong Si Un	64,17

Observações:

(a) Por maior antiguidade na função pública, nos termos da alínea 3) do n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003.

(b) Por melhor classificação obtida no primeiro método de selecção utilizado, nos termos do artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003 e da alínea 1) do n.º 2 do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

(c) Por melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, nos termos do artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003 e do n.º 1 do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Março de 2018).

Polícia Judiciária, aos 20 de Março de 2018.

O Júri:

Presidente: Chan Kin Hong, subdirector.

Vogais: Vong Chi Hong, chefe de departamento; e

Fong Hou In, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 5 243,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Núcleo de Apoio Administrativo, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Edifício da Polícia Judiciária, r/c, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas desta Polícia — <http://www.pj.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais da Polícia Ju-

三十五條第三款規定，將司法警察局職務能力評估程序的投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口）（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.pj.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年四月三日於司法警察局

局長 薛仲明

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

為填補司法警察局人員編制內刑事技術輔導員職程之第一職階一等刑事技術輔導員十二缺，經於二零一八年三月十四日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一八年四月四日於司法警察局

局長 薛仲明

（是項刊登費用為 \$852.00）

衛生局

公告

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的衛生督察職程第一職階一等衛生督察五十六缺，現根據第8/2010號法律《衛生督察職程制度》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報

diciária, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017: dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nesta Polícia, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar.

Polícia Judiciária, aos 3 de Abril de 2018.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de doze lugares de adjunto-técnico de criminalística de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 14 de Março de 2018.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 4 de Abril de 2018.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 8/2010 (Regime da carreira de inspector sanitário) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de cinquenta e seis lugares de

考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一八年三月二十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

為填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）兩缺，現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一八年四月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補經由衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（放射職務範疇）一缺，經二零一八年二月二十一日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一八年四月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

inspector sanitário de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 29 de Março de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 4 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 21 de Fevereiro de 2018.

Serviços de Saúde, aos 4 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

為填補衛生局編制內診療技術員職程第一職階首席顧問診療技術員（藥劑職務範疇）六缺，現根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第7/2010號法律《診療技術員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一八年四月六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$881.00）

通告

第05/SS/2018號批示

更正

鑑於公佈於二零一八年一月三十一日第五期《澳門特別行政區公報》第二組的第02/SS/2018號衛生局局長批示附件二的式樣有不正確之處，現根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第九條的規定予以更正及重新公佈。

二零一八年三月二十九日於衛生局

局長 李展潤

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterada pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de seis lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 6 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Avisos

Despacho n.º 05/SS/2018

Rectificação

Tendo-se verificado a existência de inexactidões no modelo em anexo II ao Despacho do director dos Serviços de Saúde n.º 02/SS/2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2018, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), à sua correcção e republicação.

Serviços de Saúde, aos 29 de Março de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

附件二

ANEXO II

許可式樣

Modelo de autorização



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
衛生局
Serviços de Saúde

遺體重整及防腐室的許可
Autorização da sala de
reconstrução e conservação de cadáveres

茲證明，設於（殯儀館名稱）的遺體重整及防腐室已符合第 02/SS/2018 號衛生局局長批示附件一所載的衛生條件，自（日期）起許可其使用。該室負責實體須遵守此批示的有關規定，確保其維持良好運作。

Certifica-se que a sala criada no (Nome do centro funerário) foi autorizada para ser utilizada como sala de reconstrução e conservação de cadáveres a partir de (Data), por se encontrarem preenchidas as condições sanitárias previstas no anexo I ao Despacho do Director dos Serviços de Saúde n.º 02/SS/2018. A entidade que tenha a seu cargo a sala de reconstrução e conservação de cadáveres está obrigada ao cumprimento deste despacho por forma a garantir o bom funcionamento desta sala.

_____年____月____日於澳門。

Macau, aos ____ de ____ de _____.

衛生監督
Autoridade Sanitária

編號 n.º: _____

（是項刊登費用為 \$2,825.00）

(Custo desta publicação \$ 2 825,00)

第01/SS/2018號批示

Despacho n.º 01/SS/2018

衛生局局長行使十一月十五日第81/99/M號法令第四條賦予的職權，作出本批示：

一、在一般衛生護理範疇內設立衛生稽查組。

二、衛生稽查組的宗旨為確保衛生當局在公共衛生有嚴重風險的情況下適時介入，並確保執行衛生當局的決定，尤其具下列職權：

（一）監察公共部門、設施及地方的衛生水平，以及就維護公共衛生所需的糾正措施作出決定；

（二）推動在工作地點監察有關預防及控制吸煙的法例的遵守情況；

（三）協助處理公共衛生突發事件；

（四）開展其他經上級決定為預防或消除會對公共衛生帶來風險或造成損害的因素或情況屬必要的措施。

三、衛生稽查組直屬一般衛生護理副體系副局長運作。

四、衛生稽查組由一名協調員監管，其由衛生局局長以批示委任。

五、衛生稽查組由其運作所需的衛生督察及獲賦予衛生當局權力的衛生局醫生組成。

六、衛生稽查組可設立工作小組或職能組以在其職權範圍內進行特定工作。

七、本批示自二零一八年四月十六日起生效。

二零一八年四月三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,771.00）

Usando da faculdade conferida pelo artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, o director dos Serviços de Saúde manda:

1. É criado, na área dos cuidados de saúde generalizados, o Grupo de Inspeção Sanitária, doravante designado por GIS.

2. O GIS tem como objectivo assegurar a intervenção oportuna da autoridade sanitária em situações de grave risco para a saúde pública, bem como a execução das decisões da autoridade sanitária, competindo-lhe designadamente:

1) Vigiar o nível sanitário dos serviços, das instalações e dos espaços públicos e determinar as medidas correctivas necessárias à defesa da saúde pública;

2) Promover a fiscalização, nos locais de trabalho, do cumprimento da legislação relativa à prevenção e controlo do tabagismo;

3) Auxiliar o tratamento em casos de emergência de saúde pública;

4) desencadear outras medidas indispensáveis à prevenção ou à eliminação de factores ou situações susceptíveis de pôr em risco ou causar prejuízos à saúde pública que sejam determinadas superiormente.

3. O GIS funciona na directa dependência do subdirector responsável pelo subsistema de cuidados de saúde generalizados.

4. O GIS é supervisionado por um coordenador, sendo a respectiva designação determinada por despacho do director dos Serviços de Saúde.

5. O GIS é integrado pelos inspectores sanitários e pelos médicos dos Serviços de Saúde a quem foram conferidos poderes de autoridade sanitária que se revelem necessários ao seu funcionamento.

6. O GIS pode criar grupos de trabalho ou núcleos funcionais para a realização de tarefas específicas no âmbito das suas competências.

7. O presente despacho entra em vigor no dia 16 de Abril de 2018.

Serviços de Saúde, aos 3 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

教 育 暨 青 年 局

公 告

為填補教育暨青年局行政任用合同人員以下空缺，經於二零一八年一月二十四日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixado e pode ser consultado, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), o

以考核方式開考（內部特別開考）的通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第二十七條第三款的規定，考核地點、日期及時間的通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱。

行政任用合同任用的中學教育一級教師職程一缺。

二零一八年四月三日於教育暨青年局

局長 老柏生

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

aviso do local, data e hora das provas relativas ao concurso de prestação de provas (concurso interno especial), para o preenchimento do seguinte lugar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 24 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 27.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017:

— Um lugar da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, por contrato administrativo de provimento.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

旅 遊 局

通 告

茲公佈，在為填補旅遊局以編制內的建築範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年四月二十四日至二十六日為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，面試時間為二十分鐘，地點為澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心十八樓。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年四月十一日張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心12樓旅遊局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年四月三日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Turismo, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de arquitectura, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 20 minutos, terá lugar de 24 a 26 de Abril de 2018, e será realizada na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Centro Hotline», 18.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 11 de Abril de 2018 no balcão de atendimento dos Serviços de Turismo, sito no Edifício «Centro Hotline», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 12.º andar, Macau, podendo ser consultadas neste local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Abril de 2018.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

社 會 工 作 局

通 告

按照刊登於二零一七年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行對外開考，以填補行政任用合同制度醫生職程第一職階普通科醫生一缺。本局定於二零一八年四月二十八日（星期六）為準考人舉行甄選面試，面試地點為康復服務綜合評估中心——澳門關閘馬路25號利達新邨第二期2樓。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年四月十一日張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，並可在本局網頁（<http://www.ias.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

二零一八年四月三日於社會工作局

局長 黃艷梅

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

茲公佈，在為填補本局以行政任用合同任用的土木工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年五月二日至五月四日為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為二十分鐘，考試地點為澳門巴掌圍斜巷19號南粵商業中心14樓。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料，以及有關的其他重要資訊，已張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ias.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Avisos

Avisam-se os candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social (IAS), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017. A entrevista de selecção será realizada pelo IAS no dia 28 de Abril de 2018, sábado, no Centro Avaliação Geral de Reabilitação, sito no Istmo de Ferreira do Amaral, n.º 25, Lei Tat San Chun, Fase 2, 2.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 11 de Abril de 2018 no quadro de anúncios da sede do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira, das 9,00 às 17,45 horas, e sexta-feira, das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>).

Instituto de Acção Social, aos 3 de Abril de 2018.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto de Acção Social, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto pelo aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, suplemento, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 20 minutos, terá lugar nos dias de 2 a 4 de Maio de 2018 e será realizada na Calçada de Santo Agostinho, n.º 19, Nan Yue Commercial Centre, 14.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, encontram-se afixadas no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (horário de consulta: segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>).

二零一八年四月四日於社會工作局

局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

按照刊登於二零一七年十二月二十七日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行對外開考，以錄取一名實習人員參加進入高級衛生技術員職程（康復職務範疇——物理治療）的實習，以便填補社會工作局行政任用合同制度高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）一缺。

本局定於二零一八年四月二十八日（星期六）上午九時三十分為准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為康復服務綜合評估中心——澳門關閘馬路25號利達新邨第二期2樓。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年四月十一日張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，並可在本局網頁（<http://www.ias.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

二零一八年四月六日於社會工作局

局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

澳 門 大 學

公 告

(公開招標編號:PT/011/2018)

“澳門大學——書院及研究生宿舍年度修繕工程”
公開招標

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

1. 招標實體：澳門大學。

Instituto de Acção Social, aos 4 de Abril de 2018.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Avisam-se os candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de um lugar de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional de reabilitação — fisioterapia, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social (IAS), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 27 de Dezembro de 2017.

A prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de três horas e será realizada pelo IAS no dia 28 de Abril de 2018, sábado, às 9,30 horas, no Centro Avaliação Geral Reabilitação, sito no Istmo de Ferreira do Amaral, n.º 25, Lei Tat San Chun, Fase 2, 2.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 11 de Abril de 2018 no quadro de anúncios da sede do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira, das 9,00 às 17,45 horas, e sexta-feira, das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>).

Instituto de Acção Social, aos 6 de Abril de 2018.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

(Concurso Público n.º PT/011/2018)

Concurso público para «As obras de reparação anual dos Colégios Residenciais e das Residências de Estudantes de Pós-Graduação, na Universidade de Macau»

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

1. Entidade que põe a obra a concurso: Universidade de Macau.

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：澳門大學——書院及研究生宿舍。

4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學——書院及研究生宿舍年度修繕工程。

5. 最長總施工期：75日曆天，工期較短為佳。

6. 標書的有效期：標書的有效期為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：澳門幣壹拾貳萬元正（\$120,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保書提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。

12. 講解會地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室。

日期及時間：二零一八年四月十六日（星期一）下午三時正。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處。

截止日期及時間：二零一八年五月二日（星期三）下午五時三十分正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室。

日期及時間：二零一八年五月三日（星期四）上午十時正。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: Universidade de Macau - colégios residenciais e residências de estudantes de pós-graduação.

4. Objecto da empreitada: obras de reparação anual dos colégios residenciais e das residências de estudantes de pós-graduação, na Universidade de Macau.

5. Prazo máximo de execução: 75 dias corridos. É dada preferência ao prazo de execução mais curto.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias corridos, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: cento e vinte mil patacas (\$120 000,00), a prestar em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) para execução de obras, bem como as que, antes da data do acto público, tenham requerido a respectiva inscrição ou renovação. Neste último caso, a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:

Local: sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora: 16 de Abril de 2018, segunda-feira, às 15,00 horas.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora limite: 2 de Maio de 2018, quarta-feira, até às 17,30 horas.

14. Local, data e hora do acto público:

Local: sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora: 3 de Maio de 2018, quinta-feira, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處。

時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣貳仟元正（\$2,000.00）。

16. 評標準則及其所佔之比重：

——工期：7%；

——工作計劃：8%；

——競投者及是項工程人員資歷：8%；

——同類型工程經驗：12%；

——過往施工之安全紀錄及是次施工之安全計劃：5%；

——材料質量：20%；

——價格（價格最低是項評分最高）：40%。

總分數：100%。

17. 附加的說明文件：由二零一八年四月十一日（星期三）至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

二零一八年四月三日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$4,450.00）

通告

根據《行政程序法典》第四十一條第二款及刊登於二零一八年二月七日第六期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准授權第三款的規定，以及《行政程序法典》第三十七條及二月二十八日第15/94/M號法令第二十五條第一款a) 項的規定，澳門大學校長作出本決定：

一、由於獲授權者無法主持有關博士論文答辯典試委員會，收回刊登於二零一八年二月七日第六期第二組《澳門特別行政區

15. Local, horário e preço para exame do processo e obtenção de cópia:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Horário: Nos dias úteis, das 9h00 às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, a partir da data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

Preço: na Secção de Aprovisionamento podem ser adquiridas cópias do processo do concurso público, pelo preço de duas mil patacas (\$2 000,00) cada exemplar.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

— Prazo de execução das obras: 7%;

— Plano de trabalho: 8%;

— Qualificações do concorrente e do pessoal interveniente nas presentes obras: 8%;

— Experiência em obras da mesma natureza: 12%;

— Registo de segurança na execução de obras anteriores e plano de segurança para as presentes obras: 5%;

— Qualidade de materiais: 20%;

— Preço (o preço mais baixo terá a pontuação mais elevada neste critério): 40%;

Total: 100%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 11 de Abril de 2018, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Universidade de Macau, aos 3 de Abril de 2018.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 4 450,00)

Aviso

De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 41.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 7 de Fevereiro de 2018, e de acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e na alínea a) do n.º 1 do artigo 25.º do Decreto-Lei n.º 15/94/M, de 28 de Fevereiro, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Avocar, por razões de impossibilidade do delegado, o poder para presidir ao júri da prova de doutoramento de Sara

公報》之澳門大學通告內授予副校長倪明選主持人文學院Sara Gonçalves dos Santos (學生編號: Y-B3-7311-1) 及盧志成 (學生編號: Y-B0-7322-1) 博士論文答辯典試委員會的權力。

二、將主持Sara Gonçalves dos Santos (學生編號: Y-B3-7311-1) 及盧志成 (學生編號: Y-B0-7322-1) 博士論文答辯典試委員會的權力授予副校長馬許願。

二零一八年四月四日於澳門大學

校長 宋永華

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Gonçalves dos Santos, com o número de estudante Y-B3-7311-1, e de Lu Chi Seng, com o número de estudante Y-B0-7322-1, da Faculdade de Letras, delegado no vice-reitor, Lionel Ming-Shuan Ni, conforme o aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 7 de Fevereiro de 2018.

2. Delegar no vice-reitor, Rui Paulo da Silva Martins, o poder para presidir ao júri da prova de doutoramento de Sara Gonçalves dos Santos, com o número de estudante Y-B3-7311-1, e de Lu Chi Seng, com o número de estudante Y-B0-7322-1.

Universidade de Macau, aos 4 de Abril de 2018.

O Reitor, *Song Yonghua*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

旅 遊 學 院

公 告

為填補旅遊學院個人勞動合同人員以下空缺，經於二零一七年十一月二十九日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第二十七條第三款的規定，知識考試（筆試）地點、日期及時間的通告，已張貼於望廈山旅遊學院望廈校區協力樓行政暨財政輔助部告示板（或可瀏覽本院網頁：<http://www.ift.edu.mo/>）以供查閱。

餐廳專業培訓人員職程：

第一職階餐桌主管（西餐）一缺（開考編號：017/F&B/2017）。

二零一八年四月四日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixado e pode ser consultado, no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus Mong-Há, na Colina de Mong-Há, Macau (e também no *website* deste Instituto: <http://www.ift.edu.mo/>), o aviso sobre o local, data e hora da prova de conhecimentos (prova escrita) relativo ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento do seguinte lugar, em regime de contrato individual de trabalho do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 29 de Novembro de 2017, nos termos do artigo 27.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017:

Carreira de pessoal de formação profissional de restaurante:

Chefe de sala, 1.º escalão (culinária ocidental) — um lugar (Concurso n.º: 017/F&B/2017).

Instituto de Formação Turística, aos 4 de Abril de 2018.

A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

旅 遊 危 機 處 理 辦 公 室

公 告

澳門特別行政區政府透過旅遊危機處理辦公室公開宣佈，根據社會文化司司長於二零一八年四月三日作出的批示，現就名

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Anúncio

A Região Administrativa Especial de Macau, através do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os

稱為「旅遊危機處理辦公室設施的返還及調整」之承攬工程的判給作公開招標。

1. 招標實體：旅遊危機處理辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈5樓。
4. 承攬工程目的：為獲多利中心5樓的衛生、電力和空調設備進行重新分隔，重新裝修及調整。
5. 最長施工期：自委託工程後140日內，包括搬運、核准及支付材料和設備時間。
6. 標書的有效期：由公開開標日起計為九十日。
7. 承攬類型：以總額承攬。
8. 臨時保證金：\$80,000.00（澳門幣捌萬元正），可透過大西洋銀行並註明收款人為“旅遊基金”的現金方式存入；或以現金、本票或支票方式向位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓的旅遊基金繳交，本票或支票抬頭須註明收款人為“旅遊基金”；又或透過銀行擔保之方式提交。
9. 確定保證金：判給總價百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 接納條件：在土地工務運輸局有登記施工註冊的實體。
12. 截標地點、日期及時間：直至二零一八年五月二日下午五時四十五分前，遞交至位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈5樓旅遊危機處理辦公室。
13. 講解會：有意者可出席於二零一八年四月十八日上午十時正，在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈5樓旅遊危機處理辦公室記者室舉辦之講解會。
14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈5樓旅遊危機處理辦公室記者室。

日期及時間：二零一八年五月三日上午十時正。

Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Abril de 2018, foi autorizado o procedimento administrativo para a adjudicação da empreitada designada «Restituição e ajuste das instalações do GGCT».

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete de Gestão de Crises do Turismo.
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Local de execução da obra: Edifício Hotline — 5.º andar, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, em Macau.
4. Objecto da empreitada: obras de demolição, recompartimentação, redecação e ajuste de instalações sanitárias, eléctricas e de ar condicionado no 5.º andar do Edifício Hotline.
5. Prazo máximo de execução: 140 dias após a consignação, contando com o período de mobilização e aprovação e entrega de materiais e equipamentos.
6. Prazo de validade das propostas: 90 dias, a contar do acto público do concurso.
7. Tipo de empreitada: por preço global.
8. Caução provisória: \$80 000,00 (oitenta mil patacas), podendo ser prestada mediante depósito bancário à ordem do Fundo de Turismo no Banco Nacional Ultramarino ou depósito em numerário, em ordem de caixa ou cheque entregue no Fundo de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, à ordem do Fundo de Turismo, ou mediante garantia bancária.
9. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Valor da obra: sem preço base.
11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na modalidade de execução de obras.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 5.º andar, até às 17,45 horas do dia 2 de Maio de 2018.
13. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 10,00 horas do dia 18 de Abril de 2018, na sala de Imprensa do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, 5.º andar do Edifício Hotline, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341.
14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sala de Imprensa do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 5.º andar;

Dia e hora: 3 de Maio de 2018, pelas 10,00 horas.

15. 評標標準及其所佔之比重：

a) 價格：55%；

b) 工期：15%；

c) 施工計劃10%：

i. 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序3%；

ii. 人力資源及機械設備的合適性7%。

d) 同類型之施工經驗10%：

i. 具備同類型規模或更大規模的施工質量被公共工程定作人接納的經驗5%；

ii. 同類型工程的履歷5%。

e) 設備及材料：10%。

計算之方式於招標方案內第11條中說明。

16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈5樓旅遊危機處理辦公室。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日之辦公時間內。

價格：\$300.00（澳門幣叁佰元正）。

17. 附加的說明文件：由二零一八年四月十一日起至截標日止，有意者可前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈5樓旅遊危機處理辦公室，以知悉如有之附加的說明文件。

18. 延期：倘若因颱風或不可抗力之原因而導致公共部門停止辦公，則原定的截標日期及時間順延至緊接的第一個工作日。

19. 投標人或其代表應出席開標，以便根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，提出聲明異議及/或對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清。

二零一八年四月四日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

（是項刊登費用為 \$4,662.00）

15. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 55%;

b) Prazo de execução: 15%;

c) Plano de trabalhos 10%:

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas: 3%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos: 7%.

d) Experiência em obras semelhantes 10%:

i. Obras executadas deste tipo, de valor e dimensão igual ou superior, com comprovativos de recepção e de qualidade pelos Donos de Obras Públicas: 5%;

ii. Currículo de obras públicas e privadas desta natureza: 5%.

e) Equipamentos e materiais: 10%.

O cálculo está descrito no artigo 11.º do programa do concurso.

16. Local, data, horário e preço para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

Local: Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 5.º andar.*Data e horário:* dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso;*Preço:* \$300,00 (trezentas patacas).

17. Esclarecimentos adicionais:

Os interessados deverão comparecer no Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot line», 5.º andar, a partir de 11 de Abril de 2018 (inclusive) e até à data limite para a entrega das propostas e para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

18. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivos de tufão ou força maior, o termo do prazo de entrega das propostas será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

19. Os concorrentes ou os seus representantes deverão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 4 de Abril de 2018.

A Coordenadora do Gabinete, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 4 662,00)

土地工務運輸局

公 告

提供“馬交石炮台馬路三十三號大樓機電系統維修保養服務
(2018年11月至2020年10月)”的公開招標

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 提供服務的地點：馬交石炮台馬路三十三號大樓。
4. 提供服務的目的：為上址整座大樓內之機電系統提供保養及維修服務，包括冷氣系統、BMS系統、供電照明系統、後備發電機及避雷針系統、供排水系統、消防系統、升降機及電扶梯、升降吊船系統、弱電系統以及其他設施。
5. 提供服務期限：2018年11月1日至2020年10月31日（24個月）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：總額承攬。倘有需要更換零件時，承判公司須預先對零件費用另行報價，本局對有關報價接受與否，保留最終決定權。
8. 臨時擔保：\$120,000.00（澳門幣壹拾貳萬元整），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工作總金額的百分之四。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：
 - 11.1 競投者所經營事業項目範圍全部或部分包括本次招標之標的者可參加投標。
 - 11.2 如競投者是合作經營或公司集團，其組成的實體的經營事業項目範圍全部或部分包括本次招標之標的者可參加投標。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncio

Concurso público para «Prestação de serviços de reparação e manutenção do sistema electromecânico do edifício situado na Estrada de D. Maria II, n.º 33
(Novembro de 2018 a Outubro de 2020)»

1. Entidade que procede o processo do concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local da prestação de serviços: edifício situado na Estrada de D. Maria II, n.º 33.
4. Objecto da prestação de serviços: prestação de serviços de manutenção e reparação do sistema electromecânico de todo o edifício acima mencionado, incluindo sistema de ar condicionado, sistema BMS, sistema de fornecimento de energia eléctrica e de iluminação, sistema de geradores de reserva e de pára-raios, sistema de abastecimento de água e de drenagem, sistema de combate contra incêndio, elevadores e escadas rolantes, sistema de plataformas suspensas, sistema de baixa tensão e outros equipamentos.
5. Período da prestação de serviços: de 1 de Novembro de 2018 a 31 de Outubro de 2020 (24 meses).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Modo de retribuição ao adjudicatário: a prestação de serviço é por preço global. Caso haja necessidade de substituição de peças, a sociedade adjudicatária deve apresentar antecipadamente uma outra cotação das mesmas. A DSSOPT reserva o direito da decisão final sobre a aceitação ou não da respectiva cotação.
8. Caução provisória: \$120 000,00 (cento e vinte mil patacas), a prestar por depósito em dinheiro ou mediante garantia bancária aprovada nos termos legais.
9. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão:
 - 11.1 No objecto social dos concorrentes deve constar pelo menos o exercício de actividade de total ou parcial se inscreva na área objecto deste concurso.
 - 11.2 No caso de consórcio ou agrupamento de empresas é necessário que todos os seus constituintes, cuja actividade total ou parcial se inscreva na área objectam deste concurso.

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一八年五月十一日（星期五）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一八年五月十四日（星期一）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延、又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第63/85/M號法令第二十七條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投人或其代表應出席開標。

14. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之正式語文譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

查閱地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十三樓行政暨財政廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

取得案卷之副本：於本局會計科可取得公開投標案卷副本，每份價格為 \$150.00（澳門幣壹佰伍拾元整）或於土地工務運輸局網頁（<http://www.dssopt.gov.mo>）內免費下載。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——總金額：50%；

——工作計劃：20%；

12. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c;

Data e hora limite: dia 11 de Maio de 2018, sexta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega das propostas acima mencionadas por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para essa entrega serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar.

Data e hora: dia 14 de Maio de 2018, segunda-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM; quando noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

15. Local, hora e preço para consulta e obtenção da cópia do processo:

Local para consulta: Departamento Administrativo e Financeiro da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Obtenção de cópias: Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$150,00 (cento e cinquenta patacas) por exemplar ou ainda mediante transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica da DSSOPT (<http://www.dssopt.gov.mo>).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço total: 50%;

— Plano de trabalhos: 20%;

——工作經驗：20%（包括澳門特別行政區內或以外地區同類型維修保養工作之經驗）；

——廉潔誠信：5%；

——非法勞工、過職或過界勞工或欠薪的記錄：5%。

17. 附加的說明文件：由二零一八年四月二十三日至截標日止，競投人可前往馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十三樓行政暨財政廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一八年三月二十九日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

（是項刊登費用為 \$5,132.00）

— Experiência de trabalhos: 20% (incluindo experiências acumuladas na RAEM ou no exterior de trabalhos de reparação e manutenção do mesmo tipo);

— Integridade e honestidade: 5%;

— Registo de mão-de-obra ilegal, utilização de trabalhadores em desvio de funções ou que exerçam funções em locais que não coincidam com os previamente autorizados ou atraso de pagamento de salários: 5%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes poderão comparecer no Departamento Administrativo e Financeiro da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar, Macau, a partir de 23 de Abril de 2018, inclusive, até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Março de 2018.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 5 132,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

茲公佈，在為填補地圖繪製暨地籍局以行政任用合同任用的測量工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將地圖繪製暨地籍局專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dscg.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年四月三日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita no Edif. CEM, Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, 6.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.dscg.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia geográfica.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 3 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

為填補經由海事及水務局以行政任用合同任用的海事人員職程第一職階二等海事人員十一缺，經二零一八年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核及限制性方式進行晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

二零一八年四月四日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$989.00)

茲公佈，在為填補海事及水務局編制內環境工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將海事及水務局專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門萬里長城港務局大樓海事及水務局行政及財政廳/行政處/人事科（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.marine.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年四月四日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterada pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de onze lugares do pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2018.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,
aos 4 de Abril de 2018.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento do Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.marine.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia ambiental.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,
aos 4 de Abril de 2018.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

為填補海事及水務局編制內博物館學範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，有關專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單，因備註可提起上訴之期間不正確，茲公佈成績名單之更正。該更正已張貼於澳門萬里長城港務局大樓海事及水務局行政及財政廳/行政處/人事科（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.marine.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年四月四日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

為填補海事及水務局人員編制內海事人員職程第一職階首席海事人員四缺，經二零一八年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核及限制性方式進行晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一八年四月四日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

Torna-se público que se encontra afixada no balcão de atendimento do Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.marine.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a rectificação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de museologia, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017, por terem saído com inexactidão, as notas referentes ao prazo de recurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 4 de Abril de 2018.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

（Custo desta publicação \$ 1 126,00）

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterada pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2018.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 4 de Abril de 2018.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

（Custo desta publicação \$ 1 018,00）

郵 電 局

公 告

茲公佈，在為填補郵電局以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將郵電局專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年三月二十九日於郵電局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

通 告

茲公佈，在為填補郵電局以行政任用合同任用的電信工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年四月二十五日由上午十時至下午五時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓六樓。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, no 2.º andar, Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.ctt.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017: dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 29 de Março de 2018.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia de telecomunicações, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar em 25 de Abril de 2018, no período das 10,00 às 17,30 horas e será realizada no Edifício dos Correios, 6.º andar, sito na Estrada de Dona Maria II, n.ºs 11-11D, em Macau.

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，於二零一八年四月十一日張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年三月二十九日於郵電局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 11 de Abril de 2018 na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, no 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 29 de Março de 2018.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

（Custo desta publicação \$ 1 634,00）

房 屋 局

公 告

[49/2018]

茲特公告，有關刊登於二零一八年三月二十一日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的“為新城市花園第17座提供樓宇管理服務”的公開招標，招標實體已按照招標方案第3條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局查閱，有關資料亦可透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）下載。

二零一八年四月四日於房屋局

局長 山禮度

（是項刊登費用為 \$989.00）

通 告

茲公佈，在為填補房屋局公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員編制內三十個職缺及以行政任用合同制度填補的十八個職缺，以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

[49/2018]

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para a prestação de serviços de administração de edifícios para o Bloco 17 do Edifício San Seng Si Fa Un, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 21 de Março de 2018, e nos termos do ponto 3 do programa do concurso, foram prestados esclarecimentos pela entidade que realiza o concurso e os mesmos foram juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Instituto de Habitação (IH), sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, e também se encontram disponíveis na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 4 de Abril de 2018.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

（Custo desta publicação \$ 989,00）

Aviso

Torna-se público, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do Instituto de Habitação (IH), do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de trinta lugares vagos, no quadro, e de dezoito lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que

五十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中,按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺,本局定於二零一八年五月十二日下午三時正為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試(筆試),時間為三小時。考試地點如下:

廣大中學,澳門筷子基街筷子基社屋旁(快富樓及快意樓旁);

濠江中學,澳門亞馬喇馬路5號;

鏡平學校(中學部),澳門馬場大馬路389號;

鮑思高粵華小學,澳門亞馬喇馬路6號(由鮑思高街的校門進入);

東南學校(中學部),澳門白鴿巢前地5-7號;

聖公會中學(澳門),氹仔北安徐日昇寅公馬路109-117號。

參加筆試的准考人的考室安排等資料以及與准考人有關的其他重要資訊,張貼於澳門青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局接待處,准考人可於辦公時間到上述地點查閱,亦可在本局網頁(<http://www.ihm.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)查閱。

二零一八年四月三日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público, da carreira de adjunto-técnico, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2017, que a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 12 de Maio de 2018, às 15,00 horas, nos seguintes locais:

Escola Kwong Tai, sita ao lado dos Edifícios Fai Fu e Fai I da Habitação Social do Fai Chi Kei, na Rua de Fai Chi Kei, em Macau;

Escola Hou Kong (Secundária), sita na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 5, em Macau;

Escola Keang Peng (Secundária), sita na Avenida do Hipódromo, n.º 389, em Macau;

Colégio Dom Bosco (Yuet Wah), sito na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 6, em Macau (entrada na escola pela porta situada na Rua de São João Bosco);

Escola Tong Nam (Secundária), sita na Praça de Luís de Camões, n.ºs 5-7, em Macau;

Colégio Anglicano de Macau, sito na Avenida Padre Tomás Pereira, n.ºs 109-117, na Taipa.

Informação sobre a distribuição das salas nas quais os candidatos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas na recepção do IH, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, podendo ser consultadas no local indicado durante o horário de expediente, bem como na página electrónica do IH — <http://www.ihm.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Instituto de Habitação, aos 3 de Abril de 2018.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

建設發展辦公室

公告

「慕拉士大馬路公共房屋建造工程——基礎及地庫工程」
公開招標

1. 招標實體: 建設發展辦公室。
2. 招標方式: 公開招標。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncios

*Concurso público para
«Empreitada de construção de fundações e cave da Habitação
Pública na Avenida de Venceslau de Moraes»*

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. 施工地點：位於鄰近漁翁街及慕拉士大馬路。
4. 承攬工程目的：建造公共房屋基礎及地庫。
5. 最長施工期：
- 5.1 總施工期：1090（一千零九十）工作天；
- 5.2 工程節點1：鑽孔灌注樁圍護牆總施工期為407工作天；
- 5.3 工程節點2：地庫開挖總施工期為508工作天。
- （由競投者訂定：須參照招標方案前序第7條及第8條之說明）
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$9,800,000.00（澳門幣玖佰捌拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
- 地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。
- 截止日期及時間：二零一八年五月十四日（星期一）下午五時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：
- 地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。
- 日期及時間：二零一八年五月十五日（星期二）上午九時三十分。
- 根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

3. Local de execução da obra: o terreno junto à Rua dos Pescadores e Avenida de Venceslau de Moraes.
4. Objecto da empreitada: construção de fundações e cave da habitação pública.
5. Prazo máximo de execução:
- 5.1 O prazo global de execução: 1090 (mil e noventa) dias de trabalho;
- 5.2 Primeira (1.^a) meta obrigatória de execução: o prazo global para a conclusão de paredes diafragma moldadas é de 407 dias de trabalho;
- 5.3 Segunda (2.^a) meta obrigatória de execução: o prazo global para a conclusão de escavação de cave é de 508 dias de trabalho.
- (Indicado pelo concorrente; deve consultar os pontos 7 e 8 do preâmbulo do programa do concurso).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$9 800 000,00 (nove milhões e oitocentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido ou renovado a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido ou da renovação de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
- Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;
- Dia e hora limite:* dia 14 de Maio de 2018, segunda-feira, até às 17,00 horas.
13. Local, dia e hora do acto público do concurso:
- Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;
- Dia e hora:* dia 15 de Maio de 2018, terça-feira, pelas 9,30 horas.
- Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$4,000.00（澳門幣肆仟元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——工程造價50%

——施工期10%

——工作計劃18%

——施工經驗及質量22%

16. 附加的說明文件：

由二零一八年五月四日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一八年四月四日於建設發展辦公室

代主任 沈榮臻

（是項刊登費用為 \$3,872.00）

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e consulta do processo:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$4 000,00 (quatro mil patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço da obra: 50%;

— Prazo de execução: 10%;

— Plano de trabalhos: 18%;

— Experiência e qualidade em obras: 22%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 4 de Maio de 2018, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 4 de Abril de 2018.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Sam Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)

「新城填海區C區填土及堤堰建造工程」

公開招標

1. 招標實體：建設發展辦公室。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：位於海洋大馬路對出海域（即西灣大橋及嘉樂庇總督大橋之間）。

4. 承攬工程目的：進行填土及堤堰之建造工程。

5. 最長施工期：最長總施工期為720工作天。

（為計算本承攬工程施工期之效力，僅星期日及按照第60/2000號行政命令訂定的公眾假日不視為工作天）。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。

Concurso público para

«Empreitada de execução do aterro e construção do dique da

«Zona C» dos novos aterros urbanos»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: na zona marítima em frente à Avenida do Oceano, entre as pontes Sai Van e Governador Nobre de Carvalho.

4. Objecto da empreitada: execução do aterro e construção do dique.

5. Prazo máximo de execução: 720 (setecentos e vinte) dias de trabalho.

(Para efeitos da contagem do prazo de execução das obras da presente empreitada, somente os domingos e os feriados estipulados na Ordem Executiva n.º 60/2000 não serão considerados como dias de trabalho).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. 承攬類型：以總額承攬。

8. 臨時擔保：\$17,500,000.00（澳門幣壹仟柒佰伍拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：

設於本澳之競投者：僅接納已在土地工務運輸局註冊施工的實體，以及在開標日前已申請註冊或辦理續期的實體，唯後者的接納取決於註冊或續期申請的批准。

不設於本澳之競投者：根據十一月八日第74/99/M號法令第六十三條第三款及第四款之規定，只接納在土地工務運輸局有等同於施工登記的實體，以及在開標日前已遞交等同登記申請的實體，唯後者的接納將取決於等同登記申請的批准。

12. 任何承攬本工程的企業集團應採用法律規定的合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

截止日期及時間：二零一八年五月十六日（星期三）下午五時正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。

日期及時間：二零一八年五月十七日（星期四）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.

8. Caução provisória: \$17 500 000,00 (dezassete milhões e quinhentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão:

Concorrentes estabelecidos no Território: serão apenas admitidas as entidades inscritas na Direcção de Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) para execução de obras, bem como as que à data do acto público do concurso, tenham requerido ou renovado a sua inscrição, neste último caso a admissão fica condicionada ao deferimento do pedido ou da renovação de inscrição;

Concorrentes não estabelecidos no Território: são admitidas as entidades com equivalência à inscrição para a execução de obras na DSSOPT, nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 63.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, bem como as que à data do acto público do concurso, tenham requerido a equivalência à inscrição, sendo que neste último caso a admissão fica condicionada ao deferimento do pedido de equivalência.

12. Modalidade jurídica da associação que deve adoptar qualquer agrupamento de empresas a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo, nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Dia e hora limite: dia 16 de Maio de 2018, quarta-feira, até às 17,00 horas.

14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 17 de Maio de 2018, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia e consulta do processo:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Hora: horário de expediente;

價格：\$3,000.00（澳門幣叁仟元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：獲接納標書的評審將分為兩個階段進行，按招標方案所述。

第一階段：技術評審：

評標標準	比重（滿分為60分）
——施工期	8%
——工作計劃	18%
——供砂計劃	10%
——設備	5%
——同類型之施工經驗	14%
——已完成工程之金額	5%

第二階段的造價評審僅接納在技術評審中得分等於或高於30分的競投者。

第二階段：造價評審：

評標標準	比重（滿分為40分）
——工程造價	40%

判給標準：本承攬判予於在技術評審得分及造價評審得分累加後得分最高之競投者。

17. 附加的說明文件：

由二零一八年五月四日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一八年四月四日於建設發展辦公室

代主任 沈榮臻

（是項刊登費用為 \$4,968.00）

Preço: \$3 000,00 (três mil patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação: a avaliação das propostas admitidas será efectuada em duas fases, conforme os termos do programa do concurso.

1.ª Fase — Avaliação técnica:

Critérios de avaliação	Proporção (pontuação máxima é de 60 pontos)
— Prazo de execução	8%
— Plano de trabalhos	18%
— Plano de fornecimento de areia	10%
— Equipamentos	5%
— Experiência em obras de natureza semelhante	14%
— Valor das obras concluídas	5%

Para a 2.ª fase de Avaliação do Preço só serão admitidos os concorrentes que obtiverem pontuação igual ou superior a 30 pontos na Avaliação Técnica (1.ª fase).

2.ª Fase — Avaliação do preço:

Critérios de avaliação	Proporção (pontuação máxima é de 40 pontos)
— Preço da obra	40%

Critério de adjudicação: a presente empreitada será adjudicada ao concorrente com a melhor pontuação acumulada entre as pontuações atribuídas no âmbito de avaliação técnica e de avaliação de preços.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 4 de Maio de 2018, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 4 de Abril de 2018.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Sam Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 4 968,00)

運輸基建辦公室

公 告

茲特公告，有關公佈於二零一八年三月二十八日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組的「C390A——輕軌石排灣前

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a «C390A — Empreitada de Construção Preliminar da Linha Seac Pai Van do Metro Ligeiro», publicado no *Boletim Oficial*

期建造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於投標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室查閱。

二零一八年四月六日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

交 通 事 務 局

公 告

茲特公告，有關公佈於二零一八年三月二十一日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「華士古達嘉馬花園停車場、日暉大廈停車場、快盈大廈停車場、栢樂（外港客運碼頭）停車場及青怡大廈停車場之管理及經營的公開招標」，招標實體已按照招標方案第4點的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答內容得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局六樓公共關係處查閱。

二零一八年四月三日於交通事務局

代局長 鄭岳威

(是項刊登費用為 \$989.00)

da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 28 de Março de 2018, foram prestados esclarecimentos, nos termos da cláusula 2.ª do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 6 de Abril de 2018.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao «Concurso público para a Gestão e Exploração do Auto-Silo do Jardim de Vasco da Gama, do Auto-Silo do Edifício Iat Fai, do Auto-Silo do Edifício Fai Ieng, do Auto-Silo Pak Lok (Terminal Marítimo) e do Auto-Silo do Edifício Cheng I», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 21 de Março de 2018, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 4.º do programa do concurso, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 3 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門中華古美術交流學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年四月三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號37/2018號。

澳門中華古美術交流學會章程

第一章

總章

第一條——社團法人名稱，中文名稱：“澳門中華古美術交流學會”，中文簡稱：“澳中古學會”，英文名稱：“Chinese Ancient Art Interchange Institute of Macau”，英文簡稱：“CAAIIIM”。

第二條——本會會址：澳門路環荔枝碗馬路N11號。

第三條——本會宗旨：1. 真誠團結好學，對本澳文化與中華文化及世界文化的繁榮作出貢獻。2. 訊息交流，促進彼此間瞭解和合作研究學習。3. 本會為非牟利團體。

第二章

會員

第四條——凡持有合法當地政府所簽發有效的居民身份證明文件對中華古美術有愛好與研究者，年滿21週歲以上，不分性別，皆可申請成為會員。

第五條——會員的權利及義務：1. 有選舉權和被選舉權；2. 對本會之會務擁有建議，批評及諮詢權利；3. 遵守本會的章程及決議；4. 積極參加本會的各種活動；5. 按時繳納入會基金和會費。

第六條——會員連續兩年不繳納會費者，作退會論。

第七條——會員因違反本會章程損害本會聲譽，經本會理事會討論，審議後，情節輕者，先給予勸告，嚴重者，則除名處分。

第八條——本會實行民主集中制。設會員大會，理事會及監事會。最高權力機關為會員大會，上述各機關之任期為三年，再選可連任，次數不限。

第三章

組織

第九條——會員大會：1. 會員大會每年召開一次平常會議，由理事會最少提前八天透過發給每一會員之掛號信或以簽收方式來召集，通知信中應列明日期、時間、會議地點及議程；2. 制定及修改章程；3. 選舉和罷免領導機關成員；4. 審議理事會的工作和財政與會員大會其他重大事宜。5. 審議及通過收支報告。

第十條——會員大會設會長一名，副會長若干名，會員大會每年召開一次，但大會必須在澳門召開。

第十一條——理事會為本會日常事務之執行機構，設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，財政一名，理事若干名，成員人數必須為單數。

第十二條——監事會為本會監察機構。負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名，副監事長及監事若干名，成員人數必須為單數。

第四章

經費

第十三條——1. 會費的收入；2. 政府資助及社會的贊助與捐贈。

第五章

章程修改

第十四條——章程的修改，獲出席會員四分之三贊同票通過方能成立。

第六章

解散決議

第十五條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七章

附則

第十六條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十七條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第十八條——本會會章如圖所示：



二零一八年四月三日於第一公證署

代公證員 袁嘉慧

(是項刊登費用為 \$1,546.00)
(Custo desta publicação \$ 1 546,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

頑舞蹈協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年三月二十九日存檔於本署2018/ASS/M2檔案組內，編號為86號。該設立章程文本如下：

頑舞蹈協會章程

第一章

名稱、地址

第一條——本會定名為：“頑舞蹈協會”，在本章程內稱為“本會”。本會英文名稱為“Urchin Dance Association”。本會將受本章程及本澳現行有關法律條款所管轄。

第二條——本會會址設於澳門議事亭里10A栢寧大廈9樓A室。

第三條——經會員大會批准，本會會址可遷至本澳任何地方。

第二章

宗旨及目標

第四條——本會之宗旨

1. 本會為非牟利團體，以推廣流行舞蹈文化為目標並推動澳門舞蹈文化發展；

2. 宣揚舞蹈頑強不息的熱情；

3. 提倡對舞蹈有著別創新格的想法，拒絕因循沿襲、故步自封。

第五條——本會章程若有未完善之處，得由理事會提出修改，經會員大會通過後修改之。

第三章

會員資格、權利及義務

第六條——會員的資格

凡愛好舞蹈之人士，並擁護本會章程之本澳居民，均可申請加入本會為會員，辦理入會申請手續，經本會理事會批准，方可成為本會會員。

第七條——會員的義務及權利

1. 遵守本會規章、執行會員大會及理事會的決議並積極參加活動；

2. 必須按時繳納會費，遵守會章，執行領導機關決議，致力促進和發展本會會務及維護本會聲譽；

3. 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第八條——會員的除名

1. 過期繳交會費逾半年者，即取消會籍；

2. 違反章程者，經理事會百分之七十五票通過，將取消會籍；

3. 被取消會籍者之已繳交會費概不發還。

第四章

本會之機關

第九條——本會之機關

以下為本會之機關：

A. 會員大會；

B. 理事會；

C. 監事會。

第一節

會員大會（組成及權限）

第十條——1. 最高權力機關，設會長一名，副會長若干名。其職權為負責制定或修改章程及會徽，批核理事會工作報告及活動；

2. 會員大會內架構成員由會員大會選舉產生，任期三年；

3. 會員大會每年召開一次，大會之召集須最少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會；

4. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第二節

理事會（組成及權限）

第十一條——為本會最高執行機構，需提交報告及執行會務工作，理事會由三名或以上單數成員所組成，其中一名成員為理事長。理事會有以下權限：

1. 領導本會之工作及管理其財產；

2. 招攬會員；

3. 委托代表人代表本會執行指定之工作；

4. 提交年度管理報告；

5. 行使法例賦予之其他權限。

第十二條——理事長有以下權限：

1. 協調理事會之工作，召開及主持有關會議；

2. 監督決議之正確執行。

第三節

監事會（組成及權限）

第十三條——為本會監察機關，監事會由三名或以上單數成員所組成，其中一名成員為監事會主席。監事會有以下權限：

1. 監督行政管理機關之運作；

2. 查核本會之財產；

3. 就其監察活動編制年度報告；

4. 行使法例賦予之其他權限。

第四節

一般規定

第十四條——（本會機關成員之任期）

1. 本會各機關成員由會員大會選舉產生，任期三年，可連選連任；

2. 機關成員應於被選任後十五天內開始履行職務，直至被取替為止。

第五章

經費

第十五條——（收入）

以下為本會之經費來源：

1. 會員會費；

2. 本會獲得之捐贈、遺贈；

3. 工作之收益，例如提供表演服務或其他活動而獲得之收益；

4. 公共行政機構或私人機構給予之津貼；

倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一八年三月二十九日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 \$2,240.00）
（Custo desta publicação \$ 2 240,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門毛孩守護舍

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年三月二十九日存檔於本署2018/ASS/M2檔案組內，編號為90號。該設立章程文本如下：

澳門毛孩守護舍

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門毛孩守護舍”，英文名稱為“Macao Animals' Shelter”。

第二條——本會為非牟利團體，以拯救流浪之貓狗等動物，使其能免被遺棄，被虐待或遭受非人道之撲殺；推動教育，宣導流浪動物進行絕育，收養，以解決流浪動物問題；為貓狗等動物尋找新主人，提倡不殺不棄及正確飼養方式，尊重生命，愛護生命為宗旨。

第三條——本會址設於澳門天神巷15號金富利大廈2樓。本會會址經主席及副主席同意可遷到澳門任何地方。

第二章 會員

第四條——凡是愛護動物之人士，贊同本會宗旨，並願意遵守本會會章，均可申請加入本會，經理事會批准，可成為本會會員。

第五條——本會會員享有在本會組織架構的選舉權和被選舉權，參與本會各項活動之權利。

第六條——凡違反、不遵守會章或損害本會聲譽及利益的會員，經理事會及監事會議決後，可被取消其資格，但不包括主席及副主席的會員資格。

第三章 組織架構

第七條——本會設有會員大會，理事會及監事會。

第八條——會員大會為最高決策組織，設主席一人及副主席一人。會員大會每年召開一次，由理事會負責召集並由會員大會主席負責主持會議。召集會員大會必須提前十天以掛號信或透過簽收方式通知全體會員，並載明開會日期，時間，地點及會議議程。出席會議人數須為全體會員人數的二分之一才可舉行，若人數不足，會議押後半小時舉行，屆時不論出席人數多寡，會議均為有效。

第九條——理事會負責執行會務運作及財政收支，由三名或以上的單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。

第十條——監事會負責監察理事會所有行政行為，由三名或以上的單數成員組成，設監事長一名及監事兩名。

第十一條——會員大會主席、副主席、理事會及監事會各成員均由會員大會選舉產生，每屆任期三年，連選可連任。

第十二條——免任會員大會主席、副主席、理事會及監事會成員，必須獲得全體會員人數的四分之三的贊同票。

第四章 經費

第十三條——本會經費的主要來源自社會各界熱心人士和機構的捐贈及贊助。倘有不敷或有特別需用款時，得由會員大會決定籌募。

第五章 附則

第十四條——本章程解釋權屬會員大會，經會員大會通過生效，如有未盡事宜，得由理事會及監事會共同修訂，提請會員大會議決。

第十五條——修改本會章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票，解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十六條——會徽



二零一八年三月二十九日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,468.00)
(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

下環區青年協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年三月二十九日存檔於本署2018/ASS/M2檔案組內，編號為88號。該設立章程文本如下：

下環區青年協會章程

第1條——本會中文名稱為“下環區青年協會”，中文簡稱為“下環青協”。

第2條——本會為下環區坊眾互助會之屬會，是一個非牟利服務團體。宗旨為：發揚愛國愛澳的優良傳統，團結青年人士，關注地區青年事務，協助坊會活躍會務、發展會員、聯繫會員，促進社區健康和諧發展。

第3條——本會會址設於澳門鹽里（爛花園）25號原富大廈地下D座。

第4條——凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，持有澳門身份證的本澳居民，年齡十四歲以上，願意遵守本會章程者，

均可申請入會成為本會會員；但必須達到法定年齡方可參選本會理監事架構內之負責人。

第5條——本會會員可享受和履行之權利和義務如下：

「義務」一、遵守本會章程。

二、繳交會費。

三、支持或參與本會舉辦之各種活動。

四、執行本會有關決議，支持下環區坊眾互助會工作。

「權利」一、有權出席本會會員大會及享有選舉權和被選舉權。

二、有批評和建議權。

三、享有參加本會舉辦之康樂、體育、福利和服務等活動的權利。

第6條——會員如有違反會章，破壞本會行為者，理事會視其情節輕重，可給予勸告、警告從嚴格處理。

第7條——本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第8條——會員大會為本會最高權力機構，會員大會之職權如下：

一、制訂和修改會章。

二、選舉產生會員大會會長、副會長、秘書以及理事會成員和監事會成員。

三、決定本會工作方針及計劃。

四、審議理事會、財務委員會、監事會之工作報告。

第9條——會員大會選出會長一人、副會長若干人、秘書一人、會員大會內架構成員總人數須為單數，每屆任期三年，可連選連任，會長對外代表本會，對內可參與理事會及監事會議。

第10條——會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知內容：須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

第11條——理事會為本會會務執行機構，理事會成員互選出理事長一人、副理事長若干人、常務理事若干人、總人數須為單數，每屆任期三年，可連選連任。如有中途出缺，由候補理事依次遞補，理事會議每三個月召開一次。由理事長召集，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊成票方為有效。理事會設秘書處，各部門主任由常務理事擔任。理事會之職權如下：

一、執行會員大會之決議。

二·向會員大會報告會務工作及提出建議。

三·計劃和推展會務。

四·依章召開會員大會。

第12條——監事會是本會監察機關，由會員大會選出監事五至七人（必須單數組成），監事會任期為三年（可連選連任），監事會設監事長一名，副監事長若干名，監事若干名，監事會有權監察會務，財務工作，監察理事會執行會員大會決議，稽核監察理事會賬目，並提交報告予會員大會審議。

第13條——會員大會如到開會時間，尚未達到法定的人數，得順延三十分鐘後，不論人數多少，會議照常運作，所定的決議有效。

第14條——為健全會議制度，成員任期內應盡量出席理事會或監事會召集會議，凡不請假連續一年不參加理監事會議之成員，作自動離職論。

第15條——修改本會章程之決議，須獲得出席會員大會之會員四分之三的贊同票才能通過。

第16條——解散本會的決議，須獲得全體會員四分之三的贊同票及下環區坊眾互助會同意才能通過。

第17條——章程之解釋權屬會員大會；會員大會閉幕期間，本章程之解釋權屬理事會。

第18條——本會經費來源於政府部門的資助，善長人士捐贈，以及會員會費等。

二零一八年三月二十九日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 \$1,664.00）
（Custo desta publicação \$ 1 664,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國澳門電子競技運動大聯盟總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年三月二十九日存檔於本署2018/ASS/M2檔案組內，編號為87號。該設立章程文本如下：

中國澳門電子競技運動大聯盟總會

章程

第一條——本會中文名稱為“中國澳門電子競技運動大聯盟總會”，中文簡稱“電競聯盟總會”，葡文名稱為“Federação de União de Desportos Eletrônicos de Macau, China”，葡文簡稱為“FUDEM”，英文名稱為“Macao China Electronic Sports Union Federation”，英文簡稱為“MESUF”（下稱本會）。

第二條——本會會址設於澳門氹仔孫逸仙博士大馬路288至350號泉亮花園地下M至P座，經會員大會同意可更改。

第三條——本會為非牟利團體，宗旨：

1. 為會員爭取應有的權利；
2. 服務及團結會員；
3. 加入同類型的國際聯會及亞洲聯會成為會員；
4. 參加在外地舉行的地區性、全國性、國際性、亞洲性及世界性的電子競技賽事；
5. 在本地舉辦地區性、全國性、國際性、亞洲性及世界性的電子競技賽事；
6. 參與社會公益活動，服務社群；
7. 與鄰近城市地區的同類型社團進行交流。

第四條——凡愛好體育活動及認同本會章程者，經本會理事會審批後，均可成為會員。

第五條——本會機構包括會員大會、理事會、監事會及審判委員會。

1. 會員大會為本會的最高權力機構，可通過及修改會章，選舉各領導架構及其成員及決定各會務工作。決議時須經出席會員之絕對多數票的同意方為有效；如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同票方為有效，如屬解散法人之決議，則須獲全體會員四分之三的贊同票方為有效。會員大會主席團設會長一名，副會長一名，秘書一名。

2. 理事會是本會之行政與活動負責之執行機關，負責草擬並執行每年活動計劃和預算案；訂定會費金額及繳費方式；訂定暫時停止會員資格。理事會設理事長一名、副理事長一名、秘書長一名、中文秘書一名、葡文秘書一名、財政一名、理事若干名，但其成員人數須為單數。理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作，副理事長有責任參加理事會之會議，以協理理事長，或理事長缺席時，在其職權範圍內，代處理工作。理事協助理事長工作。理事會決策時，須經半數以上出席成員通過方為有效。

3. 監事會是本會之行政監察及審查機構。每年或當監事長認為有需要時，與理事會舉行會議；當認為有需要時，審查本會之賬目，監督預算案之執行；審閱每年之財政報告及賬目，並編制年度報告。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，但其成員人數須為單數。

4. 審判委員會由會員大會選出，可連任一次或多次。審判委員會設審判委員長一名、副審判委員長一名、秘書一名、委員若干名，但其成員人數須為單數。審判委員會是有權審判競賽勝負，並可裁判上訴之決定。

第六條——會員大會每年最少召開一次，特殊情況下可提前或延遲召開，由理事會召集，需提前八日以掛號信或簽收方式通知，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。各領導架構及其成員每兩年重選，重選可連任。

第七條——本會會員可擁有參與本會各項活動的權利，並有協助本會各項活動的籌劃與推廣的義務。

第八條——本會的經濟來源：

1. 會員會費；
2. 任何對本會的贊助及捐贈。

第九條——本章程忽略之事宜依本澳現行法律規範。

二零一八年三月二十九日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 \$1,400.00）
（Custo desta publicação \$ 1 400,00）

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共12頁與存放於本署“2018年社團及財團文件檔案組”第1卷第3號文件之“Associação de Estudo Amor a Pátria”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 12 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Associação de Estudo Amor a Pátria», depositado neste Cartório, sob o n.º 3 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2018.

愛我中華研究協會**第一章****總則****第一條****名稱**

本會定名：

中文為：愛我中華研究協會。

中文簡稱：愛我中華。

葡文為：Associação de Estudo Amor a Pátria。

英文為：Love My Homeland Research Association。

第二條**宗旨**

本會宗旨：本會為非牟利團體，是通過致力於促進澳門及中華各地的成員所匯集而成，為會員提供對中華之教育等多方面的訊息，積極開展中華各地合作交流，透過訊息互聯，考察觀光，交流會議等多種活動，加強愛國愛澳的精神，推動中華各地的友好聯繫及各方面的互助合作關係。

第三條**會址**

會址設於澳門黑沙環海邊馬路356C號東華新邨第14座地下C座，經理事會同意後，會址可以搬至本澳任何地點。

第二章**會員****第四條****會員資格**

任何人士或團體，如贊成本會宗旨並熱心參與澳門及中華各地的交流工作，均可由本會邀請或經申請，並獲會長及理事會批准得成為會員。

第五條**會員之權利**

會員有以下之權利：

一、出席會員大會的討論及投票，或提出討論事項；

二、選舉與被選舉權、表決權及擔任幹事工作；

三、協助及參與本會舉辦的一切活動。

第六條**會員之義務**

會員有以下之義務：

一、遵守本會章程和會員大會決議；

二、維護本會之合法權益及聲譽，促進會務之發展；

三、參與和支持本會工作；

四、如被選為領導機構成員，須履行任內的職責；

五、會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務；

六、凡會員因違反及不遵守會章或損害本會聲譽及利益，經理事會議決後，取消其會員資格。

第七條**會籍之取消**

一、違反本會宗旨或不遵守會章；

二、不遵守決議和規條；

三、破壞本會聲譽行為者；

四、逾期三個月未繳會費，經書面通知，且七天期內仍不予理會者；

五、取消會籍由理事會報請會員大會通過。不服從裁決者，必須於裁決後三十天內向會員大會提出書面上訴。對故意破壞本會聲譽者，本會有權採取法律行動進行追究。倘因欠交會費而被開除者，在其提出要求下，經全數補交後可以恢復會籍。

第三章**組織****第八條****機構類別**

本會由下列機構組成：

1. 會員大會；

2. 理事會；

3. 監事會。

第九條**任期**

本會機構之任期為三年，可連任，任期最長不超過兩屆。成員均在會員大會上以不記名投票選舉方式產生，以絕對多票數通過聘任。其候選名單、選舉辦法、職權、名額數量由本會會長及理事會成員推薦，擬訂及表決。

第十條**會員大會之組成及權限**

一、本會最高權力機構為會員大會，由全體會員組成。

二、會員大會職權為：

1. 討論、制訂及修改會章；

2. 選舉領導架構成員；

3. 審議和批准理事會的工作報告和資產負責表；

4. 決定終止事宜；

5. 決定其他重大事宜。

三、會員大會設會長一名；副會長一名；秘書長一名。

四、會員大會由會長召開，負責主持會員大會會議工作。

五、會員大會平常會議每年召開一次。如特別會議得由會長或五分之三的會員提議召開。

六、召開會議的通知，須於開會前最少八天以掛號信或簽收方式寄交各會員。會議通知要列明會議日期、時間、地點及議程。

七、會員大會要至少半數會員才可舉行，若不足法定人數，會議可延後半小時作第二次召集，屆時不論出席人數多少，均屬有效。

八、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

九、理事會、監事會或由出席會員大會的十分之一會員聯名，均可在會員大會上提出議案。

十、當會長缺席時，由副會長按序代行其職責。

第十一條**理事會之組成及權限**

一、本會執行機構為理事會，直接向會員大會負責，在大會閉會期間，理事會執行會員大會通過的決議並可根據大會制定的方針，以及理事會的決議開展各項會務活動，設理事長一人，副理事長若干人，理事若干人，但總人數必須為單數。

二、理事會成員由會員大會選出，由五名或以上單數成員組成。理事會成員互選產生理事長一名、副理事長若干名及秘書長一名，每屆任期為三年，可連選連任，但理事長之任期不可連任超過兩屆。

三、理事會職權為：

1. 執行會員大會決議；
2. 規劃和組織本會之各項活動；
3. 處理日常會務工作。

四、會長對外代表本會，對內領導會務。副會長協助會長工作，理事會分工負責參與會務工作。會長外出或因事缺席未能履行職務時，副會長得代表會長主持會務。

五、本會有法律效力和約束力的文件和合約，由會長及任何一位副會長聯簽，或經由會員大會決定授權理事會其他成員代表簽署均為有效。

六、理事會成員如有任何損害本會的聲譽及利益行為，可由會員大會提出罷免，終止其職務。

七、理事會平常會議每半年舉行一次，由理事長主持。特別會議得由理事會超過半數成員要求召開。

第十二條

監事會之組成及權限

一、監事會由會員大會選舉產生，由三名或以上單數成員組成，監事會成員互選產生監事長一名、副監事長若干名，每屆任期為三年，可連選連任，但監事長之任期不可連任超過兩屆，設監事長一人，副監事長若干人，監事若干人，但總人數必須為單數。

二、監事會職權為：

1. 負責監察理事會之運作；
2. 查核本會之賬目；
3. 就其監察活動編製意見書呈交會員大會。

三、監事會每六個月舉行一次常務會議，由監事長召集及主持。特別會議得由監事會超過半數成員要求召開。

第四章 經費

第十三條 本會之收入

本會之收入如下：

- 一、會員交納會費；
- 二、會員及其他機構不附帶任何條件的捐助；
- 三、社會熱心人士及團體企業捐助；

四、其他合法收入；

五、政府機構資助；

六、未經理事會批准，任何人不得以本會名譽向其他人士或機構要求捐助。

第五章

第十四條 用途

本會的所有收入用以支付本會運作之一切開支費用。

第十五條 社團解散

社團解散必須經本會全體會員人數四分之三贊成，方可解散。

第十六條 解釋

本章程之解釋權屬於會員大會。

第十七條 附則

本章程如有未盡善之處及事宜，由理事會提請全體會員大會修改之。

第十八條 其他

本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一八年三月二十八日

私人公證員 鄧思慧

Cartório Privado, em Macau, aos 28 de Março de 2018. — A Notária, *Teresa Teixeira da Silva*.

(是項刊登費用為 \$3,696.00)
(Custo desta publicação \$ 3 696,00)

第一公證署

證 明

澳門敬老總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一八年三月二十七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號35/2018。

澳門敬老總會修改章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第三條——會址：澳門玉盞巷1-3號新昌工業大廈5樓。

二零一八年三月二十七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$353.00)
(Custo desta publicação \$ 353,00)

第一公證署

證 明

承舞紀·澳門舞蹈團

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一八年三月二十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號36/2018。

承舞紀·澳門舞蹈團章程

第一條

(名稱及法人住所)

本會定名為《承舞紀·澳門舞蹈團》，簡稱《承舞紀》，法人住所位於澳門馬統領街32號廠商會大廈10樓A。

二零一八年三月二十九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$353.00)
(Custo desta publicação \$ 353,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門健美總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年三月二十九日存檔於本署2018/ASS/M2檔案組內，編號為89號。該修改全部章程文本如下：

澳門健美總會 章程

第一章 名稱、住所及宗旨

第一條 名稱

本會名稱中文為“澳門健美總會”，葡文名稱為“Associação de Culturismo e Fitness de Macau”，英文名稱為“Macao Bodybuilding and Fitness Association”，（以下簡稱“本會”）。本會屬非牟利社團，具有法人地位的社會社團，其存續不設期限，本會受本章程及澳門現行有關法律條款管轄。

第二條 會址

會址現設於澳門馬交石炮台馬路建設花園1A號地下，可根據需要設立辦事處。經會員大會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第三條 宗旨

本會宗旨以促進、規範及領導澳門健美運動、並在健美運動項目代表澳門參加國際體育組織，與各個國家和地區之健美總會或協會聯繫；維護及代表會員之權益。

第二章 會員資格、權利及義務

第四條 會員資格

本會會員及其入會資格如下：

一、正式會員：凡在澳門身份證明局正式註冊之非牟利私法人，並獲體育局認可之體育會均得申請加入本會為正式會員。經理事會審查批准，在繳納入會會費後，即可成為正式會員；

二、名譽會員：經理事會議決，得聘任社會賢能及對本會有卓越貢獻的個人為永遠會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問及永遠會員等，上述聘任於下次會員大會時給予追認。名譽會員不享有選舉及被選舉權。

第五條 正式會員之權利

- 一、參加會員大會；
- 二、選舉及被選舉權；

- 三、對本會會務提出建議及意見；
- 四、參與本會舉辦之活動；
- 五、享受本會之福利；
- 六、退出本會。

第六條 正式會員之義務

- 一、遵守本會的章程並執行一切議決案；
- 二、積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員之間團結和合作；
- 三、按時繳納會費及其他應付之費用；
- 四、不得作出任何有損本會聲譽之行為。

第七條 會員資格之中止及喪失

- 一、會員有權自由退出本會，僅須向理事會提交書面退會通知即可；
- 二、凡拖欠會費超過一年或以上者，理事會有權中止其會員資格直至繳清欠費為止；
- 三、違反本會章程、內部規章、大會及/或理事會決議或嚴重損害本會聲譽、利益之會員，理事會有權對其作出譴責和/或警告處分；情況嚴重者，由理事會議決是否撤銷會員資格；
- 四、會員喪失私法人身份即喪失會員資格；
- 五、會員被撤銷會員資格，已繳交的一切費用概不發還。

第三章 組織架構

第八條 組織

一、本會的組織架構為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會；
- (四) 上訴委員會。

二、理事會下設以下輔助部門：

- (一) 技術部門；
- (二) 裁判部門；
- (三) 紀律部門。

第九條 任期

上條各機關之據位人的任期為三年，得連選連任。

第十條 選舉

一、本會各機關之選舉在會員大會會議進行；

二、候選之提名以整條名單方式提交，同時應載有全部參選人之個人接受提名聲明書；

三、選舉應於任期屆滿之年的會員大會上舉行，而候選之提名人單則須於選舉日的十天前向理事會提交。

第十一條 會員大會之組成及召開

一、會員大會為本會最高權力架構，由所有正式會員之代表組成；

二、會員大會的會議由主席團主持，主席團是由一名會長，三至五名副會長和一名秘書組成，會長之職責為主持會員大會；當會長缺席時，由大會推選其中一名副會長代其職責；

三、會員大會之平常會議每年召開一次；

四、當會長認為有需要時，可要求召集會員大會之特別會議，或應理事會、監事會、上訴委員會或半數以上之正式會員之要求而召集；

五、會議召集書須以掛號信的形式提前至少10天寄往會員的聯絡地址或透過由會員法定代表簽收之方式代替，會議召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點和議程；

六、會議必須在至少半數正式會員出席的情況下方可進行，如不足半數，可於半小時後在同一地點進行第二次召集，屆時不論出席之正式會員人數是否過半，會議均視為有效召開；

七、會員得委託另一會員代表其行使投票權，委托授權書必須由被委托會員之理事長或理事會兩名成員簽署生效，內容必須列明代理權所涉事項；

八、大會決議取決於出席會員之絕對多數票，但不影響以下各款規定之適用；

九、修改章程及之決議，須獲出席之會員四分之三之贊同票方可通過；

十、解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票方可通過；

十一、會員大會會長在大會之決議上有決定性一票。

第十二條 會員大會之職權

- 一、修改本會章程；
- 二、以不記名投票方式選舉會員大會主席團、理事會、監事會及上訴委員會成員；
- 三、審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；
- 四、決定本會會務方針及作出相應決議；
- 五、審議及通過翌年度的活動計劃及預算；
- 六、按理事會提名，授予或追認名譽會員榮譽；
- 七、對向會員大會提出的申訴作出裁決；
- 八、解散本會。

第十三條 理事會的組成及召開

- 一、理事會設理事長一名、二至五名副理事長，司庫及秘書長各一人、二至五名理事，由會員大會選出，總成員人數必須為單數；
- 二、技術、裁判及紀律等部門主席是理事會之當然副理事長或理事會成員；
- 三、理事會會議通常每三個月召開例會一次，商議會務，如有必要，可由理事長隨時召開特別會議或應半數以上理事會成員向理事會提出申請而召開；
- 四、理事會僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議；
- 五、理事會決議須以出席會議成員的過半數贊成票通過，理事長或其替補人在理事會之決議上有決定性一票；
- 六、理事長因事不能視事，則由理事會選出一名副理事長替補。

第十四條 理事會之職權

- 理事會為執行機構，其職權如下：
- 一、執行會員大會決議；
 - 二、研究和制定本會的工作計劃、預算及內容規章；

三、領導及處理本會之日常會務，行政及財務工作，依章程規定向大會提交會務報告及財務報表；

四、審核新會員入會資格，向會員大會提議終止會員資格；

五、根據技術部門及/或裁判部門及/或紀律部門事先提出之意見及因應情況並在其權限範圍內，就向其提出之問題作出決定；

六、依職權、會章及內部規章處分違紀會員及或運動員；

七、表揚有傑出貢獻的會員及或運動員；

八、由理事長在法庭內外代表本會；

九、聘請本會永遠會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問及永遠會員等之名譽會員；

十、領導本會工作，聘用和辭退僱員及訂定其報酬；

十一、使本會承擔法律責任之文件，必須由理事長或其授權人簽署方為有效。但一般之文書往來則只須任何一位理事會成員簽署即可。

第十五條 技術部門

- 一、技術部門有下列職責：
- (一) 規範及監督運動員選拔負責人及教練之聘用；
 - (二) 建議理事會委任或免除運動員選拔負責人及本會代表隊教練；
 - (三) 在認為有需要時，向理事會建議修改項目技術章程；
 - (四) 建議理事會舉行技術會議，舉辦培訓課程，講座和參與會議；
 - (五) 就技術章程之應用及理解異議作出裁決；
 - (六) 在本身職責範圍內，應上訴委員會要求提供說明，協助理事會制定相關預算案。

二、技術部門會議由部門主席召開。

三、決議以出席成員之簡單多數票通過並須作出記錄。

第十六條 裁判部門

- 一、裁判部門有下列職責：
- (一) 負責由本會舉辦之官方賽事之裁判工作；

(二) 規範、監察及領導裁判員工作；

(三) 委任本會舉辦之官方賽事的裁判員；

(四) 建議理事會舉行裁判會議，舉辦培訓課程，講座和參與會議；

(五) 就運動員、教練或裁判員違反裁判章程之事實報告紀律部門；

(六) 在本身職責範圍內，應上訴委員會要求提供說明。

二、在官方賽事期間，召開裁判會議，其主席有權隨時召開特別會議。

三、決議以出席成員之簡單多數票通過並須作出記錄。

第十七條 紀律部門

一、紀律部門有下列職責：

(一) 對其直接得悉或經技術及/或裁判部門告知之違紀行為，向理事會作出書面報告及建議提起紀律程序；

(二) 建議理事會修改紀律章程；

(三) 在本身職責範圍內，應上訴委員會要求提供說明。

二、理事會在接獲上款(一)項所指之紀律部門正式告知之日起計五個工作日內必須就是否提起紀律程序作出決議。

三、紀律部門會議由部門主席召開。

四、決議以出席成員之簡單多數票通過並須作出記錄。

第十八條 監事會的組成及召開

一、監事會由大會選出，設監事長一名、副監事長一名及一至五名監事，總成員人數必須為單數；

二、監事會僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議。

第十九條 監事會之職權

監事會為本會會務的監察機構，其職權如下：

一、監察會員大會決議的執行，以及監察理事會的運作及查核本會財政狀況及賬目；

二、監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告及建議；

三、向會員大會報告工作。

第二十條

上訴委員會的組成及召開

一、上訴委員會設主席一名、副主席一名及一或三名委員，上訴委員會成員由大會選出，總成員人數必須為單數；

二、上訴委員會成員須由熟悉健美運動賽例及技術問題的合資格人士擔任；

三、上訴委員會僅在過半數成員出席之情況下，方可作出決議。

第二十一條

上訴委員會之職權

上訴委員會是處理理事會就健美運動及體育方面所出之決定及紀律程序之上訴機構，其職權如下：

一、遵守並促使遵守澳門特別行政區現行所有有關體育運動事宜之法律及行政法規；

二、遵守並促使遵守本會及其所加入之國際組織之章程及規章；

三、對理事會就體育方面之決定而涉及之上訴作出決定；

四、對科處紀律處分之決定而涉及之上訴作出決定；

五、在理事會的要求下，對在澳門舉辦的健美賽事中出現的爭議事件的調查案卷及紀律程序提交意見，供理事會審核及裁決；

六、在理事會的要求下，就解釋或填補章程遺漏而提出之問題提出意見；

七、應理事會之建議，對任何事宜提出意見；

八、在總會報告內公佈，包括裁決、意見及作為規範的議決；

九、當認為有需要時，通過其主席要求召開會員大會特別會議。

第二十二條

上訴機制

一、上訴以合議庭裁判方式作出決定；

二、上訴委員會為履行其職務，得要求理事會提供所需及適當之資料；

三、上訴委員會得在主席或其代任人主動或大多數上訴委員會成員或任一會員要求時，可召開會議；

四、決議須有依據及出席會議成員以簡單多數票通過，並編制會議記錄。

第二十三條

輔助部門

一、理事會下設以下輔助部門，包括但不限於：技術部門、裁判部門、紀律部門。該些輔助部門由理事會委任，任期與理事會一致。

二、各輔助部門由3至9名成員組成，其中包括一名主席及其餘委員。主席由本會理事會之副理事長或理事會成員擔任。

三、各輔助部門之職責由理事會依法以內部規章方式作出規定。

四、決議須有依據及出席會議成員以簡單多數票通過，並編制會議記錄。

第四章

紀律程序

第二十四條

紀律程序的執行及適用

一、適用於本會的紀律程序遵照12月20日第67/93/M號法令第40條以及澳門現行法規有關嫌疑人答辯規則的相關規定執行。相關紀律制度適用於以下實體：

(一) 本會組織架構及輔助部門之成員；

(二) 本會屬會之成員；

(三) 在本會擔任任何性質職務之人士；

(四) 運動員、教練及裁判員。

二、違紀行為是指上款所指之任何人士作出違反澳門特別行政區現行體育運動法規及本會章程、規章及組織架構決議之過錯事實，並損害本會聲譽及/或妨礙健美運動的發展。

第二十五條

紀律懲戒權限

一、會員大會會長具有以下紀律懲戒權限：

(一) 對嚴重違反紀律的會員作出開除會籍的處分，但科處有關處分須取決於理事會之建議及上訴委員會之必須預先意見。

二、理事長有權限就下列實體所實施之行為提起紀律程序及科處紀律處分：

(一) 會員大會會長；

(二) 對本會組織架構及輔助部門之成員及/或本會屬會之成員；

(三) 經紀律部門確認有作出違紀行為之運動員、教練及/或裁判員。

三、會員大會會長及理事長得委任紀律程序之預審員，其可屬紀律部門之成員。

第二十六條

嫌疑人之答辯

一、要求違紀嫌疑人在兩個工作日內提取副本之通知，可直接遞交其本人接收，或以雙掛號信方式寄到其通信地址。

二、如違紀嫌疑人下落不明，應在本地區的一份中文及一份葡文報章以公示告知形式作出通知。

三、違紀嫌疑人必須在接獲通知或公示告知日起計十五日期間內提出書面答辯，並得查閱卷宗，提供證人及申請其認為需要之證明。

四、違紀嫌疑人得委託律師。

第二十七條

紀律處分

一、對紀律行為可根據其情節輕重，科處以下處分：

(一) 書面申戒；

(二) 澳門幣伍佰至伍仟元之罰款；

(三) 中止正式會員權利至一年；

(四) 中止正式會員權利一年至三年；

(五) 開除會籍。

二、凡被科處罰款的違紀實體須在接獲最後決定通知之日起計三十天內繳交罰款，否則罰款處分將自動轉為中止正式會員權利至一年之處分。

三、紀律處分將記錄在由本會設立之違紀記錄檔內。

第二十八條

上訴

一、對科處紀律處分之決定及第十四條第四款、第五款及第十款所指之決定得向上訴委員會提起上訴。

二、行政上訴須在接獲決定通知或作出公示通知之日起計八日內作出。

三、上訴之提起應透過致上訴委員會主席及列明事實依據和規章依據之簡易上訴狀為之。

四、若第一款所指之上訴被駁回，得對上訴委員會所作出之駁回決定依法提起司法上訴。

第二十九條 準用規定

本章未有特別規定之事宜，適用本會紀律規章之規定。

經費

第三十條 收入

本會為不牟利社團，主要收入來自：

- (一) 會員繳交的會費；
- (二) 活動收入；
- (三) 因違紀行為而科處罰款之收入；
- (四) 捐贈；
- (五) 政府給予之財政資助；
- (六) 私人贊助；
- (七) 法律容許的其他收入和資助。

第五章 附則

第三十一條 附則

一、為有效執行會員大會的決議，規範其轄下的各功能組別，理事會有權設立各項內部規章，包括但不限於：行政管理及財務運作細則等；

二、本會章程之解釋權屬會員大會所有；

三、本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第三十二條 生效

本章程自會員大會會議通過翌日起生效。

第三十三條 會徽

本會會徽如下：



二零一八年三月二十九日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$7,624.00)
(Custo desta publicação \$ 7 624,00)

澳門電力股份有限公司 公告

“公共照明網絡之施工、保養、 維修及緊急服務”

公開招標競投

(投標編號PLD-CS001/18/88)

1. 進行招標程序之實體：澳門電力股份有限公司
2. 招標方式：公開招標
3. 服務地點：澳門特別行政區管轄的所有地區
4. 承投目的：為澳門公共照明網絡提供施工、保養、維修及緊急服務
5. 合同期限：三年，由二零一八年七月一日開始
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期
7. 承攬類型：以系列價金方式承攬
8. 臨時擔保：澳門幣\$1,100,000.00（澳門幣壹佰壹拾萬元正）得以現金存款、支票或銀行擔保的方式提交，受款人為澳門電力股份有限公司
9. 確定擔保：澳門幣\$2,200,000.00（澳門幣貳佰貳拾萬元正）得以現金存款、支票或銀行擔保的方式提交，受款人為澳門電力股份有限公司

10. 底價：不設底價

11. 參加條件：有意投標者必須為澳門特別行政區土地工務運輸局登記有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其申請或續期的批准

12. 查閱案卷及取得案卷副本之日期、地點及價格：

日期：自本公告公布日起至二零一八年五月三日。

時間：於工作日的上午九時至下午一時、下午三時至五時。

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司十一樓採購及總務部。

於本公司可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣\$500.00（澳門幣伍佰圓正），收益撥歸澳門電力股份有限公司所有。亦可於澳電網站（www.cem-macau.com）免費下載相關招標文件。

13. 解標會之日期、時間及地點：

日期及時間：二零一八年四月十六日（星期一）上午十時三十分至十二時。

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓十五樓演講廳。

14. 交標日期、時間及地點：

截止日期及時間：二零一八年五月三日（星期四）下午五時。

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司（地下接待處）。

15. 標書語文：標書應以澳門特別行政區的正式語文或英文撰寫

16. 公開開標日期、時間及地點：

日期及時間：二零一八年五月四日（星期五）上午十時。

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓十五樓演講廳。

開標時，投標人或其代表應出席，以便根據7月6日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋標書文件內可能出現之疑問。

投標人的合法代表可由被授權人代表出席公開開標的儀式，此受權人應出示經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。

17. 評標標準及其所佔之比重：

評標分為兩階段進行，第一階段具有淘汰性質，投標者除了須符合承投規則所載的技術規格和所有要求以及承投方案所載的所有條件和細則，還須符合第一階段評標標準所列出的必要項目，方可進入第二階段的評標。

第一階段評標標準
——人力資源
——設備完備性
——由2015年至2017年間於公共道路（地區）開挖坑道的經驗
——由2015年至2017年間維修保養低壓電氣設備的經驗

第二階段評標將根據以下比重進行評分。

第二階段評標標準	比重
——價格	50%
——管理和質量認證	6%
——由2015年至2017年間於公共道路（地區）開挖坑道的經驗（單一工程的坑道長度超過200米和工程的坑道長度總和超過2000米）	30%
——由2015年至2017年間安裝低壓電氣設備的經驗（單一工程金額超過澳門幣1,000,000圓）	6%
——由2015年至2017年間維修保養低壓電氣設備的經驗（單一工程金額超過澳門幣500,000圓）	8%

主持招標的實體根據各標書內之資料及上述之評分標準及其所佔之比重而判標。

18. 附加的說明文件：由二零一八年四月二十五日起至截標日止，投標人可前往澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司十一樓採購及總務部或於澳電網站（www.cem-macau.com）了解有否附加之說明文件。

二零一八年四月十一日於澳門電力股份有限公司

梁華權

主席

施雨林

執行董事

Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.

Anúncio

«Construção, Manutenção, Operações, Serviço de Emergência da Rede de Iluminação Pública»

Concurso Público

(Concurso Ref.: PLD-CS001/18/88)

1. Entidade que põe a obra a concurso: Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.

2. Modalidade do concurso: Concurso público.

3. Local do serviço: Todo o território sob a jurisdição da RAE de Macau.

4. Objecto do serviço: Prestação de serviços de construção, manutenção, operações e emergência da rede de iluminação pública da RAE de Macau.

5. Prazo do contrato: 3 anos, a partir de 1 de Julho de 2018.

6. Validade das propostas: 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa de concurso.

7. Tipo de retribuição ao adjudicatário: São remunerados por série de preços.

8. Caução provisória: MOP1,100,000.00 (um milhão e cem mil patacas), sob a forma de depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária a favor da Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.

9. Caução definitiva: MOP2,200,000.00 (dois milhões e duzentos mil patacas), sob a forma de depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária a favor da Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.

10. Preço base: Não há preço base.

11. Condições de admissão: As entidades interessadas devem estar registradas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) para execução de obras, ou entidades que apresentaram pedido ou renovação antes da data do acto público e a aceitação deste último estará sujeita à aprovação do seu pedido ou renovação.

12. Data, local e preço para consulta e obtenção do processo:

Data: Desde o dia da publicação do anúncio até ao dia 3 de Maio de 2018.

Horário: 09:00 — 13:00 e 15:00 — 17:00 aos dias úteis.

Local: Direcção de Aprovisionamento e Logística (PLD).

Estrada D. Maria II, Edif. CEM, 11.º andar, Macau.

Poderão ser solicitadas na CEM cópias do processo de concurso mediante o pagamento de MOP500.00 (quinhentas patacas). Este valor reverte a favor da CEM. O processo de concurso poderá também ser obtido gratuitamente através da página de internet da CEM (www.cem-macau.com).

13. Dia, hora e local para explicação do concurso:

Dia e hora: 16 de Abril de 2018 (segunda-feira), das 10:30 às 12:00.

Local: Estrada D. Maria II, Edif. CEM, Macau — 15.º andar, Auditório.

14. Dia, hora e local para entrega das propostas:

Dia e hora limite: 3 de Maio de 2018 (quinta-feira), às 17:00.

Local: Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.

Estrada D. Maria II, Edif. CEM (Recepção do Rés-do-Chão), Macau.

15. Idioma para propostas:

As propostas devem ser redigidas em língua oficial da RAE de Macau ou em língua inglesa.

16. Dia, hora e local do acto público:

Dia e hora: 4 de Maio de 2018 (sexta-feira), às 10:00.

Local: Estrada D. Maria II, Edif. CEM, Macau — 15.º andar, Auditório.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M de 6 de Julho, por forma a esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados ao concurso.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

17. Critérios de avaliação das propostas e respectivas proporções:

A avaliação é dividida em duas fases. A primeira fase tem a natureza da eliminação. Os concorrentes podem ir a segunda fase de avaliação apenas se puderem cumprir as Especificações Técnicas, todos os requisitos às Especificações do Concurso, todos os termos e condições ao Programa do Concurso e cumprir os itens compulsórios aos critérios de avaliação da primeira fase.

CrITÉrios de Avaliação da Primeira Fase
— Recursos humanos
— Completude de equipamentos
— Experiência em obras de escavação na Estrada Pública (área) a partir de 2015 a 2017
— Experiência em manutenção de equipamentos eléctricos de baixa tensão a partir de 2015 a 2017

CrITÉrios de Avaliação da Segunda Fase	Proporção
— Preço	50%
— Certificações de Gestão e de Qualidade	6%
— Experiência em obras de escavação na Estrada Pública (área) a partir de 2015 a 2017 (O comprimento da trincheira é mais de 200 metros e o comprimento total deve ser pelo menos 2000 metros)	30%
— Experiência em instalação de equipamentos eléctricos de baixa tensão a partir de 2015 a 2017 (O valor de cada projecto é superior a MOP1,000,000)	6%
— Experiência em manutenção de equipamentos eléctricos a partir de 2015 a 2017 (O valor de cada projecto é superior a MOP500,000)	8%

A entidade responsável pelo concurso fará a respectiva avaliação de acordo com a informação mencionada no processo do concurso e com a metodologia acima referida.

18. Informações Suplementares:

Os concorrentes poderão visitar a sede da CEM, sita na Estrada D. Maria II, Edif. CEM, 11.º andar, Macau, na Direcção de Aprovisionamento e Logística (PLD), ou visitar a página de *Internet* da CEM (www.cem-macau.com) entre 25 de Abril de 2018 e a data limite da entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Companhia de Electricidade de Macau
— CEM, S.A., aos 11 de Abril de 2018.

Leong Wa Kun

Presidente

Shi Yulin

Administrador Executivo

(是項刊登費用為 \$4,313.00)

(Custo desta publicação \$ 4 313,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$183.00

PREÇO DESTES NÚMEROS \$183,00